

Instrukcja ważna dla urządzeń wyprodukowanych po: / Návod pro zařízení vyrobená po: / Návod pre obsluhu zariadení vyrobených po: / Instrukcija – įrenginiai, kurie buvo pagaminti nuo: / Lietošanas instrukcija ierīcēm izgatavotiem pēc: / Útmutató a után gyártott készülékekhez: / Manualul de utilizare pentru aparate fabricate după: / Bedienungsanleitung für Geräte, hergestellt wurden die nach dem / Navodila veljajo za naprave, proizvedene po / Upute vrijede za uređaje proizvedene nakon: / Ръководството е валидно за устройства, произведени след: / Посібник дійсний для пристроїв, виготовлених після / The manual valid from: 01.06.2025.

PL Termowentylator

Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną

EN Fan heater

Operating instructions with guarantee card

CZ Termoventilátor

Návod k obsluze se záručním listem

SK Teplovzdušný ventilátor

Užívateľská príručka so záručným listom

LT Terموventiliatorius

Naudojimo instrukcija su Garantiniu lapu

LV Terموventilators

Lietošanas instrukcija ar garantijas talonu

HU Terموventillátor

Használati Utasítás Garanciajeggyel

RO Terموventilator

Instrucţiuni de utilizare şi certificat de garanţie

DE Thermoventilator

Bedienungsanleitung mit Garantiekarte

SI Termoelektrični ventilator

Navodila za uporabo z garancijskim listom

HR Ventilatorska grijalica

Upute za uporabu s jamstvenim listom

BG Термоелектрически вентилатор

Инструкции за експлоатация с гаранционна карта

UA Теплоventилатор

Інструкція з експлуатації з гарантійним талоном

Ten produkt jest odpowiedni tylko do sporadycznego użytku lub do stosowania w dobrze izolowanych pomieszczeniach.

Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie Instrukcji Obsługi w fragmentach albo w całości bez zgody Dedra Exim zabronione. Dedra Exim zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno-technicznych oraz komplekcyjnych bez uprzedniego powiadomienia. Zmiany te nie mogą stanowić podstawy do reklamowania produktu. Instrukcja obsługi dostępna na stronie www.dedra.pl

This product is only suitable for occasional use or for use in well-insulated areas.

All rights reserved. This study is protected by copyright. Copying or distribution of the User Manual in parts or in full without the permission of Dedra Exim is prohibited. Dedra Exim reserves the right to make design, technical and completion changes without prior notice. These changes may not constitute grounds for advertising the product. User manual available at www.dedra.pl

Tento výrobek je vhodný pouze pro občasné použití nebo pro používání v dobře izolovaných místnostech.

Všetchna práva vyhrazena. Toto zpracování je chráněno autorským právem. Kopírování nebo šíření Návodu k obsluze v částech nebo vcelku bez souhlasu společnosti Dedra Exim je zakázáno. Dedra Exim si vyhrazuje právo zavádět konstrukční a technické a komplementační změny bez dřívějšího oznámení. Tyto změny nemohou být základem pro reklamování výrobku. Návod k obsluze dostupný na stránkách www.dedra.pl

Tento výrobek je určený iba na občasné používanie alebo na používanie v dobre izolovaných miestnostiach.

Všetky práva vyhrazené. Tieto materiály sú chránené autorskými právami. Kopírovanie prípadne šírenie častí, prípadne celého návodu na obsluhu je bez súhlasu spoločnosti Dedra Exim zakázané. Dedra Exim si vyhradzuje právo na vykonávanie konštrukčno-technických zmien, a zmien doplnkového príslušenstva, bez predchádzajúceho upozornenia. Tieto zmeny nemôžu byť dôvodom na reklamáciu výrobku. Užívateľská príručka je dostupná na webovej stránke www.dedra.pl

Šis produktas gali būti naudojamas tik retkarčiais arba gerai izoliuotose patalpose.

Visos teisės saugomos. Šis kūrinys yra saugomas autorių įstatymų. Eksploatavimo instrukcijos arba jos fragmentų kopijavimas ir platinimas be „Dedra Exim“ sutikimo draudžiamas. „Dedra Exim“ pasilieka sau teisę įvesti konstrukcijos, techninius arba komplektacijos pokyčius be išankstinio įspėjimo. Šie pokyčiai negali būti skundo dėl produkto pagrindu. Naudojimo instrukcija yra prieinama svetainėje: www.dedra.pl

Šis produkts ir piemērots tikai neregulārai lietošanai vai lietošanai telpās ar labu ventilāciju.

Visas tiesības pasargātas. Šis izdevums ir sargāts ar autortiesību. Lietošanas Instrukcijas kopēšana vai izplatīšana pilnīgi vai fragmentos bez Dedra Exim firmas piekrišanas ir aizliegta. Firma Dedra Exim atstāj sev tiesību veikt konstrukcijas-tehnikas izmaiņu, kā arī komplektācijas izmaiņu bez iepriekšēja paziņojuma. Šīs izmaiņas nevar būt par pamatu produkta reklamēšanai. Lietošanas instrukcija pieejama mājaslapā www.dedra.pl

A termék csak alkalmi használatra, vagy jól szigetelt helyiségben történő alkalmazásra megfelelő.

Minden jog fenntartva. A jelen kiadvány szerzői jogokkal védve. A Használati Utasítás másolása vagy terjesztése egészében vagy részleteiben a Dedra Exim írásos engedélye nélkül tilos. A Dedra Exim fenntartja magának a szerkezeti-műszaki, valamint komplettálási változtatások előzetes bejelentés nélkülű bevezetésének jogát. Ezek a változások nem szolgálhatnak alappal a termék reklamációjának. A használati utasítás a weboldalon elérhető www.dedra.pl

Acest produs este adecvat numai pentru utilizări ocazionale sau pentru utilizare în încăperi bine izolate.

Toate drepturile rezervate. Această redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea și distribuirea parțială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei Dedra Exim. Firma Dedra Exim își rezervă dreptul de a face modificări tehnice și constructive sau de completare a dispozitivului fără o notificare prealabilă. Aceste modificări nu pot constitui temel pentru reclamarea produsului. Instrucțiunea de deservire accesibilă pe pagina www.dedra.pl

Dieses Produkt ist nur für gelegentlichen Gebrauch oder für Gebrauch in gut isolierten Räumen geeignet.

Alle Rechte vorbehalten. Die vorliegende Bedienungsanleitung wird durch das Urheber-recht geschützt. Kein Teil dieser Bedienungs-anleitung darf ohne schriftliche Einwilligung von Dedra Exim vervielfältigt oder verbreitet werden. Dedra Exim behält sich das Recht vor, Konstruktions- und technische Änderungen sowie Änderungen in der Zusammensetzung vorzunehmen, ohne vorher darüber zu informieren. Diese Änderungen können kein Grund zur Reklamation des Produkts bilden. Die Bedienungsanleitung ist auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglich.

Ta izdelek je primeren le za občasno uporabo ali za uporabo v dobro izoliranih prostorih.

Vse pravice pridržane. Ta navodila so zaščiteni na podlagi predpisov o avtorskih pravicah. Prepovedano je kopiranje ali razširjanje teh navodil za uporabo po delih ali v celoti brez soglasja Dedra Exim. Dedra Exim si pridržuje pravico do uvažanja konstrukcijsko-tehničnih in komplekcijskih sprememb brez predhodnega obvestila. Te spremembe ne morejo biti podlaga za prijavo reklamacije. Navodila za uporabo so na voljo na strani www.dedra.pl

Ovaj proizvod je namijenjen samo za povremenu uporabu ili za uporabu u dobro izoliranim prostorijama

Sva prava su rezervirana. Ovo djelo je zaštićeno autorskim pravom. Zabranjeno je kopiranje ili distribucija Uputa za uporabu u dijelovima ili u cijelosti bez pristanka Dedra Exima. Dedra Exim zadržava pravo uvođenja promjena konstrukcijskih, tehničkih i završnih bez prethodne obavijesti. Ove promjene ne mogu predstavljati osnovu za reklamiranje proizvoda. Upute za uporabu dostupne su na web stranici www.dedra.pl

Този продукт е подходящ само за случайна употреба или за употреба в добре изолирани помещения.

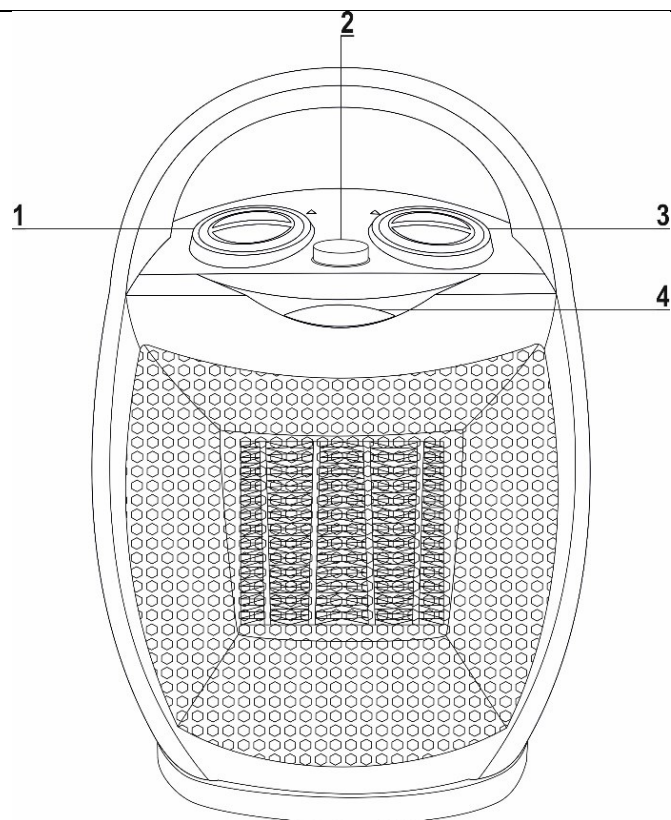
Всички права запазени. Тази работа е защитена с авторски права. Копирането или разпространението на ръководството за потребителя на части или изцяло без разрешението на Dedra Exim е забранено. Dedra Exim си запазва правото да прави промени в дизайна, техниката и окомплектовката без предварително уведомление. Тези промени не могат да бъдат основание за рекламиране на продукта. Ръководството за потребителя е достъпно на адрес www.dedra.pl

Цей виріб підходить лише для епізодичного використання або для використання в добре ізольованих приміщеннях.

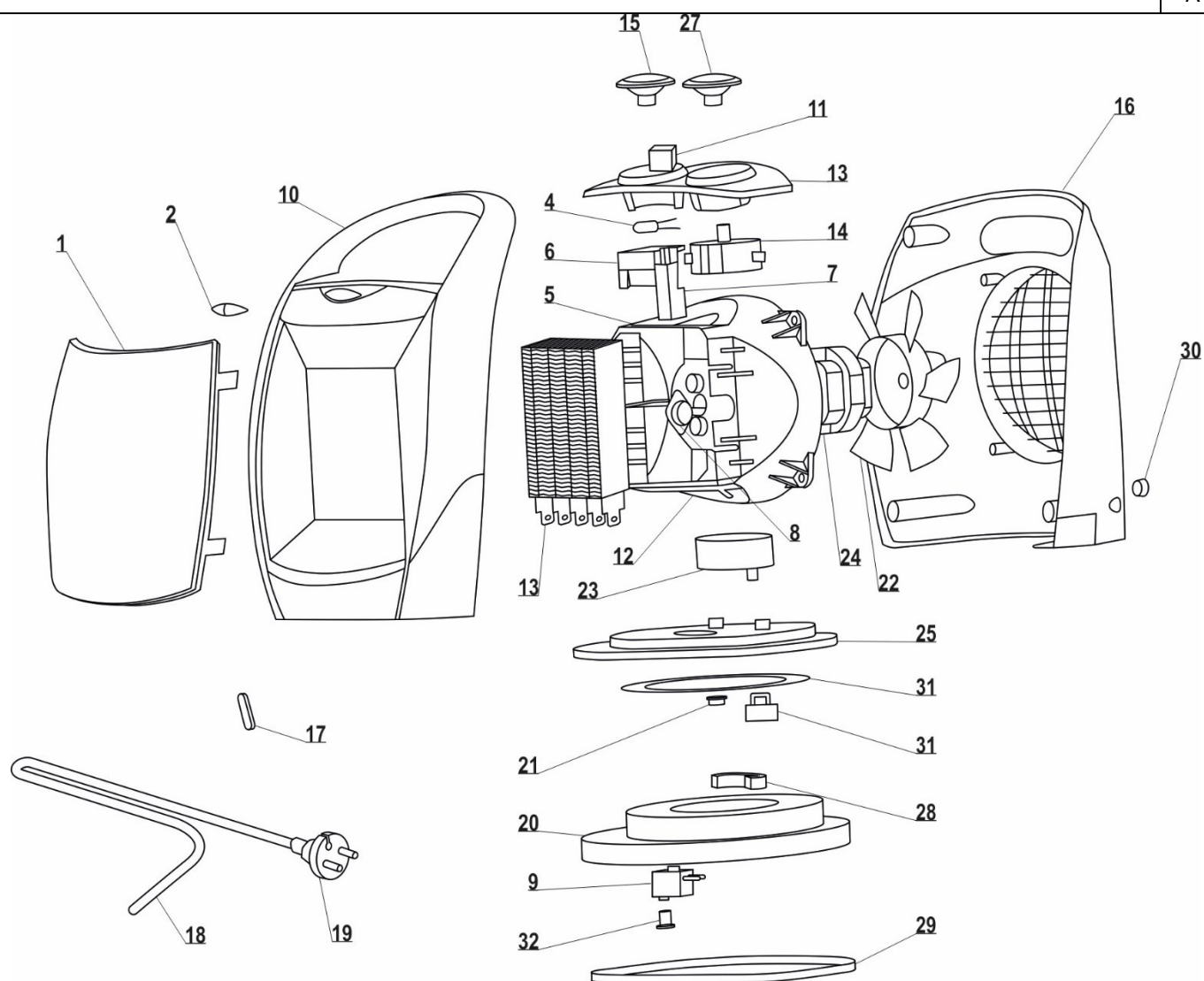
Всі права захищені. Ця робота захищена авторським правом. Копіювання або розповсюдження Посібника користувача повністю або частково без дозволу Dedra Exim заборонено. Dedra Exim залишає за собою право вносити зміни в конструкцію, технічні характеристики та комплектацію без попереднього повідомлення. Ці зміни не можуть бути підставою для реклами продукту. Посібник користувача доступний на сайті www.dedra.pl



1. Zdjęcia i rysunki



A



B

Opis piktogramów / Marking description / Popis použitých piktogramů / Opis používaných piktogramov / Panaudotų piktogramų aprašymas / Lietoto piktogrammu apraksts / Az alkalmazott piktogramok magyarázata / Descrierea pictogramelor / Beschreibung der verwendeten Piktogramme / Opis piktogramov / Opis piktograma/ Описание на пиктограмите/ Описание пиктограм



Nakaz: przeczytaj instrukcję obsługi / Mandatory: read the instruction manual / Příkaz: přečtěte návod k obsluze / Příkaz: oboznámte sa s užívateľskou príručkou / Privaloma: perskaitykite aptarnavimo instrukciją / Norādījums: rūpīgi iepazīstieties ar lietotāja rokasgrāmatā sniegto informāciju / Utasítás: olvassa el az útmutatót / Obligatoriu: citiți manualul de utilizare / Gebot: die Bedienungsanleitung lesen / Ukaz: preberi navodila za uporabo / Nalog: pročítajte upute za uporabu/ Заповедта: прочетете ръководството за употреба/ Заборона: прочитайте інструкцію з експлуатації



W celu uniknięcia przegrzania nie przykrywać! / Don't cover to avoid overheating! / Abyste zabránili přehřátí, nezakrývejte! / Aby nedošlo k prehriatiu, neprikryvajte! / Siekiant išvengti perkaitimo, nepridengti! / Nesegt, lai izvairītos no pārkaršanas! / A túlmelegedés elkerülésére ne takarja le! / În scopul evitării supraîncălzirii nu acoperiți! / Um überhitzung zu vermeiden nicht abdecken! / Da bi se izognili pregrevanju, naprave ne pokrivajte! / Nemojte prekrivati kako biste izbjegli pregrijavanje / За да избегнете прегряване, не покривайте! /



Informacja: urządzenie w drugiej klasie ochronności / Information: Protection class II / informace: zařízení v druhé třídě ochrany / informácia: zariadenie v druhej triede ochrany / informacija: ierīce atbilst otrajai aizsardzības klasei / informació: a termék második osztályú besorolással rendelkezik / informatie: dispozitiv din clasa a doua de protecție împotriva / information: das gerät besitzt die zweite klasse / Informacije: Naprava sekundarnega zaščitnega razreda / Informacija: uređaj s klasom zaštite 2 / Информация: Устройство с вторичен клас на защита /

PL Spis treści

1. Zdjęcia i rysunki
2. Opis urządzenia
3. Przeznaczenie urządzenia
4. Ograniczenie użycia
5. Dane techniczne
6. Przygotowanie do pracy
7. Podłączenie do sieci
8. Włączanie urządzenia
9. Użytkowanie urządzenia
10. Bieżące czynności obsługowe
11. Części zamienne i akcesoria
12. Samodzielne usuwanie usterek
13. Kompletacja urządzenia
14. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych
15. Wykaz części do rysunku złożeniowego
16. Karta gwarancyjna

Deklaracja zgodności znajduje się w siedzibie Dedra Exim Sp. z o.o.
Ogólne przepisy bezpieczeństwa zostały dołączone do instrukcji jako oddzielna broszura.



OSTRZEŻENIE. Przeczytać wszystkie ostrzeżenia oznaczone symbolem i wszystkie instrukcje.

Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub poważnych obrażeń.

Zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do przyszłego użytku.

2. Opis urządzenia

Rys. A: 1. Pokrętko termostatu; 2. Włącznik oscylacji 3. Pokrętko ustawienia mocy; 4. Dioda sygnalizacyjna

3. Przeznaczenie urządzenia

Termowentylator jest urządzeniem służącym do wymuszania przepływu ciepłego bądź chłodnego powietrza (jako wentylator) w pomieszczeniach zamkniętych, w celu poprawy komfortu termicznego użytkownika. Dzięki wbudowanemu czujnikowi, termowentylator ma możliwość pracy automatycznej, tj. okresowego włączania i wyłączania w celu utrzymywania żądanej temperatury. Dopuszcza się wykorzystanie urządzenia w pracach remontowo-budowlanych, warsztatach naprawczych, w pracach amatorskich przy równoczesnym przestrzeganiu warunków użytkowania i dopuszczalnych warunków pracy, zawartych w instrukcji obsługi.

4. Ograniczenia użycia

Urządzenie może być użytkowane tylko zgodnie zamieszczonymi poniżej „Dopuszczalnymi warunkami pracy”. Samowolne zmiany w budowie mechanicznej i elektrycznej, wszelkie modyfikacje, czynności obsługowe nieopisane w instrukcji obsługi będą traktowane jako bezprawne i powodują natychmiastową utratę praw gwarancyjnych, a deklaracja zgodności traci ważność. Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem, bądź niezgodnie z instrukcją obsługi spowoduje natychmiastową utratę praw gwarancyjnych.

Dopuszczalne warunki pracy

Urządzenie może być użytkowane tylko w pomieszczeniach zamkniętych. Unikać wilgoci. Urządzenie do zastosowań w pomieszczeniach czystych, bez cząstek stałych w powietrzu.

5. Dane techniczne

Model	DA-T182CS
Napięcie sieci [V]	230 ~
Częstotliwość sieci [Hz]	50
Moc max [W]	1800
Stopień ochrony	IP X0
Klasa ochronności	II

6. Przygotowanie do pracy

UWAGA Wszystkie czynności przygotowawcze przeprowadzać przy urządzeniu odłączonym od źródła zasilania.

Termowentylator jest zmontowany i gotowy do użycia.

Po wyjęciu z opakowania upewnij się, że urządzenie nie posiada widocznych uszkodzeń mechanicznych powstałych w transporcie.

7. Podłączenie do sieci

Przed podłączeniem urządzenia do źródła prądu należy upewnić się, czy napięcie zasilania odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej.

Instalacja zasilająca powinna być wykonana zgodnie z zasadniczymi wymaganiami dotyczącymi instalacji elektrycznych i spełniać wymogi bezpieczeństwa użytkowania. Parametry minimalnego przekroju przewodu zasilającego oraz nominalnej wartości bezpiecznika w zależności od mocy urządzenia podano w poniższej tabeli:

Moc urządzenia [W]	Minimalny przekrój przewodu [mm²]	Minimalna wartość bezpiecznika typu C [A]
1400~2300	1,5	16

Instalacja winna być wykonana przez uprawnionego elektryka. W przypadku korzystania z przedłużaczy należy zwrócić uwagę by przekrój żyły nie był mniejszy od wymaganego (patrz tabela). Przewód elektryczny ułożyć tak, aby w czasie pracy nie był narażony na przecięcie. Nie używać uszkodzonych przedłużaczy. Okresowo sprawdzać stan techniczny przewodu zasilającego. Nie ciągnąć za przewód zasilający.

8. Włączanie urządzenia

UWAGA Przed uruchomieniem urządzenia bezwzględnie wykonać czynności opisane w rozdziale „Przygotowanie do pracy”.

Ustaw termowentylator na twardej, równej powierzchni w odległości co najmniej 0,7 metra od przeszkód. Podłącz przewód zasilający do gniazda.

Pokrętem woboru trybu pracy wybierz jeden dostępnych trybów pracy. Przekręć pokrętko termostatu w prawą stronę, aż nastąpi charakterystyczny „klik” stan pracy sygnalizowany będzie świecącą diodą sygnalizacyjną.

Aby wyłączyć urządzenie:

- ustaw pokrętko termostatu w skrajnym lewym położeniu,
- pokrętko trybu pracy ustaw w pozycji 0.

9. Użytkowanie urządzenia

Wybór trybu pracy następuje za pomocą pokrętki wyposażonego w 4 pozycje:

- 0 - urządzenie wyłączone

✱-praca tylko wentylator,

• - nagrzewanie(grzałka +wentylator), moc 900 W

•• - nagrzewanie((grzałka +wentylator), moc 1800 W

W przypadku wyboru jednego z trybów pracy dodatkowo ustaw termostat. W tym celu przekręć pokrętko termostatu do pozycji maksymalnej (zgodnie z ruchem wskazówek zegara). Kiedy powietrze w pomieszczeniu osiągnie żadaną temperaturę, powoli przekręć pokrętko termostatu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara aż do usłyszenia kliknięcia. Termowentylator będzie utrzymywał w pomieszczeniu zadaną temperaturę, automatycznie włączając lub wyłączając grzałki.

Dzięki zastosowaniu grzałek ceramicznych nagrzewanie pomieszczenia odbywa się szybciej, a urządzenie jest bardziej wydajne. Termowentylator wyposażony jest dodatkowo w wyłącznik bezpieczeństwa, znajdujący się pod urządzeniem, który w przypadku przewrócenia się urządzenia odetnie dopływ prądu, wyłączy grzałki i wentylator. Zastosowane zabezpieczenie może zapobiec potencjalnym wypadkom, tj. (pożar, poparzenie).

Urządzenie wyposażono również w funkcję oscylacji, aby ją włączyć, wciśnij włącznik oscylacji (Rys.A, 2) znajdujący się pomiędzy pokrętką trybu pracy a pokrętką termostatu. Dzięki zastosowaniu tej funkcji urządzenie będzie równomiernie rozprowadzać ciepło na większym obszarze.

Po zakończeniu pracy termowentylatora, urządzenie należy wychłodzić. W tym celu pokrętko trybu pracy ustaw na ikonę ✱ wentylator. Urządzenie wyłączy po ok. 2 minutach pracy wentylatora. Po zakończeniu pracy odłącz urządzenie od zasilania.

10. Bieżące czynności obsługowe

UWAGA Wszystkie czynności obsługowe przeprowadzać przy urządzeniu odłączonym od źródła zasilania.

Przed włączeniem termowentylatora:

- sprawdzaj stan przewodu zasilającego, włącznika i obudowy pod kątem uszkodzeń mechanicznych, zawilgocenia itp.

Po zakończeniu pracy:

- przełącz pokrętko regulacji w pozycję „0” aby wyłączyć urządzenie;
- odłącz urządzenie od zasilania aby uniknąć przypadkowego włączenia urządzenia.

W celu wyczyszczenia obudowy przetrzyj powierzchnię urządzenia wilgotną ściereczką, a następnie jeszcze raz suchą ściereczką.



**Nie używaj detergentów do czyszczenia urządzenia.
Nie dopuszczaj do dostania się wody do wnętrza urządzenia.**

Co jakiś czas przedmuchać wnętrze grzejnika, np. za pomocą kompresora. Jeżeli grzejnik nie jest użytkowany przez dłuższy czas, przechowuj go w suchym, ciepłym miejscu w opakowaniu, tak, aby nie dopuścić do zakurzenia urządzenia. Przed włożeniem do opakowania dokładnie wychłódz obudowę urządzenia i grzałki.

11. Części zamienne i akcesoria

W celu zakupu części zamiennych i akcesoriów należy skontaktować się z Serwisem Dedra Exim. Dane kontaktowe znajdują się na 1. stronie instrukcji. Przy zamawianiu części zamiennych prosimy podać numer partii umieszczony na tabliczce znamionowej oraz numer części z rysunku złożeniowego. W okresie gwarancyjnym naprawy dokonywane są na zasadach podanych w karcie gwarancyjnej. Reklamowany produkt prosimy przekazać do naprawy w miejscu zakupu (sprzedawca zobowiązany jest przyjąć reklamowany produkt), przesłać do serwisu centralnego Dedra Exim lub przesłać do serwisu najbliższego względem miejsca zamieszkania (lista serwisów na stronie www.dedra.pl). Prosimy uprzejmie dołączyć wypełnioną kartę gwarancyjną. Po okresie gwarancyjnym naprawy wykonuje serwis centralny. Uszkodzony produkt należy przesłać do serwisu (koszty wysyłki pokrywa użytkownik).

12. Samodzielne usuwanie usterek



Przed przystąpieniem do samodzielnego usuwania usterek odłączyć urządzenie od zasilania.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Grzejnik nie grzeje	Uszkodzony termostat	Przekazać urządzenie do serwisu
	Uszkodzony element grzejny	Przekazać urządzenie do serwisu
Wentylator nie pracuje, ale grzałki nagrzewają się	Uszkodzony silnik	Przekazać urządzenie do serwisu
	Zablokowany wentylator	Odblokować/ wyczyścić wentylator
Urządzenie nie działa	Uszkodzony wyłącznik	Przekazać urządzenie do serwisu
	Uszkodzony przewód	Przekazać urządzenie do serwisu
Zmniejszony przepływ powietrza	Uszkodzony włącznik	Przekazać urządzenie do serwisu
	Zanieczyszczony kanał powietrzny	Udrożnić kanał powietrzny
	Uszkodzony wentylator	Przekazać urządzenie do serwisu

13. Komplektacja urządzenia

1. Termowentylator - 1 szt.

14. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy gospodarstw domowych)



Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami bytowymi. Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji o lokalizacji miejsc zbiórki zużytego sprzętu udzielają władze lokalne np. na swoich stronach internetowych.

Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, wynikające z możliwości obecności w sprzęcie niebezpiecznych: substancji, mieszanin oraz części składowych.

Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.

Użytkownicy w krajach Unii Europejskiej: W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzielą dodatkowych informacji.

Pozbywanie się odpadów w krajach poza Unią Europejską: Taki symbol dotyczy tylko krajów Unii Europejskiej. W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.

15. Wykaz części do rysunku złożeniowego

LP	Nazwa części	LP	Nazwa części
1	Maskownica	17	Zacisk przewodu
2	Ostłona kontrolki	18	Kabel zasilający
3	Grzałka	19	Wtyczka
4	Kontrolka	20	Podstawa dolna
5	Bezpiecznik termiczny	21	Stalowa kulka
6	Termostat	22	Wiatrak silnika
7	Włącznik oscylacji	23	Silnik oscylacji
8	Wyłącznik termiczny	24	Silnik wentylatora
9	Przełącznik	25	Podstawa górna
10	Obudowa przednia	26	Uszczelka podstawy
11	Przycisk oscylacji	27	Pokrętło włącznika
12	Ramka	28	Zębátka
13	Panel	29	Podstawa
14	Włącznik	30	Stoper
15	Pokrętło termostatu	31	Koło zębáté
16	Obudowa tylna	32	Przycisk zabezpieczenia

Karta gwarancyjna

na

Termowentylator

Nr katalogowy: DA-T182CS nr partii:

(zwane dalej Produktem)

Data zakupu Produktu:

Pieczęć sprzedawcy

Data i podpis sprzedawcy:

Oświadczenie Użytkownika:

Potwierdzam, że zostałem poinformowany o warunkach gwarancji oraz skutkach nieprzestrzegania wytycznych zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej. Warunki niniejszej gwarancji są mi znane, co potwierdzam własnoręcznym podpisem:

.....
Data i miejsce

.....
Podpis Użytkownika

I. Odpowiedzialność za Produkt

- Gwarant – Dedra Exim Sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie, adres: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, NIP 527-020-49-33, kapitał zakładowy: 100 980.00 zł.
- Na warunkach określonych w niniejszej karcie gwarancyjnej Gwarant udziela gwarancji na Produkt, pochodzący z dystrybucji Gwaranta.
- Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w Produkcie w momencie jego wydania Użytkownikowi.
- Z tytułu gwarancji Użytkownik, uzyskuje prawo do bezpłatnej naprawy Produktu, o ile wada ujawniła się w okresie gwarancji. Sposób naprawy Produktu (metoda wykonania naprawy) zależy od decyzji Gwaranta. W przypadku stwierdzenia przez Gwaranta braku możliwości naprawy Gwarant zastrzega sobie prawo wymiany wadliwego elementu albo całego Produktu na wolny od wad, obniżenia ceny Produktu lub odstąpienia od umowy.
- W stosunku do Użytkownika, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, odpowiedzialność odszkodowawcza Gwaranta za szkody wynikające z niniejszej gwarancji i/lub w związku z jej zawarciem i wykonywaniem, bez względu na tytuł prawny, jest ograniczona maksymalnie do wysokości wartości wadliwego Produktu.

II. Okres gwarancji

Elementy Produktu	Czas trwania ochrony gwarancyjnej
Termowentylator	24 miesiące, licząc od daty zakupu Produktu uwidocznionej w niniejszej karcie gwarancyjnej

III. Warunki skorzystania z gwarancji

- Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu oraz uprawdopodobnienie przez Użytkownika okoliczności zakupu Produktu, np. poprzez przedstawienie paragonu, faktury, itd. W celu sprawnego przeprowadzenia reklamacji zaleca się aby Użytkownik przekazał wraz z Produktem do reklamacji wszystkie elementy określone w „Komplektacji urządzenia” zawartej w Instrukcji obsługi.
- Stosowanie się przez Użytkownika do zaleceń zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej.
- Gwarancja obejmuje tylko obszar Rzeczypospolitej Polskiej i UE.
- Gwarancja nie obejmuje wad Produktu powstałych na skutek:
 - Nieprzestrzegania przez Użytkownika warunków określonych w Instrukcji obsługi, w szczególności w zakresie prawidłowej eksploatacji, konserwacji i czyszczenia;
 - Zastosowania przez Użytkownika środków czyszczących lub konserwujących niezgodnych z Instrukcją obsługi;
 - Nieodpowiedniego przechowywania i transportu Produktu przez Użytkownika;
 - Samowolnych zmian i/lub przeróbek Produktu przez Użytkownika, które nie były uzgodnione z Gwarantem;
 - Zastosowania przez Użytkownika w Produkcie materiałów eksploatacyjnych niezgodnych z Instrukcją obsługi.
- Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, traci gwarancję na Produkt, w którym:
 - numery seryjne, oznaczenia dat i tabliczki znamionowe zostały usunięte, zmienione lub uszkodzone przez Użytkownika;
 - płomby zostały uszkodzone przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.
- Uwaga! Czynności związane z codzienną obsługą Produktu, wynikające m.in. z Instrukcji obsługi Użytkownik wykonuje we własnym zakresie i na swój koszt.

IV. Procedura reklamacyjna

- W przypadku stwierdzenia nieprawidłowej pracy Produktu, przed dokonaniem zgłoszenia reklamacyjnego należy upewnić się czy wszystkie czynności określone w szczególności w Instrukcji obsługi zostały wykonane w sposób prawidłowy.
- Zgłoszenie reklamacji zaleca się dokonać niezwłocznie, najlepiej w terminie 7 dni od daty zauważenia wady Produktu. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny traci uprawnienia wynikające z niniejszej gwarancji w przypadku niezgłoszenia reklamacji w terminie 7 dni.
- Zgłoszenie reklamacji można dokonać m.in. w punkcie zakupu Produktu, w serwisie gwarancyjnym lub pisemnie na adres: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Użytkownik może złożyć reklamację przy wykorzystaniu formularza dostępnego na stronie internetowej www.dedra.pl. („Formularz zgłoszenia reklamacji z tytułu gwarancji”).
5. Adresy serwisów gwarancyjnych dla poszczególnych krajów dostępne są na stronie www.dedra.pl. W przypadku braku serwisu gwarancyjnego dla danego kraju zgłoszenia reklamacyjnego z tytułu gwarancji zaleca się kierować na adres: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
6. Mając na uwadze bezpieczeństwo Użytkownika zakazuje się korzystania z wadliwego Produktu.
7. Uwaga! Korzystanie z wadliwego Produktu jest niebezpieczne dla zdrowia i życia Użytkownika.
8. Wykonanie obowiązków wynikających z gwarancji nastąpi w terminie 14 dni roboczych, licząc od dnia dostarczenia reklamowanego Produktu przez Użytkownika.
9. Przed dostarczeniem wadliwego Produktu do reklamacji zaleca się jego oczyszczenie. Reklamowany Produkt zaleca się dokładnie zabezpieczyć przed uszkodzeniami w transporcie (zaleca się dostarczyć reklamowany Produkt w oryginalnym opakowaniu).
10. Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w ciągu którego wskutek wady Produktu objętego gwarancją Użytkownik nie mógł z niego korzystać.

Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

Zgodnie z art. 13 ust. 1 i ust. 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (dalej: „RODO”) informujemy

1. Administratorem Twoich danych osobowych podanych w formularzu jest DEDRA-EXIM sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie , ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (dalej: „Administrator”).
2. Twoje dane będą przetwarzane wyłącznie w celu przeprowadzenia procedury gwarancyjnej urzędnika zgodnie art. 6 ust. 1 lit. b ogólnego rozporządzenie o ochronie danych (dalej: „RODO”) Podanie danych jest dobrowolne, ale konieczne do przeprowadzenia procedury gwarancyjnej.
3. Twoje dane będą przetwarzane przez okres rozpatrywania przeprowadzenia procedury gwarancyjnej oraz w celach archiwizacyjnych w razie konieczności obrony przed ewentualnymi roszczeniami wobec Administratora nie dłużej niż do momentu ich przedawnienia.
4. Twoje dane mogą być ujawniane wyłącznie podmiotom przetwarzającym dane na rzecz administratora na podstawie pisemnej umowy powierzenia przetwarzania danych osobowych świadczącym m.in. usługi serwisu technicznego, hostingu lub obsługi strony internetowej, obsługi IT, firmie kurierskiej. Dostawcy Administratora zobowiązani są do zapewnienia zabezpieczenia danych i spełnienia wymogów obowiązującego prawa związanego z ochroną danych osobowych i nie mogą wykorzystywać powierzonych danych osobowych do innych celów niż te, które są określone w umowie z Administratorem.
5. Twoje dane nie będą przetwarzane w sposób zautomatyzowany w tym również w formie profilowania oraz nie będą przekazywane do państwa trzeciego/organizacji międzynarodowej.
6. Posiadasz prawo dostępu do treści swoich danych oraz prawo ich sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania, prawo do przenoszenia danych, prawo wniesienia sprzeciwu, w dowolnym momencie.
7. We wszelkich sprawach związanych z przetwarzaniem Twoich danych osobowych przez Administratora możesz skontaktować się pod adresem e-mail: daneosobowe@dedra.pl;
8. Masz prawo wniesienia skargi do organu właściwego do spraw ochrony danych osobowych.

EN Table of contents

1. Drawing and pictures
2. Description of the device
3. Purpose of the device
4. Restriction on use
5. Technical data
6. Preparing for use
7. Connection to the mains
8. Switching on the device
9. Operation of the device
10. Ongoing maintenance
11. Spare parts and accessories
12. Trouble-shooting on your own
13. Contents of the package
14. Information for users on the disposal of electrical and electronic equipment (applicable to households)
15. Warranty card

The declaration of conformity can be found at the manufacturer's premises.
The general safety conditions are attached to the manual as a separate booklet.

WARNING. Read all warnings marked with an exclamation mark and all instructions. Retain all warnings and instructions for future use.

Failure to observe the following warnings and safety instructions could result in electric shock, fire or serious injury.

Keep all manual to the future use.

2. Description of the device

Fig. A: 1. Thermostat knob; 2. Oscillation switch; 3. Power setting knob; 4. Indicator LED

3. Purpose of the device

A fan heater is a device used to force the flow of warm or cool air (as a fan) in enclosed spaces in order to improve the user's thermal comfort. Thanks to a built-in sensor, the fan heater can operate automatically, i.e. periodically switching on and off to maintain the desired temperature.

It is permissible to use the device in renovation and construction work, repair workshops, amateur work, subject to the conditions of use and permissible working conditions contained in the operating instructions.

4. Restriction on use



The appliance may only be used in accordance with the 'Permitted operating conditions' below.



Unauthorised changes to the mechanical and electrical design, any modifications, maintenance operations not described in the operating instructions will be treated as illegal and will result in the immediate loss of warranty rights and the declaration of conformity will become invalid.

Misuse or use not in accordance with the operating instructions will result in immediate loss of warranty rights.

Permitted operating conditions'

The device may only be used indoors. Avoid moisture. The device is intended for use in clean rooms without airborne particles.

5. Technical data

Model	DA-T182CS
Mains voltage [V]	230 ~
Mains frequency [Hz]	50
Max. power [W]	1800
Protection rating	IP X0
Protection class	II

6. Preparing for use



First pull out the plug, only then carry out any operation

The fan heater is assembled and ready for use. After removing it from the packaging, make sure that the device has no visible mechanical damage caused during transport.

7. Connection to the mains

Before connecting the appliance to the power supply, ensure that the supply voltage corresponds to the value indicated on the rating plate.

The power supply installation should comply with the essential requirements for electrical installations and meet the safety requirements for use. The parameters for the minimum cross-section of the supply cable and the nominal value of the fuse, depending on the power of the appliance, are given in the table below:

Unit power [W]	Minimum conductor cross-section [mm ²]	Minimum fuse type C [A]
1400 - 2300	1,5	16

The installation should be carried out by a qualified electrician. When using extension cables, ensure that the conductor cross-section is not smaller than required (see table). Arrange the electrical cable so that it is not at risk of being cut during operation. Do not use damaged extension cords. Periodically check the condition of the power supply cable. Do not pull on the power cable.

8. Switching on the device



Before starting up the unit, it is essential to carry out the steps described in the section 'Preparing for operation'.

Place the fan heater on a hard, flat surface at least 0.7 metres away from any obstacles. Plug the power cord into a power outlet.

Use the mode selector knob to select one of the available operating modes. Turn the thermostat knob to the right until you hear a characteristic 'click' and the indicator LED lights up.

To switch off the device:

- set the thermostat knob to the extreme left position,
- set the mode selector knob to position 0.

9. Operation of the device



When operating the device, all safety rules and instructions described in the safety conditions must be strictly observed..

The operating mode is selected using a knob with 4 positions.:

- 0 - device switched off

✱ - fan only operation,

• - heating (heater + fan), power 900 W

•• - heating (heater + fan), power 1800 W

If you select one of the operating modes, set the thermostat additionally. To do this, turn the thermostat knob to the maximum position (clockwise). When the air in the room reaches the desired temperature, slowly turn the thermostat knob counterclockwise until you hear a click. The fan heater will maintain the set temperature in the room by automatically switching the heaters on or off.

Thanks to the use of ceramic heaters, the room is heated faster and the device is more efficient. The fan heater is additionally equipped with a safety switch located under the device, which cuts off the power supply, switches off the heaters and the fan if the device tips over. This safety feature can prevent potential accidents, such as fire or burns.

The device is also equipped with an oscillation function. To activate it, press the oscillation switch (Fig. A, 2) located between the operating mode knob and the thermostat knob. Thanks to this function, the device will distribute heat evenly over a larger area.

After the fan heater has finished operating, allow the device to cool down. To do this, set the operating mode knob to the icon ✱ fan. Switch off the device after approx. 2 minutes of fan operation. After use, disconnect the device from the power supply.

10. Ongoing maintenance



WARNING All maintenance must be carried out with the unit unplugged.

Before switching on the fan heater:

- Check the condition of the power cord, switch and housing for mechanical damage, moisture, etc.

After finishing work:

- turn the control knob to the '0' position to turn off the device;
- disconnect the device from the power supply to prevent accidental activation.

To clean the housing, wipe the surface of the device with a damp cloth and then again with a dry cloth..



WARNING Do not use detergents to clean the device. Do not allow water to get inside the device..

Blow out the inside of the heater from time to time, e.g. using a compressor. If the heater is not used for a long time, store it in a dry, warm place in its packaging to prevent dust from entering the device. Allow the device housing and heaters to cool down completely before placing them in the packaging..

11. Spare parts and accessories

For the purchase of spare parts and accessories, please contact the Dedra Exim service. Contact details can be found on page 1 of the manual.

When ordering spare parts, please quote the batch number on the nameplate together with the part number from the assembly drawing.

During the warranty period, repairs are carried out in accordance with the terms of the warranty card. Return the faulty product for repair at the place of purchase (the dealer is obliged to accept the faulty product), send it to the central Dedra Exim service centre or to the service centre closest to your place of residence (list of service centres at www.dedra.pl). Kindly enclose the completed warranty card. After the warranty period has expired, repairs are carried out by the central service. Send the defective product to the service centre (shipping costs are paid by the user).

12. Trouble-shooting on your own



WARNING Disconnect the unit from the power supply before attempting to troubleshoot the unit yourself.

Problem	Cause	Solution
The radiator does not heat up	Damaged thermostat	Send the device to a service centre
	Damaged heating element	Send the device to a service centre
The fan does not work, but the heating elements heat up	Damaged motor	Send the device to a service centre
	Blocked fan	Unblock/
	Damaged switch	clean the fan
The device does not work	Damaged cable	Send the device to a service centre
	Damaged switch	Send the device to a service centre
Reduced air flow	Contaminated air duct	Send the device to a service centre
	Damaged fan	Clear the air duct

13. Contents of the package

1. Fan heater - 1 piece

14 Information for users on the disposal of electrical and electronic equipment (applicable to households)



The symbol on the products or accompanying documentation indicates that defective electrical or electronic equipment must not be disposed of with household waste. If you need to dispose of, reuse or recover components, take them to a specialist collection point where they will be accepted free of charge. Information on the location of collection points for used equipment is provided by local authorities, e.g. on their websites.

By disposing of the appliance correctly, you will save valuable resources and avoid negative effects on health and the environment due to the possible presence of hazardous substances, mixtures and components in the appliance.

Incorrect waste disposal is subject to penalties according to the relevant local regulations.

Users in EU countries: If you need to dispose of electrical or electronic equipment, please contact your nearest point of sale or supplier, who will be able to provide further information.

Disposal in non-EU countries: This symbol only applies to countries within the European Union. If you wish to dispose of this product, please contact your local authorities or dealer for the correct method of disposal.

In accordance with Regulation (EU) 2023/1542 of the European Parliament and of the Council on batteries and accumulators and waste batteries and accumulators, defective or used batteries/accumulators must be collected separately and brought to environmentally compatible recycling.

Warranty

for

.....
(product name)

Catalogue No: Lot No.:
(hereinafter called the product)
Product purchase date :

.....
Seller's stamp

.....
Date and seller's signature:

User's statement:

I confirm that I have been informed about the warranty conditions and the consequences of non-compliance with the guidelines in the Operating Instructions and the warranty. I am aware of the conditions of this warranty, which I confirm with my handwritten signature:

.....
Date and place

.....
User's signature

- Product liability
- The Warrantor - Dedra Exim Sp. z o.o. with its registered office in Pruszków, address: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, District Court for the City of Warsaw in Warsaw, 14th Economic Division of the National Court Register, TIN 527-020-49-33, share capital: PLN 100,980.00.
- The Warrantor provides the warranty for the Product from the Warrantor's distribution on the terms set out in this warranty.
- Liability under the warranty shall only cover defects arising from causes inherent in the Product at the time of delivery to the User.
- By virtue of the warranty, the User obtains the right to have the Product repaired free of charge, provided that the defect became apparent during the warranty period. The method of repair of the Product is at the discretion of the Warrantor. If the Warrantor finds the repair impossible, the Warrantor reserves the right to replace the defective element or the whole Product for a defect-free one, reduce the price of the Product, or withdraw from the contract.
- In relation to the User, who is not a consumer within the meaning of the Act of April 23, 1964 on Civil Code, the Warrantor's liability for damages resulting from this warranty and/or in connection with its conclusion and performance, regardless of the legal title, is limited to the maximum of the value of the defective Product.

II. Warranty period

Product components	Duration of warranty protection
DA-T182CS	24 months from the date of purchase of the Product as shown on this warranty card
	No warranty

III. Terms and conditions of the warranty

- Presentation by the User of a completed warranty card for the Product and substantiation by the User of the circumstances of purchase of the Product, e.g. by presenting a receipt, invoice, etc. For the purpose of efficient complaint processing, it is recommended that the User submits, together with the Product, all the components specified in "Set of the device components" contained in the operating instructions.
- Compliance by the user with the instructions in the operating instructions and the warranty.
 - The warranty only covers the territory of the Republic of Poland and the EU.
 - The warranty does not cover any Product defects arising in particular from:
 - Failure of the user to comply with the conditions set out in the operating instructions, in particular with regard to correct operation, maintenance and cleaning;
 - Use of cleaning or maintenance products by the user which do not comply with the operating instructions;
 - Improper storage and transport of the Product by the User;
 - Unauthorised changes and/or modifications to the Product by the User which have not been agreed with the Warrantor;
 - Use of consumables by the User in the Product which do not comply with the operating instructions.
- For the User, who is not a consumer within the meaning of the Act of April 23, 1964 of the Civil Code, the warranty becomes void for the Product where:
 - serial numbers, date indications and rating plates have been removed, altered or damaged by the user;
 - the seals have been damaged by the user or show signs of tampering by the user.
- Note! The User shall carry out the activities connected with the daily operation of the Product, resulting, among others, from the operating instructions, themselves and at their own expense.

IV. Complaint procedure

- If you find that the Product is not working properly, make sure that all the steps specified in particular in the operating instructions have been carried out correctly before submitting a claim.
- It is recommended to make a complaint immediately, preferably within 7 days of noticing a defect in the Product. The User, who is not a consumer within the meaning of the Act of April 23, 1964 Civil Code, loses rights arising from this warranty if they fail to make a complaint within 7 days.
- Complaints can be made, among others, at the point of purchase of the Product, at the warranty service point, or in writing to the following address: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
- The User can make a complaint using the form available on the website www.dedra.pl. ("Warranty Claim Form").
- The addresses of the country-specific warranty service are available at www.dedra.pl. If no country-specific warranty service is available, we recommend that you address warranty claims to: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poland).
- With a view to the safety of the User, the use of a defective Product is prohibited.

- Caution: Using a defective Product is dangerous to the health and life of the User.
- The fulfilment of the obligations under the warranty shall take place within 14 working days from the date of delivery of the defective Product by the User.
- Before the defective Product is delivered under the complaint procedure, it is recommended to clean it. The Product under complaint is recommended to be carefully protected against damage during transport (it is recommended to deliver the Product under complaint in its original packaging).
- The warranty period shall be extended by the time during which, due to a defect in the Product covered by the warranty, the User was not able to use it.

The warranty shall not exclude, limit or suspend the User's rights under the warranty regulations for defects of the goods sold.

Pursuant to Article 13(1) and (2) of Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data and repealing Directive 95/46/EC (hereinafter: 'RODO'), we inform you that

- The administrator of your personal data provided in the form is DEDRA-EXIM sp. z o.o. with its registered office in Pruszków, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (hereinafter: 'Administrator').
- Your data will be processed exclusively for the purpose of implementing the warranty procedure for the device on the basis of Article 6(1)(b) of the General Data Protection Regulation (hereinafter: 'RODO') Provision of data is voluntary, but necessary for the implementation of the warranty procedure.
- Your data will be processed for the period of consideration of the implementation of the guarantee procedure and for archiving purposes in case of the need to defend against possible claims against the Administrator, no longer than until they expire.
- Your data may be disclosed only to entities processing data for the Administrator on the basis of a written agreement of entrustment of personal data processing providing, among others, technical support, hosting or maintenance of the website, IT support, courier company. The Administrator's providers are obliged to ensure data security and to comply with the requirements of the applicable law related to personal data protection and may not use the entrusted personal data for purposes other than those specified in the contract with the Administrator.
- Your data will not be processed in an automated manner including profiling and will not be transferred to a third country/international organisation.
- You have the right of access to the content of your data and the right to rectification, erasure, restriction of processing, the right to data portability, the right to object, at any time.
- For all matters related to the processing of your personal data by the Controller, you can contact: daneosobowe@dedra.pl.
- You have the right to lodge a complaint with the supervisory authority dealing with personal data protection.

CZ Obsah

- Snímky a obrázky
- Popis zařízení
- Určení nástroje
- Omezení použití
- Technické údaje
- Příprava k práci
- Připojení k síti
- Zapínání nástroje
- Použití nástroje
- Aktuální provozní práce
- Náhradní díly a příslušenství
- Samostatné odstranění závad
- Výbava nástroje
- Informace pro uživatele o zbavování se elektrických a elektronických zařízení
- Záruční list

Prohlášení o shodě se nachází v sídle Dedra Exim Sp. z o.o.

Všeobecné bezpečnostní podmínky byly připojeny k návodu jako jednotlivá brožura.

VAROVÁNÍ. Přečtěte si všechna upozornění označená symbolem  všechny pokyny. Nedodržení níže uvedených upozornění a bezpečnostních pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážným zraněním.

Uložte všechna upozornění a pokyny pro pozdější použití.

2. Popis zařízení

Obr. A: 1. Kolečko termostatu; 2. Spínač kmitání; 3. Kolečko nastavení výkonu; 4. Signalizační dioda

3. Určení nástroje

Termoventilátor je přístroj, který slouží k vynucování průtoku teplého nebo studeného vzduchu (jako ventilátor) v uzavřených místnostech pro zvětšení teplotního pohodlí uživatele. Díky vestavěnému snímači termoventilátor má možnost automatické práce, tj. periodického zapnutí a vypnutí pro udržení požadované teploty. Zařízení se může používat pro stavební a opravné práce, v opravárenských dílnách, pro hobby použití se současným dodržováním podmínek používání a přípustných pracovních podmínek, uvedených v návodu k obsluze.

4. Omezení použití

Zařízení může být používáno pouze v souladu s níže uvedenými „Přípustnými provozními podmínkami“.

Samovolné změny v mechanické a elektrické stavbě, veškeré úpravy, obslužné činnosti nepopsané v návodu k obsluze budou vnímány jako právně neopodstatněné a způsobí okamžitou ztrátu záručních práv a prohlášení o shodě

ztratí platnost. Používání, které budou v rozporu s určením nebo v rozporu s návodem k obsluze způsobí okamžitou ztrátu záručních práv.

Přípustné pracovní podmínky

Přístroj lze využívat pouze v uzavřených místnostech. Vyhýbejte se vlhkosti. Přístroj určen k použití výhradně v čistých místnostech, bez pevných částic ve vzduchu.

5. Technické údaje

Model	DA-T182CS
Síťové napětí [V]	230 ~
Kmitočet sítě [Hz]	50
Maximální výkon [W]	1800
Stupeň ochrany	IP X0
Třída ochrany	II

6. Příprava k práci

POZOR Všechny činnosti je nutné provádět při zástrčce vysunuté ze zásuvky.

Termoventilátor je smontován a připraven k použití. Při výjmutí z obalu se ujistěte, že zařízení nemá viditelná mechanická poškození, která vznikla během přepravy.

7. Připojení k síti

Před připojením zařízení ke zdroji napájení je nutné se ujistit, že napětí napájení odpovídá hodnotě uvedené v údajovém štítku. Napájecí instalace by měla být vyhotovena v souladu s přísnými požadavky týkajícími se elektrických instalací a splňovat bezpečnostní podmínky používání. Parametry minimálního průřezu napájecího kabelu a jmenovitě hodnoty jističe v závislosti na výkonu zařízení byly uvedeny v níže uvedené tabulce:

Výkon přístroje [W]	Minimální průřez vodiče [mm ²]	Minimální hodnota pojistky typu C [A]
1400+2300	1,5	16

Instalace by měla být vyhotovena oprávněným elektrikářem. V případě využívání prodlužovače věnujte pozornost tomu, aby průřez žily nebyl nižší, než požadovaný (viz tabulka). Elektrický kabel položte tak, aby v průběhu provozu nebyl vystaven možnému přerušení. Nepoužívejte poškozené prodlužovače.

Pravidelně kontrolujte technický stav napájecího kabelu. Netahejte napájecí kabel.

8. Zapínání nástroje

POZOR Před spuštěním zařízení proveďte kroky popsané v části „Příprava k práci“.

Umístěte termoventilátor na tvrdém, rovném povrchu ve vzdálenosti minimálně 0,7 m od překážek. Připojte napájecí vodič do zásuvky.

Pomocí knoflíku režimu vyberte jeden dostupných provozních režimů.

Otočte knoflík termostatu vpravo, až uslyšíte charakteristické „kliknutí“, provoz zařízení signalizuje svítící signalizační dioda.

Chcete-li zařízení vypnout:

- nastavte knoflík termostatu maximálně vlevo
- knoflík provozního režimu nastavte do polohy 0.

9. Použití nástroje

Termoventilátor má tři pracovní funkce. Volbu pracovního režimu se provádí pomocí kolečka nastavení výkonu: Kolečko má 4 polohy:

- 0 - zařízení vypnuto
-  - práce pouze ventilátor,
- - topení (topné těleso + ventilátor), výkon 900 W
- - topení (topné těleso + ventilátor), výkon 1800 W

Při výběru jednoho z provozních režimů nastavte termostat. Chcete-li to provést, otočte ovládač termostatu do maximální polohy (ve směru hodinových ručiček). Jakmile vzduch v místnosti dosáhne požadované teploty, pomalu otočte ovládač termostatu proti směru hodinových ručiček, dokud neuslyšíte kliknutí. Termoventilátor udržuje v místnosti nastavenou teplotu, automaticky zapíná nebo vypíná topné těleso.

Díky použití keramických topných těles dochází k rychlému ohřevu místnosti a zařízení je mnohem efektivnější. Termoventilátor je dále vybaven bezpečnostním vypínačem, který je umístěn nad zařízením, který v případě převrácení zařízení vypne přívod elektrické energie, vypne topné těleso a ventilátor. Použití zabezpečení může zabránit případným nehodám, tj. (požár, popáleniny).

Zařízení je rovněž vybaveno funkcí oscilace, chcete-li ji aktivovat, stiskněte tlačítko oscilace (obr.A, 2) nacházející se mezi knoflíkem pracovního režimu a knoflíkem termostatu. Díky použití této funkce bude zařízení rozvádět teplo rovnoměrně do větší oblasti.

Po dokončení práce termoventilátoru je nutné zařízení ochladit. Chcete-li to provést, nastavte ovládač pracovního režimu na ikonu  ventilátoru. Zařízení se vypne po cca. 2 minutách provozu ventilátoru. Po ukončení provozu odpojte zařízení od napájení.

10. Aktuální provozní práce

POZOR Všechny obslužené činnosti je nutné provádět při zástrčce vysunuté ze zásuvky.

Před spuštěním termoventilátoru:

- zkontrolujte stav napájecího vodiče, spínače a pouzdra z hlediska mechanických poškození, vlhkosti apod.

Po završení práce:

- přepněte kolečko regulace do polohy „0“, abyste vypnuli přístroj,
 - odpojte přístroj od napájení, abyste se vyhnuli náhodnému spuštění ventilátoru.
- Chcete-li vyčistit pouzdro, vytřete povrch zařízení vlhkým hadříkem a následně ještě jednou suchým hadříkem.

POZOR K čištění zařízení nepoužívejte čisticí prostředky.

POZOR Nie Nedovolte, aby se do zařízení dostala voda.

Vnitřek zařízení občas vysajte vysavačem. Pokud ohřívač nebudete používat delší dobu, uschovejte jej v obalu na suchém, teplém místě tak, aby se na zařízení neprašilo. Než zařízení vložíte do obalu, nechte zcela vychladnout kryt zařízení a topný článek.

11. Náhradní díly a příslušenství

Pro nákup náhradních dílů a příslušenství kontaktujte servis Dedra Exim. Kontaktní údaje jsou uvedeny na 1. straně návodu.

Při objednávání náhradních dílů uveďte číslo šarže na typovém štítku, stejně jako číslo dílu z montážního výkresu. Během záruční doby se opravy provádějí za podmínek uvedených v záruční listině. Reklamovaný produkt, prosím, předejte k opravě na místě pořízení (prodávající povinen přijmout reklamované zboží), pošlete na servisní středisko nejbližší k místu bydliště (seznam služeb na internetových stránkách www.dedra.pl), nebo zašlete do centrálního servisu Dedra Exim. Přiložte prosím vyplněnou záruční listinu. Po záruční době opravy provádí centrální servis. Poškozené zboží musí být odesláno do servisního střediska (náklady na dopravu platí uživatel).

12. Samostatné odstranění závad

POZOR Před zahájením odstraňování závad odpojte nástroj od napájení.

Problém	Příčina	Řešení
Ventilátor nehřeje	Poškozený termostat	Odevzdejte přístroj do servisu
	Poškozený topný článek	Odevzdejte přístroj do servisu
Ventilátor nepracuje, ale topné články se zahřívají	Poškozený motor	Odevzdejte přístroj do servisu
	Zaseknutý ventilátor	Odblokujte/vyčistěte ventilátor
Přístroj nefunguje	Poškozený vypínač	Odevzdejte přístroj do servisu
	Poškozený kabel	Odevzdejte přístroj do servisu
Snížený průtok vzduchu	Poškozený spínač	Odevzdejte přístroj do servisu
	Znečištěný vzduchový kanál	Zprůchodněte vzduchový kanál
	Poškozený motor	Odevzdejte přístroj do servisu

13. Výbava nástroje

1. Termoventilátor – 1 kus

14. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení

(platí pro domácnosti)



Symbol uvedený na výrobcích nebo v průvodní dokumentaci označuje, že vadné elektrické nebo elektronické zařízení nesmí být likvidováno společně s domovním odpadem. Pokud potřebujete zlikvidovat, znovu použít nebo využít součástky, je správné je odnést na specializované sběrné místo, kde je příjem zdarma. Informace o umístění sběrných míst pro použitá zařízení poskytují místní orgány, např. na svých internetových stránkách. Správnu likvidáciu zariadenia je možné šetriť cenné zdroje a zabrániť negatívnym vplyvom na zdravie a životné prostredie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok, zmesí a komponentov v zariadení.

Za nesprávnou likvidaci odpadu hrozí sankce podle příslušných místních předpisů. Uživatelé v zemích EU: Pokud potřebujete zlikvidovat elektrické nebo elektronické zařízení, obraťte se na nejbližší prodejní místo nebo na svého dodavatele, který vám poskytne další informace.

Likvidace v zemích mimo Evropskou unii: Tento symbol se vztahuje pouze na země Evropské unie. Pokud si přejete tento výrobek zlikvidovat, obraťte se na místní úřady nebo prodejce, aby vám sdělil správný způsob likvidace.

Záruční list

pro

Termoventilátor

Katalogové číslo: DA-T182CS Sériové číslo:.....

(dále jen výrobek)

Datum zakoupení výrobku:

Razítko prodávajícího:.....

Datum a podpis prodávajícího:

Prohlášení uživatele:

Potvrdzuji, že jsem byl seznámen se záručními podmínkami a důsledky nedodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu. Se záručními podmínkami souhlasím, což potvrzuji vlastnoručním podpisem:

.....
datum a místo podpis uživatele

I. Odpovědnost za výrobek

1. Ručitel – DEDRA EXIM Sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Obvodní soud pro hl. město Varšavu ve Varšavě, XIV. Hospodářský odbor Celostátního soudního rejstříku, DIČ 527-020-49-33, Základní kapitál: 100 980.00 zł.

2. Podle podmínek stanovených v tomto záručním listu ručitel poskytuje záruku na výrobek, pocházející z distribuce ručitele.
3. Záruční odpovědnost za vady se týká pouze vad vzniklých z příčin tkvících ve výrobku v okamžiku jeho vydání uživateli.
4. Uživatel má nárok na bezplatnou záruční opravu výrobku, pokud vada byla zjištěna v záruční době. Provedení opravy výrobku (způsob opravy) závisí na rozhodnutí ručitele. Pokud ručitel nemůže provést opravu, vyhrazuje si právo na výměnu vadné součásti nebo celého výrobku za bezvadný, snížení ceny výrobku nebo odstoupení od smlouvy.
5. Vůči uživateli, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, je odpovědnost Ručitele za škody vyplývající z této záruky a/nebo v souvislosti s jejím uzavřením a plněním, bez ohledu na právní titul, omezena maximálně do výše hodnoty vadného výrobku.

II. Záruční doba

Součásti výrobku, na které se vztahuje záruka	Doba trvání záruční ochrany
Termoventilátor	24 měsíců, počítáno od data nákupu výrobku uvedeného v tomto záručním listu

III. Podmínky uplatňování záruky

1. Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu 1. Předložení vyplněného záručního listu pro výrobek a doložení okolností nákupu výrobku, např. předložením paragonu, faktury atd. Pro správné vyřízení reklamace se doporučuje, abyste společně s výrobkem předali všechny součásti stanovené v kapitole „Kompletace“ výrobku uvedené v návodu k obsluze.
2. Dodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu.
3. Záruka platí pouze na území Polska a EU.
4. Záruka se nevztahuje na vady výrobku vzniklé zejména v následku:
 - a. Nedodržování podmínek stanovených v návodu k obsluze, zejména v rozsahu správného provozování, údržby a čištění;
 - b. Používání čisticích nebo ošetrovacích prostředků v rozporu s návodem k obsluze;
 - c. Nevhodného skladování a přepravování výrobku;
 - d. Svépomocných změn a/nebo úprav výrobku, které nebyly dohodnuty s ručitelem;
 - e. Používání ve výrobku provozních materiálů v rozporu s návodem k obsluze.
5. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí záruku na výrobek, na kterém:
 - odstranil, změnil nebo poškodil sériová čísla, označení údajů a výkonové štítky;
 - ucpávky byly poškozeny uživatelem nebo nesly stopy manipulace uživatelem.
6. Upozornění! Činnosti spojené s každodenní obsluhou výrobku, vyplývající mj. z návodu k obsluze, provádí uživatel ve vlastní režii a na své náklady.

IV. Postup při reklamaci

1. V případě zjištění nesprávného provozu výrobku se před nahlášením reklamace ujistěte, že jste provedli všechny činnosti podrobně popsané v návodu k obsluze.
 2. Reklamaci nahláste ihned, nejlépe do 7 dnů od data zjištění vady výrobku. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí nárok na uplatnění záruky v případě nenahlášení reklamace do 7 dnů.
 3. Reklamaci můžete nahlásit mj. v místě zakoupení výrobku, v záručním servisu nebo písemně na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
 4. Reklamaci můžete nahlásit prostřednictvím formuláře dostupného na stránkách www.dedra.pl. („Formulář pro nahlášení reklamace“).
 5. Adresy záručních servisů v jednotlivých státech jsou dostupné na stránkách www.dedra.pl. Pokud v daném státě není uveden servis, reklamační formulář zašlete na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
 6. Z bezpečnostních důvodů je zakázáno používat vadný výrobek.
 7. Upozornění!!! Používání vadného výrobku ohrožuje zdraví a život uživatele.
 8. Povinnosti vyplývající ze záruky budou splněny do 14 pracovních dnů, počítáno ode dne doručení reklamovaného výrobku.
 9. Vaše údaje před odevzdáním do servisu vyčistěte. Reklamovaný výrobek důkladně zabezpečte proti poškození při přepravě (doporučuje se předat reklamovaný výrobek v originálním obalu).
 10. Záruční doba se prodlužuje o dobu, během níž uživatel z důvodu vady výrobku, na kterou se vztahuje záruka, nemohl výrobek používat. Záruka nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje nároky uživatele vyplývající z ručení za vady prodané věci.
- V souladu s čl. 13 odst. 1 a 2 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES Vás informujeme, že:

1. Správcem vašich osobních údajů uvedených ve formuláři je DEDRA-EXIM sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (dále jen: „Správce“).
2. Vaše údaje budou zpracovávány pouze pro účely provedení reklamačního řízení zařízení podle čl. 6 odst. 1 písm. b) obecného nařízení o ochraně osobních údajů (dále jen: „GDPR“) Poskytnutí údajů je dobrovolné, ale nezbytné k provedení reklamačního řízení.
3. Vaše údaje budou zpracovávány po dobu posouzení provedení reklamačního řízení a pro účely archivace v případě potřeby obrany proti eventuálním nárokům vůči Správci, nejdéle však do okamžiku jejich promlčení.
4. Vaše údaje mohou být zpřístupněny pouze subjektům, které zpracovávají údaje pro Správce na základě písemné smlouvy o pověření zpracováním osobních údajů, poskytujícím mj. technický servis, hosting nebo údržbu

- webových stránok, IT servis, kurýrni služby. Dodavateľ Správce jsou povinni zajistit ochranu údajů a splnit požadavky platného zákona souvisejícího s ochranou osobních údajů a nesmí využívat svěřené osobní údaje pro jiné účely než ty, které jsou uvedeny ve smlouvě se Správcem.
5. Vaše údaje nebudou zpracovávány automatizovaným způsobem, včetně profilování, a nebudou předávány do třetí země / mezinárodní organizaci.
 6. Máte právo na přístup ke svým údajům a právo na jejich opravu, výmaz, omezení zpracování, právo na přenositelnost údajů, právo kdykoli vznést námitku.
 7. Ve všech záležitostech souvisejících se zpracováním vašich osobních údajů Správce nás můžete kontaktovat na e-mailové adrese: daneosobowe@dedra.pl.
 8. Máte právo podat stížnost u úřadu příslušného pro ochranu osobních údajů.

SK Obsah

1. Fotografie a obrázky
2. Popis zariadenia
3. Určenie zariadenia
4. Obmedzenia používania
5. Technické údaje
6. Príprava na prácu
7. Pripojenie k sieti
8. Zapnutie zariadenia
9. Používanie zariadenia
10. Priebežná údržba
11. Náhradné diely a príslušenstvo
12. Samostatné odstraňovanie porúch
13. Kompletizácia zariadenia
14. Informácie pre užívateľov týkajúca sa likvidácii elektrických a elektronických zariadení
15. Záručný list

Vyhlasenie o zhode sa nachádza v sídle Dedra Exim Sp. z o.o.

Všeobecné pokyny pre bezpečnosť boli pripojené k návodu ako samostatná brožúra.

⚠ UPOZORNENIE. Prečítajte si všetky upozornenia označené symbolom a všetky **⚠** pokyny. Nedodržanie nasledujúcich bezpečnostných upozornení a bezpečnostných pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar, alebo vážne poranenie.

Zachovajte všetky upozornenia a návod pre budúce použitie.

2. Popis zariadenia

Obr.A: 1. Regulačný gombík termostatu; 2. Zapínač oscilácie; 3. Regulačný gombík výkonu; 4. Signalizačná kontrolka

3. Určenie zariadenia

Teplotovzdušný ventilátor je zariadenie určené na vytváranie núteného prúdenia vzduchu – teplého alebo chladného (ako ventilátor), v zatvorených miestnostiach, s cieľom zlepšiť teplotný komfort užívateľa. Vďaka integrovanému senzoru, teplotovzdušný ventilátor môže pracovať automaticky, tzn. pravidelne sa vypínať a zapínať, a tak udržiavať nastavenú teplotu.

Zariadenie je určené na používanie pri rekonštrukčno-stavebných prácach, v dielnach a v servisoch, pri amatérskych prácach, pričom musia byť dodržiavané podmienky používania a prípustné prevádzkové podmienky, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke.

4. Obmedzenia používania

Zariadenie sa môže používať iba v súlade s nižšie umiestnenými „Prípustnými pracovnými podmienkami“ uvedenými nižšie.

Neoprávnené a samostatné zmeny v mechanickej a elektrickej konštrukcii, všetky úpravy, činnosti údržby, ktoré nie sú opísané v návode na obsluhu, budú považované za nezákonné a spôsobia okamžitú stratu záručných práv a vyhlásenie o zhode už nebude platné.

Použitie v rozpore s účelom, alebo v nezhode s návodom na použitie, bude mať za následok okamžitú stratu záručných práv.

Prípustné pracovné podmienky

Zariadenie sa môže používať iba v zatvorených miestnostiach. Predchádzajte vlhkosti. Zariadenie sa môže používať iba v čistých miestnostiach bez pevných častí vo vzduchu.

5. Technické údaje

Model	DA-T182CS
Sieťové napätie [V]	230 ~
Sieťová frekvencia [Hz]	50
Maximálny výkon [W]	1800
Stupeň ochrany	IP X0
Trieda ochrany	II

6. Príprava na prácu

⚠ POZOR Všetky činnosti musia byť vykonávané len vtedy, keď je zástrčka vytiahnutá zo zásuvky.

Teplotovzdušný ventilátor je zmontovaný a pripravený na používanie. Po vybratí z obalu sa uistite, že zariadenie nemá viditeľné mechanické poškodenia, ktoré vznikli počas prepravy.

7. Pripojenie k sieti

Pred pripojením zariadenia k zdroju napájania sa uistite, že napájacie napätie zodpovedá hodnote uvedenej na typovom štítku. Inštalácia elektrického napájania by mala byť vykonaná v súlade so základnými požiadavkami na elektrické inštalácie a mala by spĺňať požiadavky bezpečného používania. Parametre minimálneho prierezu napájacieho kábla a menovitej hodnoty poistky v závislosti od výkonu zariadenia sú uvedené v nasledujúcej tabuľke:

Výkon zariadenia [W]	Minimálny prierez vodiča [mm ²]	Minimálna hodnota ističa typu C [A]
1400~2300	1,5	16

Inštaláciu by mal vykonať kvalifikovaný elektrikár. Pri použití predĺžovacích káblov skontrolujte, či nie je prierez vodiča menší ako je požadované (pozri tabuľku). Elektrický kábel umiestnite tak, aby počas prevádzky nebol vystavený prípadnému poškodeniu. Nepoužívajte poškodené predĺžovacie káble. Pravidelne kontrolujte technický stav napájacieho kábla. Neťahajte za sieťový kábel.

8. Zapnutie zariadenia

⚠ POZOR Skôr, než zapnete zariadenie, tak určite musíte vykonať činnosti popísané v kapitole „Príprava na prácu“.

Teplotovzdušný ventilátor postavte na pevnom, rovnom povrchu vo vzdialenosti minimálne 0,7 metra od iných predmetov. Zástrčku zariadenia vsuňte do el. zásuvky. Pomocou ovládača režimov vyberte jeden dostupných prevádzkových režimov.

Otočte ovládač termostatu vpravo, až budete počuť charakteristické „kliknutie“, prevádzku zariadenia signalizuje svietiacia signalizačná dióda.

Ak chcete zariadenie vypnúť:

- nastavte ovládač termostatu maximálne vľavo
- ovládač prevádzkového režimu nastavte do polohy 0.

9. Používanie zariadenia

Teplotovzdušný ventilátor môže byť spustený v troch režimoch. Režim práce sa vyberá regulačným gombíkom nastavenia výkonu. Reg. gombík má 4 polohy:

- 0 - zariadenie vypnuté

✱ - práca iba ventilátor,

- kúrenie (vykurovacie teleso + ventilátor), výkon 900 W

- kúrenie (vykurovacie teleso + ventilátor), výkon 1800 W

Pri výbere jedného z prevádzkových režimov nastavte termostat. Ak to chcete urobiť, otočte ovládač termostatu do maximálnej polohy (v smere hodinových ručičiek). Akonáhle v miestnosti dosiahne požadovanú teplotu, pomaly otočte ovládačom termostatu proti smeru hodinových ručičiek, kým sa neozve kliknutie. Termoventilátor udržiava v miestnosti nastavenú teplotu, automaticky zapínajúce alebo vypínajúce vykurovacie teleso. Vďaka použitiu keramických vykurovacích telies dochádza k rýchlejšiemu ohrevu miestnosti a zariadenie je oveľa efektívnejšie. Termoventilátor je ďalej vybavený bezpečnostným vypínačom, ktorý je umiestnený pod zariadením, ktorý v prípade prevrátenia zariadenia vypne prívod elektrickej energie, vypne vykurovacie teleso a ventilátor. Použitie zabezpečenia môže zabrániť prípadným nehodám, tj. (požiar, popáleniny).

Zariadenie je takisto vybavené funkciou oscilácie, ak ju chcete aktivovať, stlačte tlačidlo oscilácie (obr.A, 2) nachádzajúce sa medzi gombíkom pracovného režimu a gombíkom termostatu. Vďaka použitiu tejto funkcie bude zariadenie rozvádzať teplo rovnomerne do väčšej oblasti.

Po dokončení práce termoventilátora je nutné zariadenie ochladiť. Ak to chcete urobiť, nastavte ovládač pracovného režimu na ikonu ✱ ventilátora. Zariadenie sa vypne po cca. 2 minútach prevádzky ventilátora. Po ukončení prevádzky odpojte zariadenie od napájania.

10. Priebežná údržba

⚠ POZOR Všetky údržbové činnosti musia byť vykonávané len vtedy, keď je zástrčka vytiahnutá zo zásuvky.

Pred spustením teplotovzdušného ventilátora:

- skontrolujte stav napájacieho kábla, zapínača a pláštá, či nie sú mechanicky poškodené, vlhké ap.

Po skončení práce:

- ak chcete zariadenie vypnúť, pretočte regulačný gombík do polohy „0“;
- zariadenie odpojte od el. napätia, aby ste predišli prípadnému náhodnému spusteniu ventilátora.

Ak chcete vyčistiť puzdro, vytrite povrch zariadenia vlhkou handričkou a následne ešte raz suchou handričkou.

⚠ POZOR Na čistenie zariadenia nepoužívajte čistiace prostriedky. Nedovoľte, aby sa do zariadenia dostala voda.

Vnútro ohrievača pravidelne prefukujte, napr. vysávačom. Ak ohrievač nebudete dlhší čas používať, skladujte ho na suchom, teplom mieste v balení (napr. v škatuli) tak, aby sa zariadenie nezaprásilo. Predtým, ako zariadenie vložíte do balenia, najprv vychladte plášť zariadenia a ohrievacie prvky.

11. Náhradné diely a príslušenstvo

Ak si chcete kúpiť náhradné diely a príslušenstvo, tak sa prosím obráťte na servis Dedra Exim. Kontaktné údaje nájdete na 1. strane tohto návodu.

Pri objednávaní náhradných dielov uveďte prosím sériové číslo nachádzajúce sa na typovom štítku spolu s číslom dielu z montážneho výkresu.

Počas trvania záruky sa oprava vykonáva na základe podmienok uvedených v záručnom liste. Reklamovaný produkt odovzdajte na opravu v mieste nákupu (predávajúci je povinný prijať reklamovaný produkt), odošlite do najbližšieho servisného strediska k miestu bydliska (zoznam servisov nájdete na stránkach www.dedra.pl), alebo odošlite do centrálného servisu Dedra Exim. Prosím, aby ste priložili vyplnený záručný list. Po skončení záručnej doby opravy vykonáva centrálny servis. Poškodený produkt musí byť odoslaný do servisu (náklady na dodanie hradí používateľ).

12. Samostatné odstraňovanie porúch

⚠ POZOR Pred začatím samostatného odstránenia porúch, odpojte zariadenie od zdroja napájania.

Problém	Príčina	Riešenie
Ventilátor nehreje	Poškodený termostat	Zariadenie odovzdajte do servisu na opravu
	Poškodená výhrevná jednotka	Zariadenie odovzdajte do servisu na opravu
Ventilátor nepracuje, ale špirály sa nahrievajú.	Poškodený motor	Zariadenie odovzdajte do servisu na opravu
	Zablokovaný ventilátor	Odblokovať/ vyčistiť ventilátor

	Poškodený vypínač	Zariadenie odovzdajte do servisu na opravu
Zariadenie nefunguje	Poškodený kábel	Zariadenie odovzdajte do servisu na opravu
	Poškodený vypínač	Zariadenie odovzdajte do servisu na opravu
Znížený prietok vzduchu	Znečistený vzduchový kanál	Vyčistite vzduchový kanál
	Poškodený motor	Zariadenie odovzdajte do servisu na opravu

13. Kompletizácia zariadenia

1. Teplovzdušný ventilátor – 1 ks

14. Informácie pre užívateľov k likvidácii elektrických alebo elektronických zariadení (platí pre domácnosti)



Symbol uvedený na výrobkoch alebo v sprievodnej dokumentácii označuje, že chybné elektrické alebo elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Ak potrebujete zlikvidovať, opätovne použiť alebo zhodnotiť komponenty, správne je odovzdať ich na špecializovanom zbernom mieste, kde ich prijímú bezplatne. Informácie o umiestnení zberných miest pre použité zariadenia poskytujú miestne orgány, napr. na svojich webových stránkach.

Správnou likvidáciou zariadenia je možné šetriť cenné zdroje a zabrániť negatívnym vplyvom na zdravie a životné prostredie v dôsledku novej prítomnosti nebezpečných látok, zmesí a komponentov v zariadení. Za nesprávnu likvidáciu odpadu hrozia sankcie podľa príslušných miestnych predpisov.

Používatelia v krajinách EÚ: Ak potrebujete zlikvidovať elektrické alebo elektronické zariadenie, obráťte sa na najbližšie predajné miesto alebo na svojho dodávateľa, ktorý vám poskytne ďalšie informácie.

Likvidácia v krajinách mimo Európskej únie: Tento symbol sa vzťahuje len na krajiny Európskej únie. Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, obráťte sa na miestne úrady alebo predajcu, ktorý vám poskytne informácie o správnom spôsobe likvidácie.

Záručný list

na

Teplovzdušný ventilátor

Katalógové č.: DA-T182CS Číslo šarže:

(ďalej len Výrobok)

Dátum nákupu výrobku:

Pečiatka predajcu

Dátum a podpis predajcu:

Vyhlasenie Užívateľa:

Potvrdzujem, že som bol oboznámený so záručnými podmienkami, ako aj s následkami nedodržania pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste. Záručné podmienky sú mi známe, čo potvrdzujem vlastnoručným podpisom:

.....

dátum a miesto

.....

podpis Užívateľa

I. Zodpovednosť za Výrobok

1. Ručiteľ - spoločnosť „DEDRA EXIM sp. z o.o.“ sídliaca v meste: Pruszków, na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko, zapísaná do obchodného registra pod číslom KRS 0000062517 vedenom oblasťným súdom pre hlavné mesto Varšava vo Varšave, 14. ekonomické oddelenie Štátneho súdneho registra, IČ DPH: PL 5270204933, základné imanie: 100 980,00 PLN.
2. Podľa podmienok stanovených týmto záručným listom Ručiteľ udeľuje záruku na Výrobok, pochádzajúci z distribúcie Ručiteľa.
3. Zodpovednosť na základe záruky sa vzťahuje iba na chyby, ktoré vznikli následkom príčin nachádzajúcich sa vo Výrobku v momente jeho vydania Užívateľovi.
4. Na základe záruky Užívateľ získava právo na bezplatnú opravu výrobku, ak sa chyba objaví počas trvania záručnej lehoty. Spôsob opravy Výrobku (metóda vykonania opravy) závisí od rozhodnutia Ručiteľa. V prípade, ak Ručiteľ uzná, že Výrobok sa nedá opraviť, Ručiteľ si vyhradzuje právo vymeniť chybný prvok alebo celý Výrobok na výrobok bez chýb, právo na zníženie ceny Výrobku alebo právo na odstúpenie od dohody.
5. Voči Užívateľovi, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, zodpovednosť Ručiteľa za škody vyplývajúce z tejto záruky a/alebo ktoré súvisia s jej uzatvorením a realizáciou, bez ohľadu na právny základ, je obmedzená maximálne do výšky hodnoty chybného Výrobku.

II. Záručná lehota

Prvky Výrobku na ktoré sa vzťahuje záruka	Trvanie záručnej ochrany
Teplovzdušný ventilátor	24 mesiacov od dňa nákupu Výrobku, ktorý je uvedený v tomto záručnom liste

III. Podmienky využitia záruky

1. Užívateľ je povinný predstaviť vyplnený Záručný list výrobku, ako aj náležitý doklad o nákupe Výrobku, napr. predstavením pokladničného bloku, faktúry ap. Aby reklamčný proces prebiehal efektívne odporúčame, aby Užívateľ

spolu s reklamovaným výrobkom doručil všetky prvky vymenované v kapitole užívateľskej príručky výrobku „Diely a časti“.

2. Užívateľ je povinný dodržiavať pokyny a odporúčania uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste.
3. Záruka platí iba na území Poľskej republiky a členských štátov EÚ.
4. Záruka sa nevzťahuje na chyby, ktoré vznikli (predovšetkým) následkom:
 - a. Nedodržania podmienok určených v užívateľskej príručke, predovšetkým podmienok správneho používania, prevádzky, údržby a čistenia
 - b. Použitia na čistenie alebo na údržbu nevhodných prípravkov, nezhodne s užívateľskou príručkou;
 - c. Nevhodného uchovávaní a prepravy výrobku;
 - d. Vykonania neautorizovaných zmien a/alebo iných zásahov do výrobku, na ktoré výrobca nevyjadril súhlas;
 - e. Použitím vo výrobku/s výrobkom nevhodných prevádzkových materiálov, nezhodne s užívateľskou príručkou.
5. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca záručné práva na výrobok, v ktorom:
 - sériové čísla, označenia dátumov a výrobné štítky boli odstránené, zmenené alebo poškodené;
 - boli poškodené plomby alebo sú na nich viditeľné stopy manipulácie.
6. Pozor! Činnosti súvisiace s každodennou obsluhou výrobku, vyplývajúce medzi iným z užívateľskej príručky, Užívateľ vykonáva vlastnými silami a na vlastné náklady.

IV. Reklamačná procedúra

1. V prípade, ak Užívateľ objaví, že Výrobok nefunguje správne, ešte pred zložením reklamácie je povinný uistiť sa, či boli náležite vykonané všetky stanovené činnosti, predovšetkým tie uvedené v užívateľskej príručke.
2. Reklamácia musí byť podaná bezodkladne, najlepšie v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca práva vyplývajúce z tejto záruky v prípade, ak reklamáciu nepodá v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku.
3. Reklamáciu môžete podať medzi inými na mieste, v ktorom ste výrobok kúpili, v záručnom servise alebo poštou na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.
4. Užívateľ môže podať reklamáciu prostredníctvom formulára, ktorý je dostupný na webovej stránke www.dedra.pl. („Formulár podania reklamácie na základe udelennej záruky“).
5. Adresy záručných servisov v jednotlivých štátoch sú zverejnené na webovej stránke www.dedra.pl. V prípade, ak v danom štáte sa nenachádza záručný servis, odporúčame reklamovaný výrobok doručiť na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.
6. Vzhľadom na bezpečnosť Užívateľa, nefunkčný (chybný) výrobok sa v žiadnom prípade nesmie používať.
7. Pozor!!! Používanie nefunkčného (chybného) výrobku je nebezpečné pre zdravie a život Užívateľov.
8. Povinnosti vyplývajúce z udelennej záruke budú vyplnené v lehote 14 pracovných dní počítajúc od dňa doručenia reklamovaného Výrobku Užívateľom.
9. Pred zaslaním reklamácie odporúčame reklamovaný Výrobok náležite očistiť. Odporúčame reklamovaný Výrobok dôkladne zabezpečiť pre prípadným poškodením počas prepravy (reklamovaný Výrobok odporúčame doručiť v originálnom obale).
10. Záručná lehota sa predlžuje o čas, počas ktorého Užívateľ následkom chyby (nefunkčnosti) výrobku, na ktorú sa vzťahovala záruka, nemohol Výrobok používať.

Záruka nevylučuje a neobmedzuje a ani nepozastavuje právo Užívateľa (kupujúceho) na základe príslušných predpisov o ručení za chyby predanej veci.

V súlade s článkom 13 ods. 1 a 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES, vás informujeme

1. Správcom vašich osobných údajov, ktoré ste uviedli vo formulári, je spoločnosť „DEDRA-EXIM Sp. z o.o.“ so sídlom v meste Pruszków na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko (ďalej len: „Správca“).
2. Vaše osobné údaje budú spracúvané výhradne s cieľom realizácie záručnej procedúry zariadenia, a to v súlade s článkom 6 ods. 1 písmeno b) všeobecného nariadenia o ochrane údajov (ďalej len: „GDPR“). Uvedenie osobných údajov je dobrovoľné, avšak nevyhnutné na realizáciu záručnej procedúry.
3. Vaše osobné údaje budú spracúvané počas posudzovania a realizácie záručnej procedúry, ako aj na archívne účely v prípade potreby obhajoby pred prípadnými nárokmi a požiadavkami voči Správcom, avšak nie dlhšie až do momentu premičania týchto nárokov a požiadaviek.
4. Vaše údaje môžu byť zverejnené výhradne len tým subjektom, ktoré spracúvajú tieto údaje v mene a pre Správcu, a to na základe písomnej dohody o zverení spracúvania osobných údajov, tzn. firmy, ktoré okrem iného poskytujú technický servis, hostingové služby alebo služby obsluhy webových stránok, IT obsluhu, ako aj kuriérskym firmám. Dodávateľia Správca sú povinní zaručiť zabezpečenie údajov a splniť požiadavky platnej legislatívy ohľadne ochrany osobných údajov, a zverené osobné údaje nesmú byť používané na iné účely než tie, ktoré stanovuje dohoda uzatvorená so Správcom.
5. Vaše údaje nebudú spracúvané automatickým spôsobom, vrátane rôznych foriem profilovania, ani nebudú odovzdané do tretieho štátu/medzinárodnej organizácii.
6. Máte právo na prístup k vašim osobným údajom, ako aj právo na ich opravu, doplnenie, odstránenie, obmedzenie spracúvania, prenesenie údajov, podanie námietky, a to v ľubovoľnej chvíli.
7. Vo všetkých záležitostiach, ktoré súvisia so spracúvaním vašich osobných údajov Správcom, môžete sa na Správcu obrátiť písomne na e-mailovú adresu: daneosobowe@dedra.pl.
8. Máte právo podať sťažnosť príslušnému dozornému orgánu, ktorý zodpovedá za dohľad nad ochranou osobných údajov

Turinys

1. Nuotraukos ir piešiniai
2. Prietaiso aprašas
3. Prietaiso paskirtis
4. Naudojimo apribojimai
5. Techniniai duomenys
6. Paruošimas darbui
7. Jungimas į tinklą
8. Prietaiso įjungimas
9. Prietaiso naudojimas
10. Einamieji naudojimo veiksmai
11. Atsarginės dalys ir reikmenys
12. Savarankiškas defektų pašalinimas
13. Prietaiso elementai
14. Informacija naudotojams apie elektros ir elektronikos prietaisų pašalinimą
15. Garantijos lapas

Atitikties deklaracija yra Dedra Exim Sp. z o.o. bendrovėje struktūroje.
Bendrosios saugumo sąlygos buvo pridėtos prie instrukcijos kaip atskira brošiūra.

⚠ ĮSPĖJIMAS Perskaityti visus įspėjimus pažymėtus simboliu ir visas instrukcijas. Žemiau pateiktų įspėjimų ir saugos nurodymų nesilaikymas, gali būti elektros srovės smūgio, gaisro ar sunkių sužalojimų priežastimi.

Išsaugoti visus įspėjimus ir instrukcijas ateičiai.

2. Prietaiso aprašas

Pav.A: 1. Termostato rankena; 2. Osciliavimo įjungiklis 3. Galios nustatymo rankena; 4. Signalizavimo diodas

3. Prietaiso paskirtis

Termoventiliatorius – tai įrenginys skirtas palaikyti priverstinį vėsaus ar šilto oro cirkuliaciją (kaip ventiliatorius) uždaroje patalpose ir gerinti vartotojo terminį komfortą. Dėl įmontuoto jutiklio termoventiliatorius gali veikti automatiškai, t. y. įsijungti ir išsijungti kas kurį laiką, palaikydamas nustatytą temperatūrą. Leidžiama naudoti įrenginį remonto ir statybos darbuose, remonto servisuose, mėgėjiškuose darbuose, jei yra laikomasi naudojimo sąlygų ir leistinų darbo sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje.

4. Naudojimo apribojimai

Prietaisas gali būti naudojamas vien tik pagal pateiktas „Priimtinas darbo sąlygas“. Savaiminiai pakeitimai mechaninei ir elektros statyboje, visi modifikavimai, naudojimo veiksmai, neaprašyti instrukcijoje bus traktuojami kaip neteisėti ir priveda prie staigaus garantijos teisės praradimo, o atitikties garantija praras galiojimą. Naudojimas ne pagal naudojimo instrukcijos nuorodas ir paskirtį privės prie staigaus garantijos teisės praradimo.

Priimtinos darbo sąlygos

Prietaisą galima naudoti tikta uždaroje patalpose su tinkamai veikiančia ventiliacija Vengti drėgmės. Nepalikti įjungto įrenginio be priežiūros.

5. Techniniai duomenys

Modelis	DA-T182CS
Tinklo įtampa [V]	230 ~
Tinklo dažnis [Hz]	50
Maksimali galia [W]	1800
Apsaugos laipsnis	IP X0
Apsaugos klasė	II

6. Paruošimas darbui

⚠ DEMESIO Aprašyti žemiau nurodyti veiksmus reikia atlikti išėjus iš lizdo kištuką.

Termoventiliatorius yra sumontuotas ir paruoštas naudojimui. Išėjus įrenginį iš pakuotės įsitikink, kad įrenginys neturi transporto metu kilusių matomų mechaninių pažeidimų.

7. Jungimas į tinklą

Prieš prietaisą prie elektros srovės prijungimo reikia įsitikinti, ar maitinimo įtampa atitinka vertėms pateiktoms prietaiso vardinėje lentelėje. Maitinimo instaliacija turėtų būti atlikta pagal esminius reikalavimus, susijusius su elektros instaliacija ir pildyti saugaus naudojimo reikalavimus. Maitinimo laido minimalaus skersmens, o taip pat nominalios saugiklio vertės priklausomai nuo prietaiso galios yra pateikti žemiau nurodytoje lentelėje:

Prietaiso galia [W]	Minimalus laido skersmuo [mm ²]	Minimali C tipo saugiklio vertė [A]
1400~2300	1,5	16

Visas elektros instaliacijos jungtis gali įrengti tik reikiama kvalifikaciją turintis elektrikas. Atveju, kai naudosite prailgintuvus, reikia atkreipti dėmesį, kad gyslos skersmuo nebūtų mažesnis negu reikalaujama (žr. lentelę). Elektros laidą reikia išdėstyti tokiu būdu, kad darbo metu negręstų per paviršius. Negalima naudoti pažeistų prailgintuvų. Periodiškai patikrinti maitinimo laido techninį stovį. Netraukti už maitinimo laido.

8. Prietaiso įjungimas

⚠ DEMESIO Prieš prietaiso įjungimą reikia būtinai atlikti veiksmus, aprašytus „Paruošimas darbui“ skyriuje

Pastatyti termoventiliatorių ant tvirto, lygaus paviršiaus mažiausiai 0,7 m nuo kliūčių. Prijungti maitinimo laidą į rozetę. Darbo režimo pasirinkimo rankenėlės pagalba pasirink vieną iš galimų darbo režimų. Pasuk termostato rankenėlę į dešinę pusę, kol pasigirs būdingas spragtelėjimas, o darbinė būklė signalizuos šviečiantis signalizacinis diodas. Įrenginio išjungimo tikslu:

- termostato rankenėlę nustatyti krašutinėje kairioje pozicijoje,
- darbo režimo rankenėlę nustatyti 0 pozicijoje.

9. Prietaiso naudojimas

Termoventiliatorius turi tris darbo funkcijas. Darbo režimas nustatomas galios reguliatoriumi. Reguliatorius turi 4 pozicijas.

- 0 – įrenginys išjungtas.
- – dirba tik ventiliatorius.
- – šildymas (šildyklė + ventiliatorius), galia 900 W.
- – šildymas (šildyklė + ventiliatorius), galia 1800 W.

Tuo atveju jeigu pasirinksi vieną iš darbo režimų, papildomai nustatyti termostatą. Tuo tikslu pasuk termostato rankenėlę į maksimalią poziciją (laikrodžio rodyklių sukimosi kryptimi). Kai oras patalpoje pasieks norimą temperatūrą, pamažu pasuk termostato rankenėlę priešinga laikrodžio rodyklių sukimosi kryptimi, kol pasigirs spragtelėjimas. Termoventiliatorius palaikys patalpoje užduotą temperatūrą automatiškai įjungdamas arba išjungdamas šildykles.

Keraminių šildyklių panaudojimo dėka patalpos pašildymas vyksta greičiau, o įrenginys yra našesnis. Termoventiliatorius yra papildomai aprūpintas po įrenginio įtaisytu saugos išjungikliu, kuris įrenginio apsivertimo atveju nutrauks maitinimą, išjungs šildykles ir ventiliatorių. Ši apsauginė priemonė gali užkirsti kelią potencialiems įvykiams t. y. (gaisrai, nudegimui).

Įrenginys turi taip pat virpesių taikymo funkciją, jos įjungimo tikslu nuspausk virpesių įjungiklį (A pav. 2) esantį tarp darbo režimo ir termostato rankenėlių. Šios funkcijos dėka, įrenginys tolygiai skleis šilumą didesniame plote.

Termoventiliatoriaus darbui pasibaigus įrenginį reikia ataušinti. Tuo tikslu darbo režimo rankenėlę reikia nustatyti ventiliatoriaus piktogramos pozicijoje. Po maždaug 2 minučių ventiliatoriaus darbo - įrenginį išjunk. Užbaigus darbą, atjunk įrenginį nuo maitinimo šaltinio.

10. Einamieji naudojimo veiksmai

⚠ DEMESIO Visus naudojimo veiksmus reikia atlikti išėjus iš lizdo kištuką.

Prieš įjungiant termoventiliatorių:

- patikrinti maitinimo laidą, įjungiklio ir korpuso būklę, ar nėra mechaninių pažeidimų, drėgmės pėdsakų ir pan.

Baigus darbą, reikia:

- perjungti reguliatorių į poziciją „0“, kad įrenginys išsijungtų,
- išjungti įrenginį iš tinklo, kad ventiliatorius atsitiktinai neįsijungtų.

Įrenginio nuvalymo tikslu nušluostyk jo korpuso paviršių drėgna šluoste, o po to dar kartą - sausa šluoste.

⚠ DEMESIO Įrenginio valymui nenaudok detergentų.

Žiūrėk, kad į įrenginio vidų nepatektų vanduo.

Kas kurį laiką reikia prapūsti konvecinio šildytuvo vidų (pvz. dulkių siurbliu). Jei šildytuvą nėra naudojamas ilgesnį laiką, reikia jį laikyti įpakavime sausoje, šiltoje vietoje, kad įrenginyje nesikaupytų dulkės. Prieš įdedant jį į įpakavimą, reikia kruopščiai atvėsinti įrenginio korpusą ir kaitinimo elementus.

11. Pakeičiamos dalys ir priedai

Kad pirkti atsargines dalis ir aksesuarus reikia susisiekti su Dedra Exim servisu. Kontaktiniai duomenys duomenys yra 1 instrukcijos puslapyje.

Atsarginių dalių užsakymo metu prašome pateikti serijos numerį, patalpintą vardinėje lentelėje, o taip pat dalies išmontavimo piešinio numerį.

Garantinio laikotarpio galiojimo metu taisymai yra atliekami pagal taisykles pateikiamas garantijos lape. Reklamuojamą produktą prašome pateikti taisymai pirkimo vietoje (pardavėjas įsipareigoja priimti reklamuojamą produktą), nusiųsti į servisą esantį arčiausią gyvenamosios vietos (servisų skaičius www.dedra.pl) arba siųsti į Dedra Exim centrinį servisą. Maloniai prašome pridėti garantinę kortelę. Pasibaigus garantijos laikotarpiui taisyms atlieka centrinis servisas. Pažeistą produktą reikia siųsti į servisą (siuntimo išlaidas padengia vartotojas).

12. Savarankiškas defektų pašalinimas

⚠ DEMESIO Prieš pradėdant savarankišką defektų pašalinimą, reikia išjungti prietaisą iš elektros maitinimo.

Problema	Priežastis	Sprendimai
Ventiliatorius nešildo	Sugedo termostatas Sugedo kaitinimo elementas	Atiduoti prietaisą servisui. Atiduoti prietaisą servisui.
Ventiliatorius neveikia, bet kaitinimo elementai įkaista	Sugedo variklis Užblokuotas ventiliatorius	Atiduoti prietaisą servisui. Atblokuoti / išvalyti ventiliatorių
Prietaisas neveikia	Sugedo įjungiklis Pažeistas laidas	Atiduoti prietaisą servisui. Atiduoti prietaisą servisui.
Sumažėjo oro srovė	Sugedo įjungiklis Užterštas oro kanalas Sugedo variklis	Atiduoti prietaisą servisui. Atiduoti prietaisą servisui. Atiduoti prietaisą servisui.

13. Prietaiso elementai

1. Termoventiliatorius – 1 vienetas

14. Informacija naudotojams apie sunaudotos įrangos utilizavimą (taikoma namų ūkiams)



Ant gaminių arba pridedamuose dokumentuose nurodytas simbolis rodo, kad sugedusios elektros ar elektroninės įrangos negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Jei norite atsikratyti, pakartotinai panaudoti ar utilizuoti komponentus, teisinga juos nuvežti į specializuotą surinkimo punktą, kur jie bus priimti nemokamai. Informaciją apie naudotos įrangos surinkimo vietas teikia vietos valdžios institucijos, pvz., savo interneto svetainėse. Teisingas produkto utilizavimas padeda išsaugoti gamtos išteklius ir išvengti neigiamų padarinių žmonių sveikatai ir aplinkai, galinčių atsirasti dėl produkte esančių potencialiai pavojingų medžiagų, mišinių ir sudedamųjų dalių. Už netinkamą atliekų šalinimą gresia baudos pagal atitinkamus vietos teisės aktus. ES šalių naudotojai: Jei norite išmesti elektros ar elektroninę įrangą, kreipkitės į artimiausią prekybos vietą arba tiekėją, kuris jums suteiks daugiau informacijos.

šalinimas ne Europos Sąjungos šalyse: Šis simbolis taikomas tik Europos Sąjungos šalims. Jei norite išmesti šį gaminį, kreipkitės į vietos valdžios institucijas arba pardavėją dėl tinkamo šalinimo būdo.

Garantis lapas
na

Termoventiliatorius

Katalogo Nr: DA-T182CS Partijos numeris:

(toliau – Produktas)

Produkto pirkimo data:

Pardavėjo antspaudas

Pardavėjo parašas ir data:

Vartotojo pareiškimas:

Patvirtinu, kad buvau informuotas apie garantijos sąlygas ir taisyklių, išvardytų Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape, nepaisymo pasekmes. Šios garantijos sąlygos yra man žinomos, ką patvirtinu savo parašu:

.....
data ir vieta vartotojo parašas

I. Atsakomybė už Produktą:

- Garantijos suteikėjas – „DEDRA EXIM“ Sp. z o.o. su būstine adresu: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruskuvas, KRS 000062517, Varšuvos apylinkės teismas, Valstybinio teismo registro XIV ūkinis skyrius, Mokesčių mokėtojo kodas 527-020-49-33, Įstatinis kapitalas: 100 980,00 PLN.
- Šiame garantiniame lape nurodytomis sąlygomis Garantijos suteikėjas suteikia garantiją Produktui iš Garantijos suteikėjo asortimento.
- Garantijos pagrindą atsakomybė yra priimama tik už defektus, esančius Produkte jo išdavimo Vartotojui metu.
- Garantijos pagrindą Vartotojas gauna teisę nemokamai suremontuoti Produktą, jei defektas buvo aptiktas garantijos galiojimo metu. Apie Produkto remonto būdą (remonto atlikimo metodą) sprendžia Garantijos suteikėjas. Jei Garantijos suteikėjas nuspręstų, kad remontas yra neįmanomas, Garantijos suteikėjas pasiūlo sau teisę pakeisti elementą su defektu arba visą Produktą kitu, veikiančiu teisingai, sumažinti Produkto kainą arba anuliuoti sutartį.
- Vartotojo, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, atveju Garantijos suteikėjo atsakomybė dėl kompensacijos, susijusi su šia garantija ir (arba) jos sudarymu ir vykdymu, nepriklausomai nuo formos, yra apribota iki maksimaliai Produkto su defektu vertės.

II. Garantijos laikotarpis

Produkto elementai, kuriems veikia garantija	Garantinės apsaugos trukmė
Termoventiliatorius	24 mėnesiai, skaičiuojant nuo Produkto pirkimo datos, nurodytos šiame Garantiniame lape

III. Naudojimosi garantija sąlygos

- Vartotojas privalo patiekti užpildytą Produkto Garantinį lapą ir Produkto pirkimą patvirtinantį dokumentą (pvz. kasos čekis, sąskaita-faktūra ir pan.). Tam, kad pretenzijos nagrinėjimo procesas vyktų sklandžiai, rekomenduojama, kad Vartotojas kartu su Produktu perduotų visus elementus, nurodytus „Komplektacijos sąraše“, esančiame Naudojimo instrukcijoje.
- Vartotojas privalo laikytis Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape nurodytų rekomendacijų..
- Garantija galioja tik Lenkijos Respublikos ir ES teritorijoje.
- Garantija neapima Produkto defektų, atsiradusių dėl to, kad:
 - Vartotojas nesilaikė sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje, ypač susijusių su teisingu naudojimu, priežiūra ir valymu;
 - Vartotojas naudojo priežiūros ar valymo priemonės, neatitinkančias sąlygas nurodytas Naudojimo instrukcijoje;
 - Vartotojas netinkamai sandėliavo ir transportavo Produktą;
 - Vartotojas savarankiškai keitė ir (arba) modifikavo Produktą, negavęs Garantijos suteikėjo sutikimo;
 - Vartotojas naudojo Produkto eksploatacines medžiagas, neatitinkančias Naudojimo instrukcijos sąlygų
- Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei:
 - Vartotojas pašalinio, pakeitė arba sugadino serijos numerius, datas ir informacines lenteles;
 - Vartotojas pažeidė plombas arba ant jų matosi Vartotojo veiksmų pėdsakai.
- Dėmesio! Veiksmus, susijusius su kasdieniu Produkto aptarnavimu, nurodytu pvz. Naudojimo instrukcijoje, Vartotojas atlieka pats ir savo sąskaita.

IV. Pretenzijos pateikimo procedūra:

- Pastebėjus, kad Produktas veikia neteisingai, prieš pateikiant pretenziją, reikia įsitikinti, kad visi veiksmai, aprašyti Naudojimo instrukcijoje, buvo atlikti teisingai.
- Pretenziją rekomenduojama pateikti nedelsiant, geriausiai per 7 dienas nuo Produkto defekto aptikimo. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei nepateikia pretenzijos per 7 dienas.
- Pretenziją galima pateikti pvz. Produkto pirkimo punkte, garantiniame servise arba raštu adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruskuvas.
- Vartotojas gali pateikti pretenziją, pasinaudodamas blanku, kuris yra internetinėje

svetainėje: www.dedra.pl (Pretenzijos garantiniame laikotarpyje pateikimo forma).

- Garantiųjų paslaugų atskirose šalyse adresai yra nurodyti svetainėje: www.dedra.pl. Jei konkrečioje šalyje nebūtų garantinio serviso, pretenzijas dėl garantijos rekomenduojama siųsti adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruskuvas, Lenkija.
- Mają Dėl Vartotojo saugumo draudžiama naudoti Produktą su defektais.
- Dėmesio!!! Produkto su defektais naudojimas kelia pavojų Vartotojo sveikatai ir gyvybei.
- Veiksmai, susiję su garantija, bus atlikti per 14 darbo dienų skaičiuojant nuo Produkto, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, pristatymo dienos.
- Prieš pristatant Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, rekomenduojama jį nuvalyti. Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, reikia kruopščiai supakuoti, kad jis būtų apsaugotas nuo pažeidimų transporto metu – rekomenduojama pristatyti produktą originalioje pakuotėje.
- Garantijos laikotarpis yra pratęsiamas tiek, kiek Vartotojas negalėjo juo naudotis dėl garantijos apimto defekto.
- Gwarancja Ši garantija neriboja, neišskiria bei nesustabdo Vartotojo teisių dėl parduotos prekės neatitikimo arba prekės defekto.

Vadovaudamiesi 2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/679 dėl fizinių asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo ir kuriuo panaikinama Direktyva 95/46/EB 13 straipsnio 1 ir 2 dalimis, informuojame, kad

- Formoje pateiktų jūsų asmens duomenų valdytojas yra DEDRA-EXIM sp. z o.o., kurios registruota buveinė yra Pruszkowe, 3 Maja g. 8, 05-800 Pruszkow (toliau: „Administratorius“).
- Jūsų duomenys bus tvarkomi tik siekiant atlikti prietaiso garantijos procedūrą pagal Bendrojo duomenų apsaugos reglamento 6 straipsnio 1 dalies b punktą (toliau: „BDAR“) Duomenys teikiami savanoriškai, tačiau jie būtini garantijos procedūrai
- Jūsų duomenys bus tvarkomi garantijos procedūros vykdymo nagrinėjimo laikotarpiu ir archyvavimo tikslais, jei prireiktų apsiginti nuo galimų pretenzijų Administratoriui, bet ne ilgiau nei iki tol, kol joms įvyks senaties terminas.
- Jūsų duomenys gali būti atskleisti tik tiems subjektams, kurie tvarko duomenis duomenų administratoriaus vardu pagal rašytinę asmens duomenų tvarkymo pavedimo sutartį, teikiančią: technines paslaugas, hosting'o ar interneto svetainės priežiūros paslaugas, IT paslaugas, kurjerių paslaugas. Administratoriaus tiekėjai privalo užtikrinti duomenų saugumą ir laikytis galiojančių teisės aktų reikalavimų, susijusių su asmens duomenų apsauga, ir negali naudoti patikėtų asmens duomenų kitais nei sutartyje su Administratoriumi nurodytais tikslais.
- Jūsų duomenys nebus tvarkomi automatizuotomis priemonėmis, įskaitant profilavimą, ir nebus perduodami trečiajai šaliai / tarptautinei organizacijai.
- Bet kuriuo metu turite teisę susipažinti su savo duomenų turiniu ir teisę ištaisyti, ištrinti, apriboti duomenų tvarkymą, teisę į duomenų perkėlimumą, teisę prieštarauti bet kuriuo metu.
- Visais klausimais, susijusiais su administratoriaus atliekamu jūsų asmens duomenų tvarkymu, galite kreiptis šiuo el. pašto adresu: daneosobowe@dedra.pl;
- Turite teisę pateikti skundą tinkamai duomenų apsaugos institucijai;

LV Satura rādītājs

- Attēli un zīmējumi
- Ierīces apraksts
- Ierīces pielietojums
- Lietošanas ierobežojumi
- Tehniskie dati
- Sagatavošana darbībai
- Pieslēgšana tīklam
- Ierīces ieslēgšana
- Ierīces lietošana
- Tekošas tehniskas apkopes darbības
- Rezerves daļas un piederumi
- Patstāvīga avāriju novēršana
- Ierīces komplektācija
- Informācija lietotājiem par elektrisku un elektronisku iekārtu likvidēšanu
- Garantijas karte

Atbilstības deklarācija ir pieejama uzņēmuma *Dedra Exim Sp. z o.o.* birojā. Vispārīgie drošības noteikumi ir pievienoti instrukcijai kā atsevišķa brošūra.

BRĪDINĀJUMS. Izlasiet visus brīdinājumus, kas apzīmēti ar simbolu, un visas instrukcijas. Zemāk norādīto brīdinājumu un drošības norādījumu neievērošana var kļūt par elektrošoka, ugunsgrēka vai smagu traumu iemeslu. **Saglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākajai lietošanai.**

2. Ierīces apraksts

Zīm. A: 1. Termostata kloķis; 2. Oscilācijas ieslēdzējs; 3. Jaudas regulēšanas kloķis; 4. Signalizācijas diode

3. Ierīces pielietojums

Termoventilators ir ierīce, paredzēta siltai vai vēsai gaisa pūšanai (kā ventilators) slēgtās telpās, lai uzlabotu lietotāja termisko komfortu. Pateicoties iebūvētam devējam termoventilators var strādāt automātiski, t.i. ar periodisku ieslēgšanu un izslēgšanu, ar mērķi saglabāt prasītu temperatūru. Pieļaujam iekārtas izmantošanu remonta-būvniecības darbos, remonta rūpnīcās, amatieru darbos, ja vienlaikus būs ievēroti lietošanas nosacījumi un pieļaujami darba apstākļi, noteikti lietošanas instrukcijā.

4. Lietošanas ierobežojumi

Ierīci var lietot tikai atbilstoši tālāk sniegtajiem „Pieļaujamajiem darba apstākļiem”. Patvaļīgas izmaiņas mehāniskajā un elektriskajā uzbūvē, visādas modifikācijas, apkalpošanas darbības, kas nav aprakstītas instrukcijā, tiek uzskatītas par nelikumīgām un noved pie tūlītējās garantijas tiesību zaudēšanas un atbilstības deklarācijas spēka zaudēšanas. Ierīces lietošana, kas neatbilst pielietojumam vai lietošanas instrukcijai, noved pie tūlītējās

garantijas tiesību zaudēšanas.

Pieļaujamie darba apstākļi

Ierīce var būt lietota tikai slēgtās telpās. Izvairīties no mitruma. Izvairīties no mitruma. Ierīce ir paredzēta tikai lietošana tīrās telpās, bez pastāvīgām daļiņām gaisā.

5. Tehniskie dati

Modelis	DA-T182CS
Tīkla spriegums [V]	230 ~
Tīkla frekvence [Hz]	50
Maksimālā jauda [W]	1800
Aizsardzības pakāpe	IP X0
Aizsardzības klase	II

6. Sagatavošana darbībai

UZMANĪBU Veicot visas darbības, kontaktdakšai ir jābūt atslēgtai no kontaktligzdas.

Termoventilators ir samontēts un gatavs lietošanai. Pēc ierīces izņemšanas no iepakojuma pārliecinieties, ka tai nav redzamu mehānisku bojājumu, kas radušies transportēšanas laikā.

7. Pieslēgšana tīklam

Pirms ierīces pieslēgšanas elektrības avotam pārliecinieties, ka barošanas spriegums atbilst nominālajai vērtībai, kas norādīta datu plāksnītē. Barošanas sistēmai ir jābūt izpildītai atbilstoši pamatprasībām attiecībā uz elektriskajām sistēmām un jāatbilst lietošanas drošības prasībām. Barošanas kabeļa minimālā šķērsriezuma un nominālās drošinātāja vērtības parametri atkarībā no ierīces jaudas ir norādīti tālāk sniegtajā tabulā:

Ierīces jauda [W]	Vada minimālais šķērsriezums [mm ²]	C tipa drošinātāja minimālā vērtība [A]
1400+2300	1,5	16

Sistēma ir jāizpilda elektriskām ar atbilstošu kvalifikāciju. Izmantojot pagarinātājus pievēršiet uzmanību tam, lai dzīslas šķērsriezums nebūtu mazāks par tabulā norādīto. Novietojiet elektrisko kabeli tā, lai darbības laikā tas nebūtu pakļauts pārgriešanas riskam. Neizmantojiet bojātus pagarinātājus.

Periodiski pārbaudiet barošanas kabeļa tehnisko stāvokli. Nevelciet aiz barošanas kabeļa.

8. Ierīces ieslēgšana

UZMANĪBU Pirms ierīces iedarbināšanas ir obligāti jāveic darbības, kas aprakstītas nodaļā "Sagatavošana darbībai".

Uzstādi termoventilatoru uz cietas, gludas virsmas attālumā vismaz 0,7 m no citiem priekšmetiem. Pieslēgt barošanas vadu pie elektrības ligzdas.

Izmantojot darbības režīma izvēles grozāmo pogu, izvēlieties vienu pieejamajiem darbības režīmiem.

Pagrieziet termostata grozāmo pogu pa labi, līdz dzirdams raksturīgs klikšķis. Darbības stāvoklis tiek signalizēts ar indikatora degšanu.

Lai izslēgtu ierīci:

- uzstādi termostata grozāmo pogu kreisajā galējā pozīcijā;
- uzstādi darbības režīma grozāmo pogu pozīcijā "0".

9. Ierīces lietošana

Termoventilators ir apgādāts ar trim darba funkcijām. Funkcijas izvēle ir iespējama ar jaudas regulēšanas kloķi. Kloķim ir 4 pozīcijas:

0 — ierīce izslēgta;

☼ — darbojas tikai ventilators;

• — uzsildīšana (sildītājs + ventilators), jauda — 900 W;

•• — uzsildīšana (sildītājs + ventilators), jauda — 1800 W.

Izvēlieties vienu no darbības režīmiem, papildus iestatiet termostatu. Šim mērķim pagrieziet termostata grozāmo pogu līdz maksimālajai pozīcijai (pulksteņrādītāja virzienā). Kad gaiss telpā sasniedz vēlamu temperatūru, lēni pagrieziet termostatu pretēji pulksteņrādītāja virzienam, līdz dzirdams klikšķis. Termoventilators uztur telpā vēlamu temperatūru, automātiski ieslēdzot un izslēdzot sildītājus.

Pateicoties keramisko sildītāju izmantošanai, telpa tiek uzsildīta ātrāk, un ierīce ir efektīvāka. Papildus tam termoventilators ir aprīkots ar drošības slēdzi, kas izvietots zem ierīces un tās apgāšanās gadījumā atslēdz barošanu, izslēdz sildītājus un ventilatoru. Izmantojot aizsargierīci var novērst potenciālus negadījumus (ugunsgrēku, apdegumu). Ierīce ir arī aprīkota ar svārstību funkciju. Lai to ieslēgtu, nospiediet starp darbības režīma grozāmo pogu un termostata grozāmo pogu esošo svārstību slēdzi (att. A, 2). Šīs funkcijas izmantošana ļauj ierīci vienmērīgi izplatīt siltumu plašākā teritorijā.

Pēc termoventilatora darbības pabeigšanas atdzesējiet ierīci. Šim mērķim uzstādi darbības režīma grozāmo pogu uz ventilatora ikonu ☼. Izslēdziet ierīci pēc aptuveni divām minūtēm ventilatora darbības. Pēc darba pabeigšanas atslēdziet ierīci no barošanas avota.

10. Tekošas tehniskas apkopes darbības

UZMANĪBU Veicot visas apkalošanas darbības, kontaktdakšai ir jābūt atslēgtai no kontaktligzdas

Pirms termoventilatora ieslēgšanas:

- pārbaudīt barošanas vada, ieslēdzēja un korpusa stāvokli, vai nav mehāniski bojāti, mitri utt.

Pēc darba pabeigšanas:

- pārslēgt regulēšanas gredzenu uz pozīciju "0", lai izslēgtu ierīci;
- atslēgt ierīci no elektrības ligzdas, lai izvairītos no netīšas ventilatora ieslēgšanas.

Lai iztīrītu korpusu, noslaukiet ierīces virsmu ar mitru lupatiņu un pēc tam vēlreiz ar sausu lupatiņu.

UZMANĪBU Neizmantojiet mazgāšanas līdzekļus ierīces tīrīšanai. Nepieļaujiet ūdens iekļūšanu ierīces iekšā.

UZMANĪBU Periodiski nopūst ierīces iekšējo daļu, piem., ar putekļusūcēju. Ja radiators nav ilgstoši lietots, jābūt glabāts sausā, siltā vietā, iepakojumā, lai neļautu ierīces

noputinašanu. Pirms novietošanas iepakojumā rūpīgi atdzesēt ierīces korpusu un sildītāju.

11. Rezerves daļas un piederumi

Lai iegādātos rezerves daļas un piederumus, sazinieties ar uzņēmuma Dedra Exim servisa centru. Kontaktinformācija ir atrodama instrukcijas 1. lapā. Pasūtot rezerves daļas, norādiet datu plāksnītē norādīto partijas numuru un daļas numuru no kopsalikuma rasējuma. Garantijas periodā remontu tiek veikti saskaņā ar noteikumiem, kas norādīti garantijas kartē. Ierīce, uz kuru attiecas reklamācija, ir jānodod remontam iegādes vietā (pārdevējam tā ir jāpieņem), jānodod servisa centrā, kas atrodas vistuvāk dzīvesvietai (servisa centru saraksts ir pieejams tīmekļa vietnē www.dedra.pl), vai jānosūta uzņēmuma Dedra Exim galvenajā servisa centrā. Pievienojiet ierīcei aizpildīto garantijas karti. Pēc garantijas perioda remontus veic galvenais servisa centrs. Nosūtiet ierīci servisa centrā (sūtījuma izmaksas sedz lietotājs).

12. Patstāvīga avāriju novēršana

UZMANĪBU Pirms patstāvīgas avāriju novēršanas sākšanas, atslēdziet ierīci no barošanas avota.

Problēma	Iemesls	Risinājums
Ventilators nesilda	Bojāts termostats	Nodot ierīci servisā.
	Bojāts sildīšanas elements	Nodot ierīci servisā.
Ventilators nefunkcionē, bet sildītāji uzsildās	Bojāts dzinējs	Nodot ierīci servisā.
	Nobloķēts ventilators	Atbloķēt/ notīrīt ventilatoru
Ierīce nedarbojas	Bojāts izslēdzējs	Nodot ierīci servisā.
	Bojātu vadu	Nodot ierīci servisā.
	Bojāts ieslēdzējs	Nodot ierīci servisā.
Samazināta gaisa plūsma	Piesārņots gaisa vads	Atbloķēt gaisa vadu
	Bojāts dzinējs	Nodot ierīci servisā.

13. Ierīces komplektācija

1. Termoventilators - 1 gab.

14. Informācija lietotājiem par noliektas elektroierīces utilizāciju (attiecas uz māsaimniecībām)



Simbols, kas redzams uz izstrādājumiem vai pievienotajiem dokumentiem, norāda, ka bojātas elektriskās vai elektroniskās iekārtas nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Ja vēlaties atbrīvoties no sastāvdaļām, atkārtoti izmantot vai reģenerēt, pareizi ir nogādāt tās specializētā savākšanas punktā, kur tās tiks pieņemtas bez maksas. Informāciju par lietojamu savākšanas punktu atrašanās vietu sniedz vietējās iestādes, piemēram, savas tīmekļa vietnēs.

Pareiza produkta utilizācija palīdz saglabāt dabas resursus un izvairīties no negatīvas ietekmes uz cilvēku veselību un vidi, kas var rasties produkta sastāvā esošo potenciāli bīstamo vielu, maisījumu un sastāvdaļu dēļ.

Par nepareizu atkritumu apglabāšanu draud sodi saskaņā ar attiecīgajiem vietējiem noteikumiem.

Lietotāji ES valstīs: Ja nepieciešams atbrīvoties no elektriskām vai elektroniskām iekārtām, sazinieties ar tuvāko tirdzniecības vietu vai savu piegādātāju, kas jums sniegs papildu informāciju.

Apglabāšana valstīs ārpus Eiropas Savienības: Šis simbols attiecas tikai uz Eiropas Savienības valstīm. Ja vēlaties šo izstrādājumu izmest, sazinieties ar vietējām iestādēm vai izplatītāju, lai noskaidrotu pareizo utilizācijas metodi.

Garantijas talons
uz

Termoventilators

Kataloga Nr: DA-T182CS Partijas numurs:.....

(turpmāk saukts **Produkts**)

Produkta iegādes datums:

Pārdevēja zīmogs

Datums un pārdevēja paraksts:

Lietotāja apliecinājums:

Ar šo apliecinu, ka saņēmu informāciju par garantijas nosacījumiem, kā arī par Lietošanas instrukcijas un Garantijas talona norādījumu neievērošanas sekām. Garantijas nosacījumi ir man zināmi, ko apliecinu ar savu rokraksta parakstu:

.....

datums un vieta

.....

Lietotāja paraksts

I. Atbildība par Produktu

1. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija, reģistrācijas numurs KRS 0000062517, Varšavas Rajona Tiesa Varšavā, Valsts tiesas reģistra XIV. Saimnieciskā nodaļa, NMR kods (NIP) 527-020-49-33, Pamatkapitāls: 100 980,00 PLN.

2. Saskaņā ar noteikumiem, minētiem šajā Garantijas talonā, Garants piešķir garantiju Produktam, kuru izpata Garants.

3. Garantijas atbildība attiecas tikai uz defektus, izraisītu pēc iemesliem, esošiem Produkta Lietotājam nodošanas laikā.

4. Sakarā ar garantiju Lietotājam ir tiesības prasīt bezmaksas uzlabot Produktu, ja defekts tiks konstatēts garantijas laikā. Produkta uzlabošanas veids (remonta izdarīšanas metode) ir atkarīgs no Garanta uzskata. Gadījumā, kad Garants konstatēs, ka remonts nav iespējams, Garantam ir tiesības mainīt bojātu elementu vai visu Produktu uz brīvu no defektiem, samazināt Produkta cenu vai atteikties no līguma.

5. Attiecībā uz Lietotājam, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums"

izpratnē, Garanta kompensācijas atbildība par zaudējumiem, savienotiem ar garantiju un/vai sakarā ar noslēgšanu un izpildīšanu, neatkarīgi no tiesiskām attiecībām, ir ierobežota tikai līdz nekvalitatīva Produkta vērtībai.

II. Garantijas laiks

Produkta elementi, apņēmti ar garantiju	Garantijas aizsardzības laiks
Termoventilators	24 mēneši, skaitot no Produkta iegādes datuma norādīta Garantijas talonā

III. Garantijas lietošanas nosacījumi

- Aizpildīts Lietotāja Produkta Garantijas talons ar Lietotāja dokumentu, apliecinot Produkta iegādi, piem. kases kvīts, faktūrrēķins utt. Efektīvas reklamācijas realizācijai ieteicams, lai Lietotājs nodotu kopā ar reklamētu Produktu visus elementus, minētus Produkta "Komplektācija" Lietošanas instrukcijas daļā.
- Lietošanas Instrukcijas un Garantijas talona norādījumu ievērošana.
- Garantija ir derīga tikai Polijas Republikas un ES teritorijā.
- Garantija neapņem Produkta defektus, ierosinātus, starp citiem, sekojošos gadījumos:
 - Lietotājs neievēro Lietošanas instrukcijas noteikumus, sevišķi pareizas ekspluatācijas, konservācijas un tīrīšanas jomā;
 - Lietotājs lieto tīrīšanas vai konservācijas līdzekļus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem;
 - Lietotājs neattiecinīgi glabā un transportē Produktu;
 - Lietotājs patstāvīgi izdara Produkta izmaiņas un/var pārveidojumus, bez saskaņošanas ar Garantu;
 - Lietotājs lieto Produktā ekspluatācijas materiālus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem.
- Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, kurā, Lietotāja darbības rezultātā:
 - tika likvidēti, mainīti vai bojāti sērijas numuri, datu apzīmējumi vai nominālas tabuliņas;
 - tika bojātas vai mainītas plombas.
- Uzmanību! Darbību, savienotu ar Produkta ikdienas apkalpošanu, ja izriet no Lietošanas instrukcijas, Lietotājs veic patstāvīgi un pēc savām izmaksām.

IV. Reklamācijas procedūra

- Produkta nepareizas darbības konstatēšanas gadījumā, pirms reklamācijas paziņošanas, Lietotājam ir pienākums pārbaudīt, vai visa darbība, tostarp aprakstīta Lietošanas instrukcija, tika pareizi veikta.
- Reklamācijas paziņojumu ieteicams sniegt nekavējoties, vislabāk 7 dienu laikā no Produkta defekta konstatēšanas dienas. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, ja nesnieds reklamācijas paziņojumu 7 dienu laikā.
- Reklamācijas paziņojums var būt sniegts, starp citiem, Produkta iegādes vietā, garantijas servisā vai rakstiski uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija.
- Lietotājs var arī sniegt reklamācijas paziņojumu, izmantojot formulāru, pieejamu mājaslapā www.dedra.pl. („Reklamācijas paziņošanas formulārs garantijas ietvaros”).
- Servisu adreses atsevišķām valstīm atrodas mājaslapā www.dedra.pl. Gadījumā, kad attiecīgajā valstī nav garantijas servisa, reklamācijas paziņojumi jābūt sniegti uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polija).
- Nēmot vērā Lietotāja drošību, bojāta Produkta lietošana ir aizliegta.
- Uzmanību!!! Bojāta Produkta lietošana ir bīstama Lietotāja veselībai un dzīvei.
- Garantijas pienākums tiks izpildīts 14 darba dienu laikā, skaitot no dienas, kad Lietotājs piegādās bojātu Produktu
- Pirms bojāta Produkta nodošanas reklamācijai ieteicam to notīrīt. Rekomendējam rūpīgi pasargāt reklamētu Produktu no bojājumiem transportēšanas laikā (ieteicama Produkta piegāde oriģinālā iepakojumā).
- Garantijas laiks tiek pagarināts uz laiku, kurā, sakarā ar Produkta defektu,, apņemt ar garantiju, Lietotājs nevarēja to lietot. Garantija neizslēdz, neierobežo un neapņem Lietotāja tiesību, kas izriet no atbildības par pārdoata produkta neatbilstību likumam.
- Saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2016. gada 27. aprīļa Regulas (ES) 2016/679 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti un ar ko atceļ Direktīvu 95/46/EK 13. panta 1. un 2. punktu, informējam jūs, ka,
 - Jūsu veidlapā norādītu personas datu pārzinis ir DEDRA-EXIM sp. z o.o., ar juridisko adresi Pruškova, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (tālāk: "Pārzinis").
 - Jūsu dati tiks apstrādāti tikai, lai veiktu ierīces garantijas procedūru saskaņā ar Vispārīgo datu aizsardzības noteikumu (turpmāk tekstā: "VDAR") 6. panta 1. daļas b. burtu. Datu sniegšana ir brīvprātīga, bet nepieciešama garantijas procedūras veikšanai.
 - Jūsu dati tiks apstrādāti garantijas procedūras izskatīšanas laikā un arhivēšanas nolūkos gadījumā, ja būs nepieciešams aizstāvēties pret jebkādam pretenzijām pret Pārzini, ne ilgāk kā līdz to termiņa beigām.
 - Jūsu datus drīkst izpaust tikai personām, kuras apstrādā datus pārzinim, pamatojoties uz rakstisku līgumu par personas datu apstrādes uzticēšanu, cita starpā subjektam, kas nodrošina: tehniskā dienesta pakalpojumus, hostingu vai vietnes apkopi, IT pakalpojumus, kurjeru pakalpojumus. Pārziņa piegādātajiem ir pienākums nodrošināt datu drošību un ievērot piemērojamo likumu prasības, kas saistītas ar personas datu aizsardzību, un viņi nedrīkst izmantot uzticētos personas datus citiem mērķiem, nevis tiem, kas noteikti līgumā ar Pārzini.
 - Jūsu dati netiks apstrādāti automatizēti, tostarp profilēšanas veidā, un tie netiks pārsūtīti uz trešo valsti / starptautisku organizāciju.
 - Jums ir tiesības jebkurā laikā piekļūt saviem datiem un labot, dzēst, ierobežot apstrādi, tiesības pārsūtīt datus, tiesības iesniegt iebildumus, jebkurā brīdī.
 - Visos jautājumos, kas saistīti ar jūsu personas datu apstrādi, ko veic Pārzinis, varat sazināties ar šo e-pasta adresi: daneosobowe@dedra.pl.
 - Jums ir tiesības iesniegt sūdzību iestādei, kas ir atbildīga par personas datu aizsardzību.

HU Tartalomjegyzék

- Képek és ábrák

- A készülék leírása
- A készülék rendeltetésszerű használata
- A használat korlátozása
- Műszaki adatok
- Felkészülés a munkára
- Csatlakozás a hálózathoz
- A készülék bekapcsolása
- A készülék használata
- Folyamatos karbantartás
- Alkatrészek és tartozékok
- Önhibaelhárítás
- A készülék kompletizálása
- Információ a felhasználóknak az elektromos és elektronikus eszközök ártalmatlanításáról
- Jótállási kártya

A megfelelőségi nyilatkozat a Dedra Exim Kft. cég székhelyén található.

Az általános biztonsági feltételeket külön útmutatásként csatolták az utasításokhoz.

Az általános biztonsági feltételeket külön útmutatásként csatolták az utasításokhoz.



Szimbólummal jelölt összes FIGYELMEZTETÉST és az utasításokkal. Az alábbi figyelmeztetések és biztonsági utasítások be nem tartása áramütést, tüzet vagy súlyos sérülést okozhat. Tartsa a figyelmeztetéseket és utasításokat jövőli használatára.

2. A készülék leírása

A ábra: 1 A termosztát forgatógombja, 2 Az oszcillálás kapcsolója 3. A teljesítmény beállítás forgatógombja, 4. LED

3. A készülék rendeltetésszerű használata

A termoventillátor meleg vagy hideg levegő (mint ventilátor) zárt térben történő keringetésére szolgál, a felhasználó komfortérzetének javítása érdekében. A beépített érzékelőnek köszönhetően, a termoventillátornak automatikus működésre van lehetősege, mint időszakos bekapcsolás és kikapcsolás a kívánt hőmérséklet tartása céljából.

Megengedett a berendezés használata felújítási-építési munkákhoz, javítóműhelyekben, amatőr munkákhoz, a használati útmutatóban leírt használati feltételek és megengedett munka körülmények betartásával.

4. A használat korlátozása

A készülék csak az alábbi „megengedett munkaviszonyoknak” megfelelően használható. A mechanikai és elektromos szerkezetek jogosulatlan megváltoztatása, minden olyan módosítás, karbantartási tevékenység, amelyet a felhasználói kézikönyv nem írja le, jogellenesnek minősül, és a garanciajogokat azonnal érvénytelenítheti, a megfelelőségi nyilatkozat pedig válik érvénytelenné. A helytelen, vagy az üzemeltetési utasításnak nem megfelelő használat okoz azonnali garancia elvesztését.

Megengedett munkaviszonyok

A berendezést csak zárt hegyiségekben használja.

Kerülje a nedvességet. A készülék tiszta helyiségekben használható, szilárd részecskék nélküli levegőben.

5. Műszaki adatok

Modell	DA-T182CS
Hálózati feszültség [V]	230 ~
Hálózati frekvencia [Hz]	50
Maximális teljesítmény [W]	1800
A védelem foka	IP X0
Védelmi osztály	II

6. Felkészülés a munkára



FIGYELEM Minden műveletet csak akkor végezze el, ha a dugó ki van húzva a konnektorból.

A termoventillátor össze van szerelve használatra kész. A csomagolást eltávolítás után ellenőrizze, hogy a készüléknek nincsenek-e látható mechanikai sérülések, amik szállítás közben jöttek létre.

7. Csatlakozás a hálózathoz

Mielőtt csatlakoztatná a készüléket egy áramforráshoz, győződjön meg arról, hogy a tápfeszültség megegyezik az adattáblán feltüntetett értékkel.

Az áramellátó berendezés az elektromos berendezésekre vonatkozó alapvető követelményeknek megfelelően kell hogy legyen végezve, és meg kell felelnie a használatbiztonság követelményeinek. A tápkábel minimális keresztmetszetének paraméterei és a biztosíték névleges értéke az eszköz teljesítményétől függően az alábbi táblázatban található:

A berendezés teljesítménye [W]	Minimális vezeték-átmérő méret [mm2]	Minimális C típusú biztosíték [A]
1400÷2300	1,5	16

A telepítést szakképzett villanyszerelőnek kell elvégeznie. Hosszabbító kábelek használata esetén győződjön meg arról, hogy a vezeték keresztmetszete nem kisebb, mint a szükséges (lásd a táblázatot). Helyezze el az elektromos kábelt úgy, hogy az ne érje a vágás munka során. Ne használjon sérült hosszabbító kábeleket. Rendszeresen ellenőrizze a tápkábel műszaki állapotát. Ne húzza ki a tápkábelt..

8. A készülék bekapcsolása



FIGYELEM A készülék üzembe helyezése előtt feltétlenül a „Felkészülés a munkára” fejezetben leírt műveleteket végezze el.

Állítsa a termoventillátort kemény, sík felületre, akadályoktól legalább 0,7 m távolságra. Csatlakoztassa a tápkábelt az alzathoz.

Az üzemmódválasztó tárcsa segítségével válassza ki a rendelkezésre álló üzemmód

közül egyet.

Forgassa jobbra a termosztát gombot, amíg jellemző „kattanás” meg nem történik. Az üzemmállapotot világító LED jelzi.

Az eszköz kikapcsolása:

- fordítsa el a termosztát gombot a bal szélső helyzetbe
- állítsa az üzemmódválasztó tárcsát 0-ra.

9. A készülék használata

A termoventillátoroknak három üzemmódja van. Az üzemmód kiválasztása a teljesítménybeállító forgatógombokkal történik. A forgatógombnak 4 állása van:

- 0 - az eszköz ki van kapcsolva
- csak ventilátor működik, • - fűtés (fűtés + ventilátor), teljesítmény 900 W • - fűtés ((fűtés + ventilátor), teljesítmény 1800 W

Ha az egyik üzemmódot választja, akkor t állítsa be a termosztátot. Ehhez fordítsa a termosztát gombot a maximális helyzetbe (az óramutató járásával megegyező irányba). Amikor a helyiség levegője eléri a kívánt hőmérsékletet, lassan forgassa el a termosztát gombot az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg kattanásba nem kerül. A ventilátoros fűtés fenntartja a beállított hőmérsékletet a helyiségben, automatikusan be- és kikapcsolva a fűtőberendezéseket.

A kerámia fűtőberendezéseknek köszönhetően a helyiség fűtése gyorsabb és az eszköz hatékonyabb. A ventilátor melegítőt ezenkívül a készülék alatt elhelyezett biztonsági kapcsolóval látják el, amely a készülék megfordulásakor megszakítja az áramellátást, kikapcsolja a melegítőket és a ventilátort. Az alkalmazott védelem megakadályozza a lehetséges baleseteket, azaz (tűz, égési sérülések).

A készülék oszcillációs funkcióval is rendelkezik, és a bekapcsoláshoz nyomja meg az üzemmódválasztó tárcsa és a termosztát gombja között található oszcillációs kapcsolót (A, 2. ábra). Ezzel a funkcióval a készülék egyenletesen elosztja a hőt nagyobb területen. A ventilátor fűtés működésének befejezése után a készüléket lehűteni kell. Ehhez állítsa az üzemmódválasztó tárcsát a ventilátor ikonjára. Körülbelül 2 perc ventilátor működése után kapcsolja ki a készüléket. A munka befejezése után húzza ki a készüléket az áramellátásból.

10. Folyamatos karbantartás

FIGYELEM Minden műveletet csak akkor végezze el, ha a dugó ki van húzva a konnektorból.

A termoventillátor bekapcsolása előtt:

- ellenőrizze a tápkábel, a kapcsoló és a ház állapotát mechanikai sérülések, nedvesedés, stb. szempontjaiból.

A működtetés után:

- állítsa át a szabályzó forgatógombját „0” állásba a berendezés kikapcsolásához;
- csatlakoztassa le a berendezést a tápellátásról, hogy elkerülje a véletlenszerű bekapcsolását.

A ház megtisztításához törölje le a készülék felületét egy nedves ruhával, majd ismét száraz ruhával.

FIGYELEM A készülék tisztításához ne használjon mosószert. Ne engedje, hogy víz kerüljön a készülék belsejébe.

Időközönként fúvassa ki a fűtőtest belsejét, pl. porszívó segítségével.

Ha a fűtőtest hosszabb időn át nincs használatban, tárolja azt száraz meleg helyen, úgy, hogy ne érje szennyeződés a berendezést. Becsomagolás előtt hagyja teljesen kihűlni a berendezést és a fűtőelemeket.

11. Alkatrészek és kiegészítők

A pótalkatrészek és tartozékok beszerzése érdekében forduljon a Dedra Exim szervizhez. Az elérhetőségek megtalálhatók a kézikönyv első oldalán.

Pótalkatrészek rendelésekor, kérjük, jelezze az adattáblán található a rész tételszámát és alkatrészszámát a szerelési rajzból.

A jótállási időszak alatt a javításokat a jótállási kártyában meghatározott feltételek szerint végzik. Kérjük, küldje el a hirdetett terméket javításra a vásárlás helyén (az eladó köteles elfogadni a bejelentett terméket), küldje el a legközelebbi lakóhelyre (weboldalak listája a www.dedra.pl címen), vagy küldje el a Dedra Exim központi szolgálatának. Kérjük, csatolja a kitöltött garanciális kártyát. A jótállási idő után a javítást a központi szolgálat végzi. A sértült terméket a szervizhez kell küldeni (a szállítási költségeket a felhasználó fedezi).

12. Önhibaelhárítás

FIGYELEM Az önjavítás megkísérlése előtt húzza ki a készüléket az áramforrásról.

Probléma	Ok	Megoldás
A ventilátor nem fűt	Meghibásodott termosztát	Küldje a berendezést a szervizbe.
	Meghibásodott fűtőelem	Küldje a berendezést a szervizbe.
A ventilátor nem működik, de a fűtőelemek fűtenek	Meghibásodott motor	Küldje a berendezést a szervizbe.
	Elakadt ventilátor	Szüntesse meg az elakadást tisztítsa ki a ventilátort
A berendezés nem kapcsol be	Meghibásodott vezetékek	Küldje a berendezést a szervizbe.
	Meghibásodott kapcsoló	Küldje a berendezést a szervizbe.
Csökkent levegőáramlás	Elszennyeződött légcsatorna	Tegye szabaddá a légcsatornát
	Meghibásodott motor	Küldje a berendezést a szervizbe.

13. A készülék kompletizálása

1. Termoventillátor - 1 db

14. Információ a felhasználóknak az elektromos élelektronikus berendezések hulladékkezeléséről (a háztartásokat érinti)



A termékeken vagy a kísérő dokumentáción feltüntetett szimbólum azt jelzi, hogy a hibás elektromos vagy elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Ha az alkatrészeket meg kell semmisíteni, újra kell használni vagy hasznosítani kell, a helyes megoldás az, ha elviszi őket egy erre szakosodott gyűjtőhelyre, ahol ingyenesen átveszik őket. A használt berendezések gyűjtőhelyeiről a helyi hatóságok adnak tájékoztatást, például a honlapjukon.

A berendezés megfelelő ártalmatlanítása lehetővé teszi az értékes erőforrások megőrzését és az egészségre és környezetre gyakorolt azon negatív hatások elkerülését, amelyek a készülékben lévő veszélyes anyagok, keverékek és összetevők esetleges jelenlétéből adódnak.

A helytelen hulladékártalmatlanítás a vonatkozó helyi előírások szerint büntetés veszélyével jár.

Az uniós országok felhasználói: Ha elektromos vagy elektronikus berendezéseket kell ártalmatlanítani, kérjük, forduljon a legközelebbi értékesítési ponthoz vagy a szállítójához, akik további tájékoztatást tudnak adni.

Az Európai Unió kívüli országokban történő ártalmatlanítás: Ez a szimbólum csak az Európai Unió országaira vonatkozik. Ha a terméket el kívánja dobni, kérjük, forduljon a helyi hatóságokhoz vagy a kereskedőhöz a helyes ártalmatlanítási módszerrel kapcsolatban.

Garanciajegy

Termoventillátor

Katalógusszám: DA-T182CS Gyártási tétel száma:

(a továbbiakban: **Termék**)

A termék vásárlásának dátuma:

Az eladó pecsétje

Dátum és az eladó aláírása:

A felhasználó nyilatkozata:

Igazolom, hogy tájékoztatásra kerültem a garanciális feltételekről, valamint a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben leírt utasítások be nem tartásából eredő következményekről. A jelen garanciális feltételekkel megismerkedtem, amit aláírással igazolok:

.....
kelt és helye

.....
a Felhasználó aláírása

I. A termékért felelős

1. **Kezes** - DEDRA EXIM sp. z o.o., székhelye Pruszków, címe: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Varsó fővárosi Körzeti Bíróság Varsóban; az Országos Bírósági Nyilvántartás XIII Gazdasági Osztálya, adószáma: 527-020-49-33, törzstörke: 100 980.00 zł.

2. A jelen Garanciajegyben meghatározott feltételekkel a Kezes garanciát nyújt a Kezes forgalmazásából származó Termékre.

3. A garanciából eredő felelősség kizárólagosan a Termékben a Felhasználónak való átadás pillanatában rejlő hibákra vonatkozik.

4. A garancia címén a Felhasználó jogosult a Termék díjmentes megjavítására, amennyiben a hiba a garanciális időszak során keltenek. A Termék megjavításának módja (a javítás módszere) a Kezes döntésétől függ. Amennyiben a Kezes megállapítása szerint a hibátosság a megjavításra, a Kezes fenntartja magának a jogot a hibás alkatrész vagy az egész Termék hibátlanra cseréléséhez, a Termék árának csökkentéséhez, vagy a szerződéstől történő elálláshoz.

5. Azzal a Felhasználóval szemben, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, a Kezes jelen garanciából eredő és/vagy a garancia megkötésével és teljesítésével kapcsolatos kártérítési felelőssége, a jogi címtől függetlenül, a hibás Termék értékének összegére korlátozódik.

II. Garanciális időszak:

A garanciával rendelkező alkatrészek	A garanciális védelem időtartama
Termoventillátor	24 hónap, a Termék vásárlásának napjától számítva a jelen Garanciajegyben megjelölve

III. A garancia alkalmazásának feltételei

1. A Felhasználó felmutatja a Termék kitöltött Garanciajegyét és valószínűsíti a Termék vásárlásának körülményeit, pl. felmutatva a pénztár blokkot, számlát, stb. A reklamáció hatékony lebonyolításának érdekében ajánlott, hogy a Felhasználó a reklamált Termékkel együtt adja át a Kezelési útmutatóban leírt készlet tartalmát.

2. A Felhasználó betartja a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben feltüntetett utasításokat.

3. A garancia csak a Magyar Köztársaság és az EU területén érvényes.

4. A garancia nem terjed ki a Termék következő okokból keletkező meghibásodásaira:

a A Felhasználó nem tartotta be a Kezelési útmutatóban meghatározott, különösen a megfelelő használatra, karbantartásra és tisztításra vonatkozó feltételeket; A Felhasználó a Kezelési útmutatóban nem megfelelő tisztító és karbantartó szereket alkalmazott;

b A Felhasználó nem megfelelő módon tárolja és szállítja a Terméket;

c A Felhasználó önállóan, a Kezessel való egyeztetés nélkül módosította és/vagy átalakította a Terméket;

d A Felhasználó a Kezelési útmutatóban nem megfelelő üzemeltetési anyagokat használt a Termékhez.

5. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha a Terméken:

- a sérülések, dátum jelölések és a típuscímkek a Felhasználó által eltávolításra, kicserélésre vagy megrongálásra kerültek

- a plombák a Felhasználó által megrongálásra kerültek, vagy a Felhasználó beavatkozásának nyomait viselik.

6. Figyelem! A Termék mindennapos kezelésével kapcsolatos, többek között a Kezelési

útmutatóból eredő műveleteket a Felhasználó saját hatáskörébe és saját költségére végzi el

IV. Reklamációs eljárás

1. A Termék helytelen működésének észrevételekor, a reklamáció bejelentése előtt ellenőrizze, hogy a Kezelési útmutatóban meghatározott valamennyi művelet a megfelelő módon került végrehajtásra.
2. Ajánlott a reklamációt haladéktalanul bejelenteni, a legjobb a Termék hibája észrevételétől számított 7 napon belül. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964. április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha nem jelenti be 7 napon belül a reklamációt.
3. A reklamációs bejelentés megtehető a Termék vásárlásának helyén, a garanciális szervizben, vagy írásban az alábbi címen: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. A Felhasználó a reklamációt a www.dedra.pl weboldalon található űrlap segítségével jelentheti be. („Garanciális reklamáció bejelentési űrlap”).
5. Az egyes országok szerviz címei a www.dedra.pl weboldalon elérhetők. Amennyiben az adott országban nincs garanciális szerviz, a reklamációs bejelentést ajánljuk a következő címre küldeni: DEDRA-EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Lengyelország).
6. A Felhasználó biztonságára való tekintettel a hibás Termék használatos tilos.
7. Figyelem!!! A hibás Termék veszélyes a Felhasználó egészségére és életére.
8. A garanciából eredő kötelezettségek ellátására a reklamált Terméknek a Felhasználó általi leadásának napjától számított 14 munkanapon belül kerül sor.
9. A terméket reklamációra küldése előtt ajánlott megtisztítani. Ajánlott a reklamált terméket gondosan bebiztosítani a szállítási károk elkerülése érdekében (ajánlott a reklamált Terméket az eredeti csomagolásban elküldeni).
10. A garanciális időszak meghosszabbításra kerül azzal az idővel, mely alatt a Felhasználó a Termék meghibásodásából eredően nem tudta az használni. A garancia nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a Felhasználó eladott termékek hibáira vonatkozó kezességi szabályokból eredő jogait. A természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályos kivül helyezéséről szóló, 2016. április 27-i (EU) 2016/679 európai parlamenti és tanácsi rendelet 13. cikkének (1) és (2) bekezdésével összhangban tájékoztatjuk Önt, hogy
1. Az űrlapon megadott személyes adatainak Adminisztrátora a Pruszków-i székhelyű DEDRA-EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (továbbiakban: „Adminisztrátor”).
2. Az Ön adatait kizárólag a készülékre vonatkozó garanciális eljárás lefolytatása céljából dolgozzuk fel az általános adatvédelmi rendelet (a továbbiakban: „GDPR”) 6. cikke (1) bekezdésének b) pontjával összhangban Az adatszolgáltatás önkéntes, de a garanciális eljárás lefolytatásához szükséges.
3. Az Ön adatait a garanciális eljárás lefolytatásának megfontolásának időtartama alatt, valamint archiválási céllal kezeljük, amennyiben az Adminisztrátorral szemben esetleges követelésekkel szemben szükséges védekezni, de legfeljebb azok elévülésiéig.
4. Az Ön adatait csak olyan szervezetek számára adható ki, amelyek az Adminisztrátor nevében, a személyes adatok feldolgozására vonatkozó írásbeli megbízási szerződés alapján adatokat kezelnek, és többek között technikai szolgáltatást, tárhelyszolgáltatást vagy weboldal-karbantartást, informatikai-, futárszolgáltatást nyújtanak. Az Adatkezelő beszállítói kötelesek gondoskodni az adatbiztonságról és megfelelni a személyes adatok védelmére vonatkozó hatályos jogszabályok követelményeinek, és nem használhatják fel a rájuk bízott személyes adatokat az Adatkezelővel kötött szerződésben meghatározott céloktól eltérő célokra.
5. Az Ön adatait nem dolgozzuk fel automatizált módon, beleértve a profilalkotást, és nem továbbítjuk harmadik országbal/nemzetközi szervezetnek.
6. Ön bármikor jogosult az adatai tartalmához történő hozzáféréshez, valamint annak helyesbítéshez, törléshez, az adatkezelés korlátozásához, az adathordozhatósághoz és a kifogásoláshoz való joghoz.
7. Az Ön személyes adatainak az Adatkezelő általi feldolgozásával kapcsolatos minden kérdésben az alábbi e-mail címen veheti fel a kapcsolatot: daneosobowe@dedra.pl;
8. Önnek jogában áll van panaszt benyújtani az illetékes adatvédelmi hatóságnál;

RO Cuprinsul

1. Fotografii și figuri
2. Descrierea dispozitivului
3. Destinația dispozitivului
4. Restricții de utilizare
5. Date tehnice
6. Pregătirea pentru lucru
7. Conectare la rețea
8. Pornirea dispozitivului
9. Utilizarea dispozitivului
10. Operații curente de mentenanță
11. Piese de schimb și accesorii
12. Eliminarea individuală a defecțiunilor
13. Set de completare a dispozitivului
14. Informații pentru utilizatori cu privire la eliminarea echipamentelor electrice și electronice
15. Talon de garanție

Declarația de conformitate se află la sediul Dedra Exim Sp. z o.o.

Condiții generale de siguranță au fost atașate la instrucțiuni ca o broșură separată.

⚠️ AVERTISMENT. Citiți toate avertismentele marcate cu simbolul și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor de siguranță menționate mai jos poate cauza electrocutări, incendii sau leziuni grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru utilizare ulterioară.

2. Descrierea dispozitivului

Fig.A: 1.Buton reglare termostat; 2. Comutator activare mod de oscilație 3. Buton selectare treaptă de putere; 4. Diodă semnalizare

3. Destinația dispozitivului

Termoventilatorul este un aparat folosit pentru a facilita circulația forțată a aerului cald sau

rece (ca ventilator) în spații închise, pentru a îmbunătăți confortul termic al utilizatorului. Datorită senzorului încorporat, termoventilatorul are capacitatea de a funcționa în mod automat, adică periodic pornește și se oprește pentru a menține o temperatură constantă. Se permite utilizarea aparatului în lucrări de renovare-construcții, ateliere de reparații în lucrări de amatori, respectând condițiile de utilizare și condițiile de lucru permise, conținute în manualul de utilizare.

4. Restricții de utilizare

Dispozitivul poate fi utilizat numai în conformitate cu "Condițiile admisibile de lucru", prezentate mai jos. Modificările neautorizate ale construcției mecanice și electrice, orice modificări, operațiile de întreținere care nu sunt descrise în manualul de utilizare vor fi considerate ilegale și vor duce la pierderea imediată a drepturilor de garanție, iar declarația de conformitate își va pierde valabilitatea.

Utilizarea neconformă cu destinația sau cu manualul de utilizare va duce la pierderea imediată a drepturilor de garanție.

Condițiile admisibile de lucru

Dispozitivul nu poate fi utilizat în încăperi închise. Evitați umezeala. Aparatul este destinat utilizării numai în încăperi curate, fără particule solide în aer.

5. Date tehnice

Model	DA-T182CS
Tensiune rețea [V]	230 ~
Frecvență rețea [Hz]	50
Putere maximă [W]	1800
Grad de protecție	IP X0
Clasa de protecție	II

6. Pregătirea pentru lucru



Toate operațiile trebuie efectuate cu ștecherul scos din priză de curent.

Termoventilatorul vine asamblat și gata de utilizare. După scoaterea din ambalaj, asigurați-vă că dispozitivul nu prezintă deteriorări mecanice vizibile, produse în timpul transportului.

7. Conectare la rețea

Înainte de a conecta dispozitivul la sursa de curent, asigurați-vă că tensiunea de alimentare corespunde cu valoarea specificată pe plăcuța de identificare.

Instalația de alimentare trebuie să fie realizată în conformitate cu cerințele principale privind instalațiile electrice și să respecte dispozițiile privind siguranța utilizării. Parametrii de secțiune minimă a firului de alimentare și valorile nominale ale siguranței de protecție în funcție de puterea dispozitivului sunt specificate în tabelul de mai jos:

Puterea mașinii [W]	Secțiunea minimă a cablului [mm ²]	Valoarea minimă a siguranței tip C [A]
1400+2300	1,5	16

Instalația trebuie să fie executată de un electrician autorizat. În cazul când folosiți cablurile prelungitoare, aveți grijă ca secțiunea firului să nu fie mai mică decât cea cerută (vezi tabelul). În timpul lucrului cablul electric trebuie astfel poziționat, încât să nu fie expus la tăiere. Nu folosiți prelungitoare defecte.

Verificați periodic starea tehnică a cablului de alimentare. Nu trageți de cablu.

8. Pornirea dispozitivului



Înainte de a porni dispozitivul, efectuați obligatoriu operațiile descrise în capitolul "Pregătirea pentru lucru".

Înainte de a porni termoventilatorul, așezați-l pe o suprafață plană, stabilă la o distanță de cel puțin 0,7 metri între aparat și alte obstacole. Conectați cablul de alimentare la o priză electrică.

Alegeți unul din cele moduri de lucru disponibile folosind butonul de selectare a modului de funcționare.

Rotiți butonul termostatului spre dreapta până când auziți un „clic” caracteristic, starea de funcționare va fi semnalizată de un LED aprins.

Pentru a opri dispozitivul:

- setați butonul termostatului în poziția extremă din stânga
- setați butonul de selectare a modului de lucru în poziția 0.

9. Utilizarea dispozitivului

Termoventilatoarele au trei funcții de lucru. Selectarea modului de operare se realizează prin setarea treptelor de putere. Butonul poate fi setat în 4 poziții:

- 0 – dispozitivul oprit

❄️ - funcționează numai ventilatorul,

- - încălzire (încălzitor + ventilator), putere 900 W

- - încălzire (încălzitor + ventilator), putere 1800 W

În cazul în care selectați unul dintre modurile de operare, setați suplimentar termostatul. În acest scop rotiți butonul termostatului în poziția maximă (în sensul acelor de ceasornic). Când aerul din încăperea atinge temperatura dorită, rotiți încet butonul termostatului în sensul invers acelor de ceasornic până când auziți un clic. Termoventilatorul va menține temperatura setată în cameră, pornind sau oprind automat încălzitoarele.

Datorită utilizării încălzitoarelor ceramice, încălzirea încăperii se realizează mai repede și dispozitivul este mai eficient. Termoventilatorul este echipat suplimentar cu un întrerupător de siguranță, amplasat sub dispozitiv, care în cazul răsturnării dispozitivului va întrerupe curentul, va opri încălzitoarele și ventilatorul. Protecția aplicată poate preveni potențialele accidente, precum incendii, arsuri.

De asemenea, dispozitivul a fost dotat cu o funcție de oscilație, pentru a o activa, apăsați întrerupătorul de oscilare (Fig. A, 2), aflat între butonul de selectare a modului de lucru și butonul termostatului. Datorită acestei funcții, dispozitivul va distribui uniform căldura pe o suprafață mai mare.

După terminarea funcționării termoventilatorului, dispozitivul trebuie răcit. În acest scop setați butonul modului de lucru pe pictograma ❄️ a ventilatorului. Opriti dispozitivul după aproximativ 2 minute de funcționare a ventilatorului. După terminarea lucrului, deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare.

10. Operații curente de mentenanță



ATENȚIE Toate operațiile de întreținere trebuie efectuate cu ștecherul scos din priza de curent.

Înainte de a porni termoventilatorul:

- verificați starea tehnică a cablului de alimentare, a comutatorului și a carcasa, pentru a nu prezenta deteriorări mecanice, umiditate, etc.

După terminarea lucrului:

- comutați butonul de reglare în poziția „0” pentru a opri aparatul;
- deconectați aparatul de la sursa de alimentare pentru a evita pornirea accidentală a ventilatorului.

Pentru a curăța carcasa, ștergeți suprafața dispozitivului cu o cârpă umedă, apoi încă o dată cu o cârpă uscată.



ATENȚIE Nu folosiți detergenți pentru a curăța dispozitivul.
Nu lăsați apă să pătrundă în interiorul dispozitivului.

Periodic suflați interiorul aparatului de ex. cu ajutorul aspiratorului. Dacă aparatul de încălzit nu este utilizat pe o perioadă mai lungă, trebuie să-l depozitați într-un loc uscat și cald în ambalaj în așa mod ca să preveniți prăfuirea. Înainte de a introduce în ambalaj trebuie să lăsați ca carcasa și încălzitorul să se răcească complet.

11. Piese de schimb și accesorii

Pentru a achiziționa piese de schimb și accesorii, contactați Service-ul Dedra Exim. Detaliile de contact pot fi găsite pe pagină 1 a manualului. Când comandați piese de schimb, vă rugăm să indicați numărul lotului aflat pe plăcuța de identificare și numărul piesei din schița de asamblare.

În perioada de garanție, reparațiile sunt efectuate conform regulilor menționate în talonul de garanție. Vă rugăm să predați produsul reclamat pentru reparație la locul de achiziție (vanzătorul este obligat să accepte produsul reclamat), trimiteți-l la centru de service aflat cel mai aproape de adresa de domiciliu (lista centrelor de service se află pe site-ul www.dedra.pl) sau expediți-l la service-ul central Dedra Exim. Vă rugăm amabil să anexați talonul de garanție completat. După perioada de garanție, reparațiile vor fi efectuate de service-ul central. Produsul deteriorat trebuie trimis la centrul de service (costul de expediție este suportat de utilizator).

12. Eliminarea individuală a defecțiunilor



ATENȚIE Înainte de a trece la eliminarea individuală a defecțiunilor, deconectați dispozitivul de alimentare.

Problemă	Cauză	Soluționare
Ventilatorul nu încălzește	Termostatul deteriorat	Trimiteți dispozitivul la o unitate service.
	Elementul încălzitorului deteriorat	Trimiteți dispozitivul la o unitate service.
Ventilatorul nu lucrează dar încălzitoarele se încălzesc	Motorul deteriorat	Trimiteți dispozitivul la o unitate service.
	Ventilatorul blocat	Trimiteți dispozitivul la o unitate service.
	Întreprătorul deteriorat	Trimiteți dispozitivul la o unitate service.
Mașina nu funcționează	Cablul deteriorat	Trimiteți dispozitivul la o unitate service.
	Întreprătorul deteriorat	Trimiteți dispozitivul la o unitate service.
Curgerea aerului micșorat	Canalul aerului murdar	Deblocați canalul de aer
	Motorul deteriorat	Trimiteți dispozitivul la o unitate service.

13. Set de completare a dispozitivului

1. Termoventilator - 1 bucată

14. Informația pentru utilizatori privind eliminarea utilajelor uzate

(privește gospodăriile)



Simbolul afișat pe produse sau pe documentația care le însoțește indică faptul că echipamentele electrice sau electronice defecte nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere. În cazul în care trebuie să eliminați, să reutilizați sau să recuperați componente, trebuie să le duceți la un punct de colectare specializat, unde vor fi acceptate gratuit. Autoritățile locale furnizează informații privind locația punctelor de colectare a echipamentelor uzate, de exemplu pe site-urile lor web.

Eliminarea corespunzătoare a dispozitivului permite conservarea resurselor valoroase și evitarea impactului negativ asupra sănătății și mediului, care rezultă din posibilitatea prezenței substanțelor, amestecurilor și componentelor periculoase în echipament.

Eliminarea incorectă a deșeurilor riscă sancțiuni în conformitate cu reglementările locale relevante.

Utilizatorii din țările UE: Dacă trebuie să vă debarasați de echipamente electrice sau electronice, vă rugăm să contactați cel mai apropiat punct de vânzare sau furnizorul dumneavoastră, care vă va putea oferi informații suplimentare.

Eliminarea în țări din afara Uniunii Europene: Acest simbol se aplică numai în țările din Uniunea Europeană. În cazul în care doriți să aruncați acest produs, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau dealerul pentru a afla metoda corectă de eliminare.

Certificat de garanție
pentru

Termoventilator

Nr. de catalog: DA-T182CS Număr de lot:

(denumit în continuare Produs)

Data de cumpărare a produsului:

Ștampila vânzătorului

Data și semnătura vânzătorului:

Declarația Utilizatorului:

Confirm, că am fost informat în ceea ce privește condițiile de garanție și efectele nerespectării orientărilor cuprinse în manualul de utilizare și în Certificatul de garanție. Condițiile prezentei garanții îmi sunt cunoscute ce afirm cu semnătura mea de mână:

.....
Data și locul

.....
semnătura Utilizatorului

Garanția este acordată în conformitate cu prevederile OG 21/1992 și OG 140/2021, cu modificările ulterioare, pe baza cardului de garanție și a dovezii originale de cumpărare. Perioada de reparație nu poate depăși 15 zile calendaristice de la data la care consumatorul a predat reclamația vânzătorului.

I. Responsabilitatea pentru produs

1. Garant - DEDRA EXIM sp. z o.o. cu sediul în Pruszkow, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, [Judecătoria Raională pentru o.c. Varșovia în Varșovia, Departamentul al XIV-a Economic al Registrului Național Juridic] NIP [CIF] 527-020-49-33, Kapitał zakładowy [capital social]: 100 980.00 zł..

2. În condițiile menționate în prezentul Certificat de garanție Garantul acordă garanție la produsul derivat din distribuția Garantului.

3. Responsabilitatea cu titlu de garanție cuprinde numai defectele care sau ivit din cauze datorate Produsului în momentul livrării acestuia Utilizatorului.

4. Cu titlu de garanție, Utilizatorul, obține dreptul la repararea gratis a Produsului, dacă defecțiunea s-a ivit în perioada de garanție. Modul de reparare a Produsului (metoda de executare a reparației) depinde de decizia Garantului. Dacă Garantul constată că Produsul nu poate fi reparat, Garantul își rezervă dreptul de a schimba piesa defectă sau total Produsul cu altul fără defecte sau de a micșora prețul Produsului ori de a se retrage de la Contract.

5. Față de Utilizatorul, care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil, nu este un consumator, răspunderea Garantului pentru dauna rezultate din prezenta garanție și/ sau în legătură cu încheierea și executarea acesteia, indiferent de dreptul legal, este limitată maxim până la valoarea Produsului defect..

II. Perioada de garanție

Componentele Produsului acoperite de garanție	Durata de protecție a garanției
Termoventilator	24 luni, de la data cumpărării Produsului, înscrisă în prezentul Certificat de garanție

III. Condițiile de utilizare a garanției

1. Prezentarea de către Utilizator a Certificatului completat de garanție a Produsului și dovedirea împrejurărilor de cumpărare a Produsului de ex. prin prezentarea chitanței, facturii, etc. Pentru a efectua în mod eficient reclamația, se recomandă că Utilizatorul să trimită împreună cu Produsul reclamat, toate componentele menționate la "Completerea" Produsului în manualul de utilizare.

2. Respectarea de către Utilizator a recomandărilor din Manualul de utilizare și din Certificatul de garanție.

3. Garanția acoperă numai teritoriul Republicii Polonă și UE.

4. Garanția nu acoperă defecțiunile Produsului apărute în special din cauza:

a. Nerespectării de către Utilizator a condițiilor indicate în Manualul de utilizare, în special în domeniul de utilizare, întreținere și curățare corectă.

b. Utilizarea de către Utilizator a unor produse de curățare sau substanțe de conservare care sunt neadecvate cu Manualul de utilizare;

c. Depozitare necorespunzătoare și transportul necorespunzător al Produsului de către Utilizator;

d. Modificări și/sau reconstrucții arbitrare a Produsului de către Utilizator;

e. Utilizarea în Produs de către Utilizator a unor materiale consumabile neconforme cu manualul de utilizare

5. Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produsul, în care:

numerele de serie, marcarea datelor și plăcuțele cu datele tehnice au fost îndepărtate de către Utilizator;

sigiliile existente au fost deteriorate de Utilizator sau au urme rămase din manipularea de către utilizator la acestea.

6. Atenție! Operațiile legate cu utilizarea de fiecare zi, descrise în manualul de utilizare, Utilizatorul execută singur pe costul său.

IV. Procedura de reclamație

1. Dacă se constată că Produsul nu funcționează corect, Înainte de a depune reclamația trebuie să Vă asigurați dacă toate operațiunile descrise în manualul de utilizare au fost executate corect.

2. Sesizați imediat reclamația, cel mai bine în termen de 7 zile de la data la care ați observat defectul produsului. Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produs dacă reclamația nu depune în termen de până de 7 zile.

3. Sesizarea reclamației se face de ex. la la punctul de cumpărare a Produsului, la service-ul de garanție sau se poate trimite în scris pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Utilizatorul poate să depună reclamația prin formularul accesibil pe pagina de internet www.dedra.pl. ("Formular pentru sesizarea reclamației cu titlu de garanție").

5. Adresele service-urilor de garanție din fiecare stat sunt accesibile pe pagina www.dedra.pl. Dacă service-ul lipsește în statul adecvat, trimiteți sesizările de reclamație cu titlu de garanție pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polonia).

6. Luând în considerare siguranța Utilizatorului se interzice utilizarea Produsului defect.

7. Atenție!!! Utilizarea Produsului defect este periculos pentru sănătatea și viața Utilizatorului.

8. Executarea obligațiilor rezultate din garanție va avea loc în termen de 14 zile lucrătoare, calculate de la data furnizării de către Utilizator a Produsului reclamat.

9 Înainte de furnizare a Produsului reclamat se recomandă curățirea acestuia. Se recomandă de a se asigura bine Produsul împotriva distrugerii în timpul transportului (se recomandă să trimiteti produsul reclamat în ambalajul original).

10. Perioada de garanție va fi prelungită cu durata în care, din cauza defectului Produsului acoperit de garanție Utilizatorul nu l-a putut să-l utilizeze, Garanția nu oprește, nu limitează nu suspendează drepturile Utilizatorului rezultate din dispozițiile privind garanția pentru viciile produsului vândut..

În conformitate cu articolul 13 alineatele (1) și (2) din Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE, vă informăm.

1. Administratorul datelor Dumneavoastră cu caracter personal furnizate în formular este DEDRA-EXIM sp. z o. o. cu sediul social în Pruszków, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (în continuare: „Administrator”).
2. Datele dumneavoastră vor fi prelucrate numai în scopul derulării procedurii de garanție a dispozitivului în conformitate cu art. 6 alin.1 lit. b din regulamentul general privind protecția datelor (în continuare: „GDPR”). Furnizarea datelor este voluntară, dar necesară pentru derularea procedurii de garanție.
3. Datele dumneavoastră vor fi prelucrate pe perioada de luare în considerare a procedurii de garanție și în scopuri de arhivare în cazul în care este nevoie de apărare împotriva oricăror pretenții împotriva Administratorului, nu mai mult decât până la expirarea acestora.
4. Datele dumneavoastră pot fi dezvăluite numai entităților care prelucrează date pentru administrator pe baza unui contract scris de încredințare a prelucrării datelor cu caracter personal care oferă, printre altele, service tehnic, hosting sau întreținere site, service IT, firmă de curierat. Furnizorii Administratorului sunt obligați să asigure securitatea datelor și să îndeplinească cerințele legii aplicabile referitoare la protecția datelor cu caracter personal și nu pot folosi datele cu caracter personal încredințate în alte scopuri decât cele specificate în contractul cu Administratorul.
5. Datele dumneavoastră nu vor fi prelucrate în mod automatizat, inclusiv sub formă de profilare, și nu vor fi transferate către o țară terță/organizație internațională.
6. Aveți dreptul de a accesa datele dumneavoastră și dreptul de a rectifica, șterge, limita prelucrarea, dreptul de a transfera date, dreptul de a vă opune în orice moment.
7. În toate aspectele legate de prelucrarea datelor dumneavoastră cu caracter personal de către Administrator, ne puteți contacta la următoarea adresă de e-mail: daneosobowe@dedra.pl;
8. Aveți dreptul de a depune o plângere la autoritatea competentă pentru protecția datelor cu caracter personal;

DE Inhaltsverzeichnis

1. Fotos und Abbildungen
2. Gerätebeschreibung
3. Einsatzgebiete
4. Einsatzzeinschränkungen
5. Technische Daten
6. Vorbereitungen vor dem Einsatz
7. Netzanschluss
8. Gerät einschalten
9. Gerätegebrauch
10. Gerätebedienung
11. Ersatzteile und Zubehör
12. Störungen selbst beseitigen
13. Gerätekomponenten
14. Hinweis für die Benutzer zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten
15. Garantieurkunde

Die Konformitätserklärung ist bei Dedra Exim Sp. z o.o. einsehbar.

Allgemeine Sicherheitsbestimmungen wurden dieser Anleitung als ein separates Heft beigelegt.

⚠️ WARNUNG. Alle mit versehenen Warnungen und alle Hinweise gründlich lesen. Bei Nichtbeachten der folgenden Warnungen und Sicherheitshinweise kann es zum elektrischen Schlag, einem Brand oder ernsthaften Verletzungen kommen.

Alle Warnungen und Hinweise für den künftigen Gebrauch aufbewahren.

2. Gerätebeschreibung

Zeichnung A: 1. Thermostatdrehknopf; 2. Einschalter der Oszillation 3. Drehknopf für die Leistungseinstellung; 4. Leuchtdiode

3. Gerätebestimmung

Der Thermoventilator ist ein Gerät, das dazu dient, den Durchfluss von warmer bzw. kühler Luft (als Ventilator) in geschlossenen Räumlichkeiten zu erzwingen, um den thermischen Komfort des Benutzers zu verbessern. Dank dem eingebauten Sensor hat der Thermoventilator die Möglichkeit, im automatischen Betriebsmodus zu arbeiten, d.h. sich periodisch ein- und auszuschalten, damit gewünschte Temperatur aufrechterhalten bleibt.

Es ist zulässig, das Gerät bei Bau- und Renovierungsarbeiten, in Reparaturwerkstätten und bei Amateurarbeiten unter gleichzeitiger Einhaltung der Verwendungsbedingungen und zulässigen Arbeitsbedingungen, die in der Bedienungsanleitung enthalten sind, zu nutzen.

4. Einsatzzeinschränkungen

Das Gerät darf nur gemäß den folgenden „Zulässigen Betriebsbedingungen“ betrieben werden. Eigenhändige Änderungen des Geräteaufbaus, jegliche Umbauten bzw. Bedienungen, die in der Bedienungsanleitung nicht beschrieben werden, gelten als rechtswidrig und führen zum sofortigen Verlust der Garantieansprüche und der Gültigkeit der Konformitätserklärung.

Der Gerätegebrauch entgegen der Bestimmung oder der Bedienungsanleitung führt zum sofortigen Verlust der Garantieansprüche.

Zulässige Betriebsbedingungen

Das Gerät darf ausschließlich in geschlossenen Räumen benutzt werden. Feuchtigkeit vermeiden. Das Gerät ist ausschließlich zur Verwendung in sauberen Räumlichkeiten (ohne Feststoffe in der Luft) bestimmt.

5. Technische Daten

Modell	DA-T182CS
Netzspannung [V]	230 ~
Netzfrequenz [Hz]	50
Maximale Leistung [W]	1800
Schutzgrad	IP X0
Schutzklasse	II

6. Vorbereitungen vor dem Einsatz



ACHTUNG Zuerst Stecker ziehen, erst dann jegliche Bedienung vornehmen.

Der Thermoventilator ist bereits zusammengebaut und betriebsbereit. Das Gerät nach der Auspackung überprüfen, ob es keine sichtbaren mechanischen Schäden aufweist, die während des Transports verursacht wurden.

7. Netzanschluss

Vor dem Netzanschluss des Gerätes sicherstellen, dass die Versorgungsspannung dem Wert laut dem Typenschild entspricht.

Die Elektroinstallation muss gemäß den grundlegenden Anforderungen an Elektroinstallationen hergestellt werden und die Anforderungen an den sicheren Gebrauch erfüllen. Die Parameter des Stromkabel-Mindestquerschnittes sowie des Sicherungsnennwertes hängen von der Geräteleistung ab und werden in der folgenden Tabelle aufgeführt:

Machinenleistung [W]	Min. Drahtschnitt [mm ²]	Min. Sicherungsgröße Typ C [A]
1400÷2300	1,5	16

Die Netzinstallation muss von einem Fachelektriker verlegt werden. Bei erforderlichen Verlängerungskabeln darf der Leitungsquerschnitt den erforderlichen Wert nicht unterschreiten (s. Tabelle). Das Elektrokabel ist so zu verlegen, dass es beim Gerätebetrieb nicht durchschnitten wird. Nicht funktionsfähige Verlängerungskabel nicht gebrauchen. Technische Beschaffenheit des Versorgungskabels regelmäßig nachprüfen. Gerät nicht am Versorgungskabel ziehen.

8. Gerät einschalten



ACHTUNG Die Tätigkeiten laut Kap. „Vorbereitungen vor dem Einsatz“ unbedingt vornehmen, bevor das Gerät in Betrieb genommen wird“.

Den Thermoventilator stellen Sie auf eine harte, ebene Fläche in einem Abstand von mindestens 0,7 m von Hindernissen auf. Schließen Sie das Versorgungskabel an die Netzsteckdose an.

Den Moduswahlknopf verwenden, um eine der verfügbaren Betriebsarten auszuwählen. Den Thermostatdrehknopf nach rechts drehen, bis der charakteristische „Klick“ zu hören wird. Der Betriebszustand wird durch eine leuchtende Signalleuchte angezeigt.

Um das Gerät auszuschalten:

- sollte der Thermostatdrehknopf ganz nach links gedreht werden
- den Moduswahlknopf auf 0 einstellen.

9. Gerätegebrauch

Thermoventilatoren haben drei Betriebsfunktionen. Die Betriebsart wird mithilfe des Drehknopfes für die Leistungseinstellung gewählt. Der Drehknopf hat 4 Positionen:

- 0 - Gerät ausgeschaltet

❄️ - nur Gebläse,

- - Heizung (Heizung + Gebläse), Leistung 900 W

- - Heizung((Heizung + Gebläse), Leistung 1800 W

Wenn eine der Betriebsarten gewählt wird, sollte zusätzlich den Thermostat eingestellt werden. Zu diesem Zwecke den Thermostatknopf auf die maximale Position (im Uhrzeigersinn) drehen. Wenn die Raumluft die gewünschte Temperatur erreicht hat, den Thermostatknopf langsam gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis ein Klicken zu hören wird. Der Heizlüfter hält den Raum auf der eingestellten Temperatur, indem er die Heizungen automatisch ein- oder ausschaltet.

Durch den Einsatz von Keramikheizungen wird der Raum schneller erwärmt und das Gerät - effizienter. Der Heizlüfter ist zusätzlich mit einem Sicherheitsschalter ausgestattet, der sich unter dem Gerät befindet und im Falle eines Umsturzes des Gerätes die Stromzufuhr unterbricht, die Heizungen und den Lüfter abschaltet. Der angewandte Schutz kann potentielle Unfälle verhindern, d.h. (Feuer, Verbrennung).

Das Gerät ist auch mit einer Oszillationsfunktion ausgestattet. Um diese zu aktivieren, drücken Sie den Oszillationschalter (Abb. A, 2) zwischen dem Betriebsdrehknopf zur Moduswahl und Thermostatdrehknopf. Mit dieser Funktion wird die Wärme durch das Gerät gleichmäßig über einen größeren Bereich verteilt.

Nach dem Betrieb des Heizlüfters muss das Gerät abgekühlt werden. Dazu den Moduswahlchalter auf das Lüftersymbol ❄️ drehen. Das Gerät nach ca. 2 Minuten des Lüfterbetriebs abschalten. Das Gerät nach dem Betrieb von der Stromversorgung trennen.

10. Gerätebedienung



ACHTUNG Zuerst Stecker ziehen, erst dann jegliche Bedienung vornehmen.

Vor dem Einschalten des Thermoventilators:

- Überprüfen Sie die Speiseleitung, den Einschalter und das Gehäuse auf mechanische Beschädigungen, Feuchtigkeit usw.

Nach der Beendigung der Arbeit:

- Stellen Sie den Regulierungsdrehknopf in die Position „0,“ um das Gerät auszuschalten;
- Trennen Sie das Gerät von der Speisung, um zufälliges Einschalten des Ventilators zu vermeiden.

Um das Gehäuse zu reinigen, sollte die Oberfläche des Geräts mit einem feuchten Tuch und anschließend erneut mit einem trockenen Tuch abgewischt werden.



Keine Reinigungsmittel zur Reinigung des Geräts verwenden.
Kein Wasser in das Gerät eindringen lassen.

Zeit zu Zeit das Innere der Heizung z.B. mit Hilfe eines Staubsaugers durchpusten. Wenn die Heizung für eine längere Zeit nicht gebraucht wird, soll man sie in einem trockenen, warmen Raum in der Verpackung so aufbewahren, dass sie nicht einstaubt. Vor dem Einlegen des Geräts in die Verpackung, soll man die Abdeckung sowie die Heizelemente abkühlen.

11. Ersatzteile und Zubehör

W Bei erforderlichem Ersatzteil- oder Zubehörkauf ist Kontakt mit dem Service der Fa. Dedra Exim aufzunehmen – siehe Kontaktangaben auf S. 1 dieser Anleitung. In der Ersatzteilbestellung ist die auf dem Typenschild angegebene Chargen-Nr. und die Teilenummer gemäß der Übersichtszeichnung anzugeben. Die Reparaturen während der Garantiedauer werden gemäß der Garantieurkunde durchgeführt. Das reklamierte Produkt ist zur Reparatur in der jeweiligen Verkaufsstelle abzuliefern (der Gerätehändler ist verpflichtet, das reklamierte Produkt in Empfang zu nehmen), an die nächstgelegene Reparaturwerkstatt (Liste der Reparaturwerkstätten siehe: www.dedra.pl) oder an den Zentralservice der Fa. Dedra Exim zu schicken. Die ausgefüllte Garantieurkunde ist mitzugeben. Nach Ab-lauf der Garantiedauer werden die Reparaturen durch den Zentralservice der Fa. Dedra Exim durchgeführt. Das beschädigte Produkt ist beim Service abzuliefern, die Sendungs-kosten werden vom Betreiber getragen.).

12. Störungen selbst beseitigen



Zuerst Stecker des Gerätes ziehen, erst dann Störungen selbst beseitigen

Problem	Ursache	Abhilfe
Der Ventilator wärmt nicht	Der Thermostat ist beschädigt	Das Gerät zur Reparatur übergeben
	Das Heizelement ist beschädigt	Das Gerät zur Reparatur übergeben
Der Ventilator arbeitet nicht, aber die Heizelemente wärmen sich	Der Motor ist beschädigt	Das Gerät zur Reparatur übergeben
	Der Ventilator ist blockiert	Den Ventilator frei machen/reinigen
	Der Ausschalter ist beschädigt	Das Gerät zur Reparatur übergeben
Maschine funktion	Das Netzkabel ist beschädigt	Das Gerät zur Reparatur übergeben
	Der Schalter ist beschädigt	Das Gerät zur Reparatur übergeben
Der Luftdurchsatz ist begrenzt	Der Luftkanal ist verunreinigt	Den Luftkanal durchlässig machen
	Der Motor ist beschädigt	Das Gerät zur Reparatur übergeben

13. Gerätekomponenten

1. Thermoventilator – 1 Stück

14. Nutzerinformationen über die abgabe von gebrauchten elektro- und elektronik-altgeräten



(betrifft Haushalte)

Das hier abgebildete Symbol auf Produkten oder auf der beigefügten Dokumentation informiert, dass man gebrauchte Elektro- und Elektronik-Altgeräte nicht mit dem Haushaltsmüll wegwerfen darf. Das richtige Verhalten im Falle von Beseitigung, erneuter Benutzung oder Recycling von Unterbauelementen besteht in der Übergabe von gebrauchten Elektro- und Elektronik-Altgeräten an Fachabnahmepunkte, wo sie kostenlos abgenommen werden. Informationen über die Fachabnahmepunkte bekommen Sie bei der lokalen Behörde.

Die richtige Verwertung der Geräte erlaubt wichtige Rohstoffe zu behalten und die negative Einwirkung auf die Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden. Die unsachgemäße Verwertung wird mit Strafen laut den entsprechenden Lokalschriften bestraft.

Nutzer in den EU-Ländern. Wenn Sie die Elektro- und Elektronische Geräte abgeben möchten, melden Sie sich bitte einem nächst gelegenen Verkaufspunkt oder bei dem Lieferanten, der Ihnen weitere Informationen erteilt.

Das Entsorgen von Abfällen in Ländern außerhalb der EU Dieses Symbol betrifft nur EU-Länder. Wenn Sie die Elektro- und Elektronische Geräte abgeben möchten, melden Sie sich bitte einem nächst gelegenen Verkaufspunkt oder bei dem Lieferanten, der Ihnen weitere Informationen erteilt.

Garantiekarte

für

Thermoventilator

Katalognummer: DA-T182CS Lotnummer:

(im Weiteren **Produkt** genannt)

Kaufdatum des Produkts:

Stempel des Verkäufers

Datum und Unterschrift des Verkäufers:

Erklärung des Benutzers:

Ich bestätige, dass ich über die Bedingungen der Garantie sowie Folgen der Nichtbeachtung von den in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen informiert wurde. Die Bedingungen dieser Garantie sind mir bekannt, was ich mit meiner eigenhändigen Unterschrift bestätige:

.....
Datum und Ort

.....
Unterschrift des Käufers

I. Haftung für das Produkt

1. **Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. mit Sitz in Pruszków, Adresse: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Reg.-Nr. KRS 000062517, Amtsgericht für Warschau, XIV Wirtschaftsabteilung des Nationalen Gerichtsregisters, Steuernummer 527-020-49-33, Stammkapital: 100 980.00 zł.
2. Zu den in dieser Garantiekarte bestimmten Bedingungen erteilt der Garant hiermit Garantie für das Produkt, das vom Vertrieb des Garants stammt.
3. Die Garantiehaftung umfasst nur Mängel, deren Entstehung auf die im Produkt zum Zeitpunkt seiner Aushandigung dem Benutzer enthaltenen Fehler zurückzuführen ist.
4. Im Rahmen der Garantie gewinnt der Benutzer das Recht zur kostenlosen Reparatur des Produkts, soweit der Mangel innerhalb der Garantiezeit offenbart wurde. Die Art und Weise, auf die das Produkt repariert wird (Methode der Reparatur) wird vom Garanten bestimmt. Falls der Garant feststellt, dass die Reparatur nicht möglich ist, behält sich der Garant das Recht vor, das mangelhafte Element oder das ganze Produkt gegen ein freies von Mängeln zu tauschen, den Preis des Produkts zu mindern oder vom Vertrag abzutreten.
5. Gegenüber einem Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, ist die Schadensersatzhaftung des Garanten für die sich aus dieser Garantie ergebenden und/oder im Zusammenhang mit ihrer Erteilung und Ausübung stehenden Schäden, ohne Rücksicht auf den Rechtstitel, maximal auf den Wert des mangelhaften Produkts begrenzt.

II. Garantiezeit

Elemente des Produkts, die mit der Garantie umfasst sind	Dauer des Garantieschutzes
Thermoventilator	24 Monate ab dem Kaufdatum des Produkts das auf dieser Garantiekarte angegeben ist

III. Bedingungen der Inanspruchnahme der Garantie

1. Vorlegung der ausgefüllten Garantiekarte vom Benutzer sowie Glaubhaftmachung der Kaufumstände vom Benutzer, z.B. durch Vorlegung eines Kassenbelegs, einer Rechnung, usw. Damit die Reklamation reibungslos durchgeführt werden kann, wird es empfohlen, dass der Benutzer alle in dem „Lieferumfang“ genannten Elemente, die in der Bedienungsanleitung beschrieben wurde, zusammen mit dem Produkt zur Reklamation abgibt.
2. Beachtung der in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen vom Benutzer.
3. Die Garantie umfasst nur das Gebiet der Republik Polen und der EU.
4. Die Garantie umfasst nicht die Mängel des Produkts, die infolge von folgenden Ursachen entstanden sind:
 - a. Nichtbeachtung der in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedingungen vom Benutzer, insbesondere in Bezug auf richtige Nutzung, Wartung und Reinigung;
 - b. Verwendung von Reinigungs- oder Wartungsmitteln vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen;
 - c. Unrichtige Aufbewahrung und unrichtiger Transport des Produkts vom Benutzer;
 - d. Eigenmächtige Veränderungen und/oder Umbauten am Produkt vom Benutzer, die mit dem Garant nicht abgestimmt wurden;
 - e. Verwendung von Betriebsmaterialien und Ersatzteilen vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen.
5. Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, an dem: Seriennummer, Datumsangaben und Typenschilder vom Benutzer entfernt, verändert oder beschädigt wurden;
6. Plomben vom Benutzer beschädigt wurden oder Spuren des Hantierens an ihnen tragen.
6. Achtung!!! Die mit täglicher Bedienung des Produkts verbundenen Tätigkeiten, die sich u.a. aus der Bedienungsanleitung ergeben, sind vom Benutzer auf eigene Rechnung und eigene Kosten auszuführen.

IV. Reklamationsverfahren

1. Falls unrichtige Arbeit des Produkts festgestellt wird, soll man sich vor der Anmeldung der Reklamation vergewissern, dass alle insbesondere in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedientätigkeiten richtig ausgeführt wurden.
2. Die Reklamation soll man unverzüglich, am besten innerhalb von 7 Tagen ab Feststellung des Mangels am Produkt anmelden. Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, im Falle, wenn die Reklamation nicht innerhalb von 7 Tagen angemeldet wird.
3. Die Reklamation kann u.a. am Verkaufsort, an dem das Produkt gekauft wurde, beim Garantieservice oder schriftlich auf folgende Adresse angemeldet werden: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Der Benutzer kann die Reklamation unter Verwendung des Formulars anmelden, das auf der Internet www.dedra.pl zugänglich ist. („Formular zur Anmeldung der Reklamation aufgrund der Garantie“).
5. Die Adressen von Garantieservice-Stellen für jeweilige Länder sind auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglich. Im Falle, wenn keine Garantieservice-Stelle im jeweiligen Land vorhanden ist, soll man die Reklamationsanmeldung aufgrund der Garantie an folgende Adresse richten: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polka).
6. Im Hinblick auf die Sicherheit des Benutzers ist die Nutzung eines mangelhaften Produkts untersagt.
7. Achtung!!! Nutzung eines mangelhaften Produkts gefährdet der Gesundheit und dem Leben des Benutzers.
8. Erfüllung der sich aus der Garantie ergebenden Pflichten erfolgt innerhalb von 14 Werktagen ab der Rückgabe des beanstandeten Produkts vom Benutzer.
9. Vor der Rückgabe des mangelhaften Produkts zur Reklamation soll man es reinigen. Das beanstandete Produkt soll sorgfältig vor möglichen Beschädigungen während des Transports abgesichert werden (es wird empfohlen das beanstandete Produkt in Originalverpackung zu bringen).
10. Die Garantiezeit wird um die Zeit verlängert, in der der Benutzer das mit der Garantie umfasste Produkt infolge des Mangels nicht benutzen konnte.

Die sich aus den Vorschriften über die Gewährleistung für Mängel von verkauften Sachen ergebenden Rechte des Benutzers werden von dieser Garantie weder ausgeschlossen noch eingeschränkt oder eingestellt.

Gemäß Art. 13 Abs. 1 und Abs. 2 der Verordnung (EU) 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016 zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten, zum freien Datenverkehr und zur Aufhebung der Richtlinie 95/46/EG (im Folgenden: „DSGVO“) informieren wir

- Der Verantwortliche für Ihre im Formular angegebenen personenbezogenen Daten ist DEDRA-EXIM sp. z o.o. mit Sitz in Pruszków, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (im Folgenden: „Verantwortlicher“).
- Ihre Daten werden ausschließlich zum Zweck der Durchführung des Garantieverfahrens für das Gerät gemäß Art. 6 Abs. 1 lit. b der Datenschutz-Grundverordnung (im Folgenden: „DSGVO“) verarbeitet. Die Angabe der Daten ist freiwillig, jedoch für die Durchführung des Garantieverfahrens erforderlich.
- Ihre Daten werden für die Dauer der Bearbeitung des Garantieverfahrens und zu Archivierungszwecken, falls erforderlich zur Abwehr etwaiger Ansprüche gegen den Verantwortlichen, längstens jedoch bis zum Ablauf der Verjährungsfrist verarbeitet.
- Ihre Daten dürfen nur an Stellen weitergegeben werden, die Daten im Auftrag des Verantwortlichen auf der Grundlage eines schriftlichen Vertrags über die Verarbeitung personenbezogener Daten verarbeiten, darunter technische Dienstleistungen, Hosting oder Website-Betrieb, IT-Dienstleistungen, Kurierdienste. Die Lieferanten des Administrators sind verpflichtet, die Sicherheit der Daten zu gewährleisten und die geltenden gesetzlichen Bestimmungen zum Schutz personenbezogener Daten einzuhalten. Sie dürfen die ihnen anvertrauten personenbezogenen Daten nicht für andere als die im Vertrag mit dem Administrator festgelegten Zwecke verwenden.
- Ihre Daten werden nicht automatisiert verarbeitet, auch nicht in Form von Profiling, und nicht an Drittländer/internationale Organisationen weitergegeben.
- Sie haben jederzeit das Recht auf Zugang zu Ihren Daten sowie das Recht auf Berichtigung, Löschung, Einschränkung der Verarbeitung, das Recht auf Datenübertragbarkeit und das Recht auf Widerspruch.
- Bei allen Fragen im Zusammenhang mit der Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten durch den Verantwortlichen können Sie sich an folgende E-Mail-Adresse wenden: daneosobowe@dedra.pl.
- Sie haben das Recht, eine Beschwerde bei der für den Datenschutz zuständigen Behörde einzureichen

SI Vsečina

- Fotografije in risbe
- Opis naprave
- Namen naprave
- Omejitev uporabe
- Tehnični podatki
- Priprava na delo
- Povezava z omrežjem
- Vklop naprave
- Uporaba naprave
- Tekoče vzdrževanje
- Rezervni deli in dodatki
- Pomanjkljivosti, odpravljene samostojno
- Dokončanje opreme
- Informacije za uporabnike o odstranjevanju električne in elektronske opreme
- Garancijska kartica

Izjava o skladnosti je na voljo v pisarni družbe Dedra Exim Ltd.

Splošni varnostni predpisi so vključeni v priročnik kot posebna knjižica.

⚠ OPOZORILO. Preberite vsa opozorila, označena s simbolom, in vsa navodila. Neupoštevanje ⚠ naslednjih opozoril in varnostnih navodil lahko povzroči električni udar, požar ali hude telesne poškodbe.

Vsa opozorila in navodila shranite za nadaljnjo uporabo.

2. Opis naprave

Slika A: 1. gumb za termostatski; 2. stikalo za nihanje 3. gumb za nastavitve moči; 4. indikatorna lučka

3. Namen naprave

Ventilatorski grelnik je naprava, ki se uporablja za pretok toplega ali hladnega zraka (kot ventilator) v zaprtih prostorih za izboljšanje toplotnega udobja uporabnika. Zaradi vgrajenega senzorja ima ventilatorski grelnik možnost samodejnega delovanja, tj. občasnega vklopa in izklopa za vzdrževanje želene temperature. Napravo lahko uporabljate pri obnovitvenih in gradbenih delih, v delavnicah za popravila, pri ljubiteljskih delih ob upoštevanju pogojev uporabe in dovoljenih pogojev delovanja iz navodil za uporabo.

4. Omejitve uporabe

Napravo lahko uporabljate le v skladu s spodnjimi „Dovoljenimi pogoji delovanja“. Nedovoljene spremembe mehanske in električne strukture, kakršne koli spremembe, vzdrževalne dejavnosti, ki niso opisane v navodilih za uporabo, bodo obravnavane kot nezakonite in bodo povzročile takojšnjo izgubo garancijskih pravic, izjava o skladnosti pa bo postala neveljavna. Vsaka uporaba, ki ni predvidena ali ni v skladu z navodili za uporabo, ima za posledico takojšnjo izgubo garancijskih pravic.

Dovoljeni delovni pogoji

Napravo lahko uporabljate le v zaprtih prostorih. Izogibajte se vlagi. Napravo uporabljajte v čistih prostorih brez delcev v zraku.

5. Tehnični podatki

Model	DA-T182CS
Napajalna napetost [V]	230 ~

Omrežna frekvenca [Hz]	50
Največja moč [W]	1800
Stopnja zaščite	IP X0
Zaščitni razred	II

6. Priprava na delo



POZOR

Vsa pripravljala dela izvajajte, ko je enota izključena iz električnega omrežja.

Ventilatorski grelnik je sestavljen in pripravljen za uporabo.

Ko napravo vzamete iz embalaže, preverite, ali nima vidnih mehanskih poškodb, ki so nastale med prevozom.

7. Povezava z omrežjem

Pred priključitvijo naprave na vir napajanja se prepričajte, da napajalna napetost ustreza vrednosti, navedeni na tipski plošči.

Napajanje mora biti izvedeno v skladu s bistvenimi zahtevami za električne inštalacije in mora izpolnjevati varnostne zahteve za uporabo. Parametri za najmanjši presek napajalnega kabla in nazivno vrednost varovalke glede na moč naprave so navedeni v spodnji preglednici:

Napajanje naprave [W]	Najmanjši prerez vodnika [mm]²	Najmanjša varovalka tipa C [A]
1400+2300	1,5	16

Namestitev naj opravi usposobljen električar. Pri uporabi podaljševalnih kablov poskrbite, da presek vodnika ni manjši od zahtevanega (glejte tabelo). Električni kabel namestite tako, da med delovanjem ni izpostavljen urezninam. Ne uporabljajte poškodovanih podaljševalnih kablov. Redno preverjajte stanje napajalnega kabla. Ne vleci za napajalni kabel.

8. Vklop naprave



POZOR

Pred zagonom enote je treba opraviti korake, opisane v poglavju „Priprava na delovanje“.

Ventilatorski grelnik postavite na trdno, ravno površino, vsaj 0,7 metra stran od ovir. Napajalni kabel vtaknite v vtičnico.

Z gumbom za izbiro načina delovanja izberite enega od razpoložljivih načinov delovanja. Gumb termostata obračajte v desno, dokler se ne oglasi značilen „klik“, stanje delovanja pa označuje indikatorna lučka.

Izklop naprave:

- obrnite gumb termostata skrajno v levo,
- Nastavite izbirnik načinov v položaj 0.

9. Uporaba naprave

Način delovanja izberete s kolescem s 4 položaji:

- 0 - naprava je izklopljena

❄ - Delovanje samo z ventilatorjem,

• - ogrevanje (grelec + ventilator), moč 900 W

--- - ogrevanje (grelec + ventilator), moč 1800 W

Če je izbran eden od načinov delovanja, dodatno nastavite termostatski. To storite tako, da gumb termostata obrnete v najvišji položaj (v smeri urinega kazalca). Ko zrak v prostoru doseže želeno temperaturo, počasi obračajte gumb termostata v nasprotni smeri urinega kazalca, dokler ne zaslišite klika. Ventilatorski grelnik bo v prostoru vzdrževal želeno temperaturo, pri čemer bo samodejno vklopil ali izklopil grelnike.

Zaradi uporabe keramičnih grelnikov je ogrevanje prostora hitrejša, naprava pa je učinkovitejša. Ventilatorski grelnik je opremljen tudi z varnostnim stikalom, ki je nameščeno pod napravo in prekine napajanje ter izklopi grelnike in ventilator v primeru, da se naprava prevrne. Ta varnostna funkcija lahko prepreči morebitne nesreče, tj. (požar, opekline).

Naprava je opremljena tudi s funkcijo oscilacije; če jo želite aktivirati, pritisnite stikalo za oscilacijo (slika A, 2), ki se nahaja med gumbom za način delovanja in gumbom za termostatski. Z uporabo te funkcije bo aparat toplotno enakomerno razporedil po večji površini.

Po končanem delovanju termo ventilatorja je treba enoto ohladiti. V ta namen nastavite izbirnik načinov na ikono ❄ ventilator. Po približno 2 minutah delovanja ventilatorja napravo izklopite. Po končanem delovanju odklopite aparat iz električnega omrežja.

10. Tekoče vzdrževanje



POZOR

Vsa vzdrževalna dela izvajajte, ko je enota izključena iz električnega napajanja.

Pred vklopom termoventilatorja:

- preverite stanje napajalnega kabla, stikala in ohišja glede mehanskih poškodb, vlage itd. Po službi:

- za izklop naprave prestavite krmilni gumb v položaj „0“;

- odklopite enoto iz električnega omrežja, da se izognete njenemu naključnemu vklopu.

Za čiščenje ohišja obrišite površino enote z vlažno krpo in nato še enkrat s suho krpo.



POZOR

Za čiščenje aparata ne uporabljajte detergentov. Ne dovolite, da bi v notranjost enote prišla voda.

Občasno izpihajte notranjost grelnika, npr. s kompresorjem. Če grelnika dlje časa ne uporabljate, ga v embalaži shranite na suhem in toplom mestu, da se enota ne zaprašuje. Ohišje enote in grelnike temeljito ohladite, preden jih spravite v embalažo.

11. Rezervni deli in dodatki

Za nakup nadomestnih delov in dodatne opreme se obrnite na servisno službo družbe Dedra Exim. Kontaktna podatke najdete na strani 1 priročnika.

Pri naročanju rezervnih delov navedite številko serije na plošči in številko dela iz montažne risbe.

V garancijskem obdobju se popravila izvajajo v skladu s pogoji, navedenimi v garancijskem listu. Okvarjeni izdelek oddajte v popravilo na mestu nakupa (prodajalec je dolžan sprejeti okvarjeni izdelek), pošljite ga v osrednji servisni center podjetja Dedra Exim ali ga pošljite v servisni center, ki je najbližje vašemu kraju bivanja (seznam servisnih

centrov na www.dedra.pl). Priložite izpolnjen garancijski list. Po poteku garancijskega roka popravila izvaja osrednji servis. Okvarjeni izdelek pošljite servisnemu centru (stroške pošiljanja plača uporabnik).

12. Pomanjkljivosti, odpravljene samostojno



POZOR Preden začnete sami odpravljati težave, enoto izključite iz električnega napajanja.

Problem	Vzrok	Rešitev
Grelnik ne greje	Pomanjkljiv termosta	Napravo dajte servisirati
	Pokvarjen grelni element	Napravo dajte servisirati
Ventilator ne deluje, vendar se grelniki segrevajo	Okvarjen motor	Napravo dajte servisirati
	Blokiran ventilator	Odkleniti/čiščenje ventilatorja
Naprava ne deluje	Okvarjeno stikalo	Napravo dajte servisirati
	Poškodovan kabel	Napravo dajte servisirati
Zmanjšan pretok zraka	Onesnažen zračni kanal	Očistite zračni kanal
	Okvarjen ventilator	Napravo dajte servisirati

13. Dokončanje opreme

1. Termoelektrični ventilator - 1 kos.

14. Informacije za uporabnike o odstranjevanju električne in elektronske opreme (zadeva gospodinjstva)



Simbol, ki je prikazan na izdelkih ali spremljajoči dokumentaciji, označuje, da se okvarjene električne ali elektronske opreme ne sme odlagati med gospodinske odpadke. Če želite sestavne dele zavreči, ponovno uporabiti ali predelati, jih je treba odpeljati na specializirano zbirno mesto, kjer jih bodo sprejeli brezplačno. Informacije o lokacijah zbirnih mest za rabljeno opremo zagotavljajo lokalni organi, npr. na svojih spletnih straneh. S pravilnim odstranjevanjem naprave lahko ohranimo dragocene vire ter se izognemo negativnim vplivom na zdravje in okolje zaradi morebitne prisotnosti nevarnih: snovi, zmesi in sestavnih delov v opremi. Zaradi nepravilnega odlaganja odpadkov vam grozi kazni v skladu z ustreznimi lokalnimi predpisi. Uporabniki v državah EU: Če želite odstraniti električno ali elektronsko opremo, se obrnite na najbližje prodajno mesto ali na dobavitelja, ki vam bo zagotovil dodatne informacije. Odstranjevanje v državah zunaj Evropske unije: Ta simbol velja samo za države Evropske unije. Če želite ta izdelek zavreči, se obrnite na lokalne organe ali prodajalca, da vam pojasnijo pravilen način odstranjevanja.

Garancijski list

na spletni strani .

Termoelektrični ventilator

Številka naročila: DA-T182CS Številka serije:

(v nadaljnjem besedilu: izdelek)

Datum nakupa izdelka:

Žig prodajalca

Datum in podpis prodajalca:

Izjava uporabnika:

Potrjujem, da sem bil seznanjen z garancijskimi pogoji in posledicami neupoštevanja navodil iz navodil za uporabo in garancijskega lista. Seznanjen sem s pogoji te garancije, kar potrjujem z lastnoročnim podpisom:

Datum in kraj Podpis

uporabnika

I. Odgovornost za izdelek

(1) Garant - Dedra Exim Sp. z o.o. s sedežem v Pruszkow, naslov: 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Okrožno sodišče za mesto Varšava v Varšavi, XIV gospodarski oddelek Državnega sodnega registra, NIP 527-020-49-33, osnovni kapital: PLN 100.980,00.

2 Garant pod pogoji, določenimi v tem garancijskem listu, jamči za izdelek, ki izvira iz Garantove distribucije.

(3) Odgovornost v okviru garancije zajema le napake, ki izhajajo iz vzrokov, ki so lastni izdelku ob dobavi uporabniku.

(4) Uporabnik je na podlagi garancije upravičen do brezplačnega popravila izdelka, če se je napaka pokazala v garancijskem roku. O načinu popravila izdelka (načinu popravila) odloča Garant po lastni presoji. Če garant ugotovi, da popravilo ni mogoče, si pridržuje pravico do zamenjave okvarjenega elementa ali celotnega izdelka z brezhibnim, znižanja cene izdelka ali odstopa od pogodbe.

V zvezi z uporabnikom, ki ni potrošnik v smislu zakona z dne 23. aprila 1964. Civilnega zakonika, je odgovornost Garanta za škodo, ki izhaja iz te garancije in/ali v zvezi z njeno sklenitvijo in izvajanjem, ne glede na pravni naslov, omejena na največ vrednost izdelka z napako.

II. Jamstveno obdobje

Sestavni deli izdelka	Trajanje garancijske zaščite
Termoelektrični ventilator	24 mesecev od datuma nakupa izdelka, kot je navedeno na tej garancijski kartici.

III. Pogoji za koriščenje zavarovanja

1. Uporabnik mora predložiti izpolnjen garancijski list izdelka in dokazati okoliščine nakupa izdelka, npr. s predložitvijo računa, računa itd. Zaradi učinkovite obravnave reklamacij je priporočljivo, da uporabnik skupaj z izdelkom predloži vse sestavne dele, navedene v poglavju „Kompletiranje naprave“ v uporabniškem priročniku.

2. da uporabnik upošteva navodila v priročniku za uporabo in garancijski kartici.

Jamstvo velja samo za ozemlje Republike Poljske in EU.

Garancija ne krije napak na izdelku, ki nastanejo zlasti zaradi:

a. Če uporabnik ne upošteva pogojev iz navodil za uporabo, zlasti glede pravilnega delovanja, vzdrževanja in čiščenja;

b. Uporabnik uporablja čistila ali sredstva za vzdrževanje, ki niso v skladu z navodili za uporabo;

c. neustrezno skladiščenje in prevoz izdelka s strani uporabnika;

d. nepooblaščen spremembe in/ali predelave izdelka s strani uporabnika, ki niso bile dogovorjene s garantom;

e. če uporabnik v izdelku uporablja potrošni material, ki ni v skladu z navodili za uporabo.

(5) Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu zakona z dne 23. aprila 1964. civilnega zakonika, izgubi garancijo za izdelek, v katerem:

- je uporabnik odstranil, spremenil ali poškodoval serijske številke, oznake datuma in merilne tablice;

- če je uporabnik poškodoval plombe ali če so na njih vidni znaki nedovoljenega poseganja.

Upoštevanje, da mora uporabnik sam in na lastne stroške opraviti dejavnosti, povezane z vsakodnevnim delovanjem izdelka, ki med drugim izhajajo iz navodil za uporabo.

IV. Pritožbeni postopek

(1) Če se ugotovi, da izdelek deluje nepravilno, morate pred vložitvijo zahtevka zagotoviti, da so bili pravilno izvedeni vsi ukrepi, navedeni zlasti v navodilih za uporabo.

(2) Priporočljivo je, da pritožbo vložite takoj, po možnosti v 7 dneh po tem, ko opazite napako na izdelku. Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu zakona z dne 23. aprila 1964. Civilnega zakonika, izgubi pravice, ki izhajajo iz te garancije, če reklamacije ne vložijo v 7 dneh.

(3) Reklamacija se lahko med drugim sporoči na mestu nakupa izdelka, pri garancijskem servisu ali pisno na naslov: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

(4) Uporabnik lahko vložijo pritožbo prek obrazca, ki je na voljo na spletni strani www.dedra.pl („Obrazec za reklamacijo zaradi garancije”).

5. naslovi garancijskega servisa za posamezne države so na voljo na spletni strani www.dedra.pl. Če za posamezno državo ni garancijskega servisa, je priporočljivo, da garancijske zahteve naslovite na: 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poljska).

6 Zaradi varnosti uporabnika je uporaba izdelka z napako prepovedana.

7 Opozorilo: Uporaba okvarjenega izdelka je nevarna za zdravje in življenje uporabnika.

8 Obveznosti iz garancije bodo izpolnjene v 14 delovnih dneh, šteto od datuma, ko uporabnik dostavi reklamirani izdelek.

9. pred oddajo izdelka z napako v reklamacijo ga je priporočljivo očistiti. 10. Priporočljivo je, da se izdelek za reklamacijo skrbno zaščiti pred poškodbami med prevozom (priporočljivo je, da se izdelek za reklamacijo dostavi v originalni embalaži).

(10) Garancijski rok se podaljša za čas, ko uporabnik zaradi napake ni mogel uporabljati izdelka, za katerega velja garancija.

Garancija ne izključuje, omejuje ali zadržuje pravic uporabnika, ki izhajajo iz predpisov o garanciji za napake prodanega blaga.

V skladu s členom 13(1) in (2) Uredbe (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Direktive 95/46/ES (v nadaljnjem besedilu: RODO) vas obveščamo

1. Skrbnik vaših osebnih podatkov, podanih v obrazcu, je DEDRA-EXIM sp z o.o. s sedežem v Pruszkow [Pruszków], ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poljska (v nadaljevanju: "Skrbnik").

2. Vaši podatki bodo obdelovani le za namene izvedbe garancijskega postopka zanapravo v skladu s črko b prvega odst. 6. člena Splošne uredbe o varstvu podatkov EU (v nadaljevanju: »SUV«). Dajanje podatkov je prostovoljno, a nujno potrebno za izvedbo garancijskega postopka.

3. Vaše podatke bomo obdelovali skozi čas potekanja garancijskega postopka in za namene arhiviranja za primer morebitne potrebe obrambe pred zahtevki do Skrbnika, vendar najdlje do izteka roka njihovega zastaranja.

4. Vaše podatke se sme razkriti samo subjektom, ki obdelujejo podatke za Skrbnika na podlagi pisne pogodbe o zaupanju osebnih podatkov v obdelavo in sicer, med drugim, subjektom, ki izvajajo storitve tehničnega servisa, storitve gostovanja ter vzdrževanja spletnega mesta, IT storitve, izvajalcem kurirskih storitev ipd.. Skrbnikovi dobavitelji so dolžni zagotavljati varnost podatkov ter izpolnjevati zahteve obvezujočih predpisov prava v zvezi z varstvom osebnih podatkov ter ne smejo uporabljati zaupanih jim osebnih podatkov za namene, ki niso določeni v pogodbi s Skrbnikom.

5. Vaši podatki ne bodo obdelovani na avtomatiziran način, v tem na način profiliranja, in ne bodo posredovani v tretjo državo/mednarodni organizaciji.

6. Imate v vsakem trenutku pravico dostopa do svojih podatkov ter pravico do popravka, izbrisa, omejitve obdelave le-teh, pravico do prenosa podatkov na drug subjekt, pravico do ugovora zoper njihovo obdelavo.

7. V vseh zadevah v zvezi z obdelavo vaših osebnih podatkov s strani Skrbnika nas lahko kontaktirate s sporočilom na ta e-poštni naslov: daneosobowe@dedra.pl ;

8. Imate pravico vložiti pritožbo pri organu, ki je v dani državi pristojen za varstvo osebnih podatkov;

HR Sadržaj

1. Slike i crteži
2. Opis uređaja
3. Namjena uređaja
4. Ograničenje uporabe
5. Tehnički podaci
6. Priprema za uporabu
7. Priključivanje na mrežu
8. Uključivanje uređaja
9. Uporaba uređaja
10. Održavanje

11. Zamjenski dijelovi i pribor
12. Samostalno otklanjanje kvarova
13. Komplet uređaja
14. Informacija za korisnike o odlaganju električne i elektroničke opreme
15. Jamstveni list

Izjava o sukladnosti dostupna je u sjedištu Dedra Exim Sp. z o.o.

Opći sigurnosni propisi se nalaze u uputama za uporabu kao posebna brošura.

⚠ UPOZORENJE. Prije uporabe uređaja pročitajte sva upozorenja označena usklikom i sve upute. ⚠ Nepoštivanje sljedećih sigurnosnih upozorenja i uputa može dovesti do strujnog udara, požara ili ozbiljnih ozljeda.

Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću upotrebu.

2. Opis uređaja

Crtež A: 1. Okretni gumb termostata; 2. Prekidač oscilacija 3. Okretni gumb za podešavanje snage; 4. Signalizacijska dioda

3. Namjena uređaja

Ventilatorska grijalica je uređaj koji se koristi za prisilno strujanje toplog ili hladnog zraka (kao ventilator) u zatvorenim prostorijama, kako bi se poboljšala toplinska udobnost korisnika. Zahvaljujući ugrađenom senzoru, ventilatorska grijalica ima mogućnost automatskog rada, odnosno periodičnog uključivanja i isključivanja radi održavanja željene temperature.

Uređaj je dopušteno koristiti u renovacijskim i građevinskim radovima, radionicama za popravke, u amaterskim radovima, uz poštivanje uvjeta uporabe i dopuštenih radnih uvjeta sadržanih u uputama za uporabu.

4. Ograničenje uporabe

Uređaj se smije koristiti samo u skladu s dolje navedenim „Dopuštenim radnim uvjetima“. Neovlaštene promjene mehaničke i električne konstrukcije, bilo kakve modifikacije, servisiranje koje nije opisano u uputama za uporabu smatrat će se nezakonitim i rezultirati gubitkom jamstvenih prava, a izjava o sukladnosti više neće vrijediti.

Uporaba koja nije u skladu s namjenom ili uporaba koja nije u skladu s uputama za uporabu rezultirat će gubitkom jamstvenih prava.

Dopušteni uvjeti rada

Uređaj se može koristiti samo u zatvorenim prostorijama. Izbjegavati vlagu. Uređaj je namijenjen za korištenje u čistim prostorijama, bez krutih čestica u zraku.

5. Tehnički podaci

Model	DA-182CS
Mrežni napon [V]	230 ~
Frekvencija mreže [Hz]	50
Snaga max [W]	1800
Stupanj zaštite	IP X0
Klasa zaštite	II

6. Priprema za uporabu

⚠ NAPOMENA Sve pripremne radnje obavljajte dok je uređaj isključen iz izvora napajanja.

Ventilatorska grijalica je sastavljena i spremna za upotrebu.

Nakon vađenja iz pakiranja uvjerite se da uređaj nema vidljiva mehanička oštećenja nastala tijekom transporta.

7. Priključivanje na mrežu

Prije spajanja uređaja na izvor napajanja, provjerite odgovara li napon napajanja vrijednosti navedenoj na natpisnoj pločici.

Instalacija napajanja treba biti izvedena u skladu s bitnim zahtjevima za električne instalacije i udovoljavati sigurnosnim zahtjevima. Parametri minimalnog presjeka strujnog kabela i nazivne vrijednosti osigurača ovisno o snazi uređaja navedeni su u donjoj tablici:

Snaga uređaja [W]	Minimalni presjek kabela [mm ²]	Minimalna vrijednost osigurača tipa C [A]
1400÷2300	1,5	16

Instalaciju treba izvesti ovlašteni električar. Kada koristite produžne kabele, pazite da poprečni presjek nije manji od potrebnog (vidi tablicu). Električni kabel rasporedite tako da tijekom rada ne bude izložen rezanju. Ne koristite oštećene produžne kablove. Povremeno provjeravajte tehničko stanje kabela za napajanje. Ne povlačite kabel za napajanje.

8. Uključivanje uređaja

⚠ NAPOMENA Prije pokretanja uređaja bitno je provesti radnje opisane u poglavlju „Priprema za rad“.

Postavite ventilatorsku grijalicu na tvrd, ravnu površinu najmanje

0,7 metara od bilo kakvih prepreka. Priključite vod za napajanje na utičnicu.

Pomoću okretnog gumba za odabir načina rada odaberite jedan od dostupnih načina rada. Okrenite gumb termostata udesno dok se ne pojavi karakterističan „klik“, radni status će biti signaliziran upaljenom signalizacijskom diodom.

Za isključivanje uređaja:

- gumb termostata postavite u krajnji lijevi položaj,
- gumb za odabir načina rada postavite u položaj 0.

9. Uporaba uređaja

Način rada odabire se okretnim gumbom s 4 položaja:

- 0 - uređaj je isključen

• -radi samo ventilator,

• grijanje (grijač + ventilator), snaga 900 W

• - grijanje ((grijač + ventilator), snaga 1800 W

Ako odaberete jedan od načina rada, dodatno namjestite termostat. Da biste to učinili, okrenite gumb termostata u maksimalni položaj (u smjeru kazaljke na satu). Kada zrak u prostoriji postigne željenu temperaturu, polako okrenite gumb termostata suprotno smjeru kazaljke na satu dok se ne začuje klik. Ventilatorska grijalica će održavati zadanu temperaturu u prostoriji automatskim uključivanjem ili

gašenjem grijača.

Zahvaljujući korištenju keramičkih grijača, prostorija se brže zagrijava, a uređaj je učinkovitiji. Ventilatorska grijalica je dodatno opremljena sigurnosnim prekidačem koji se nalazi ispod uređaja, a koji u slučaju prevrtanja uređaja prekida dovod struje, isključuje grijače i ventilator. Primijenjena zaštita može spriječiti moguće nezgode, tj. (požar, opekline).

Uređaj je također opremljen oscilacijskom funkcijom. Kako biste je aktivirali, pritisnite prekidač za oscilacije (crtež A.2) koji se nalazi između gumba za odabir način rada i gumba termostata. Zahvaljujući korištenju te funkcije uređaj će ravnomjerno raspoređivati toplinu na većoj površini.

Nakon završetka rada ventilatorske grijalice uređaj je potrebno ohladiti. Da biste to učinili, postavite gumb za odabir načina rada na ikonicu ventilatora. Nakon oko 2 minute rada ventilatora isključite uređaj. Nakon završetka rada isključite uređaj iz napajanja.

10. Održavanje



Sve radnje održavanja obavljajte dok je uređaj isključen iz izvora napajanja.

Prije uključivanja ventilatorske grijalice:

- provjerite stanje kabela za napajanje, prekidača i kućišta u pogledu mehaničkih oštećenja, vlage i sl.

Nakon završetka rada:

- okrenite gumb za podešavanje u položaj „0“ kako biste isključili uređaj;

- isključite uređaj iz struje kako biste izbjegli slučajno uključivanje uređaja.

Da biste očistili kućište obrišite površinu uređaja vlažnom krpom, a zatim još jednom – suhom krpom.

Za čišćenje uređaja nemojte koristiti deterđente. Sprječavajte prodor vode u uređaj.

S vremena na vrijeme propužite unutrašnjost grijača, npr. pomoću kompresora. Ako se grijač ne koristi duže vrijeme, čuvajte ga na suhom i toplom mjestu u pakiranju da ne bi se zaprašio. Prije nego što ih stavite u pakiranje pričekajte da se kućište uređaja i grijači dobro ohlade.

11. Zamjenski dijelovi i pribor

Za kupnju rezervnih dijelova i pribora obratite se Dedra Exim servisu. Podaci za kontakt nalaze se na 1. stranici uputa.

Prilikom narudžbe rezervnih dijelova navedite broj PARTIJE koji se nalazi na natpisnoj pločici i broj dijela s montažnog crteža.

Tijekom jamstvenog roka popravci se vrše pod uvjetima navedenim u jamstvenom listu. Molimo pošaljite reklamirani proizvod na popravak u mjesto kupnje (prodavatelj je dužan prihvatiti reklamirani proizvod), pošaljite ga središnjem servisu Dedra Exim ili pošaljite servisu najbližem vašem mjestu stanovanja (popis usluga na www.dedra.pl). Molimo Vas da priložite popunjeni jamstveni list. Nakon isteka jamstvenog roka popravke obavlja središnji servis. Oštećeni proizvod treba poslati u Servis (troškove dostave snosi korisnik).

12. Samostalno otklanjanje kvarova



Prije samostalnog otklanjanja kvarova isključite napajanje uređaja.

Problem	Uzrok	Rješenje
Grijač ne grije	Oštećeni termostat	Predati uređaj u servis
	Oštećeni grijači element	Predati uređaj u servis
Ventilator ne radi, ali grijači se zagrijevaju	Oštećeni motor	Predati uređaj u servis
	Blokiran ventilator	Blokirati/očistiti ventilator
	Oštećeni prekidač	Predati uređaj u servis
Uređaj ne radi	Oštećeni vod	Predati uređaj u servis
	Oštećeni prekidač	Predati uređaj u servis
Smanjen protok zraka	Priljavi kanal za zrak	Odčepiti kanal za zrak
	Oštećeni ventilator	Predati uređaj u servis

13. Komplet uređaja

1. Ventilatorska grijalica – kom.

14. Informacija za korisnike o odlaganju električne i elektroničke opreme (odnosi se na kućanstva)



Ovaj simbol postavljen na proizvode ili popratnu dokumentaciju obavještava da se neispravni električni ili elektronički uređaji ne smiju odlagati s kućnim otpadom. Ispravan postupak u slučaju potrebe za zbrinjavanjem, ponovnom uporabom ili uporabom komponenti sastoji se od prijenosa uređaja na specijalizirano sabirno mjesto, gdje će biti besplatno prihvaćen. Informacije o lokacijama sabirnih točaka otpadne opreme pružaju lokalne vlasti, npr. na svojim web stranicama.

Pravilno zbrinjavanje uređaja omogućuje očuvanje dragocjenih resursa i izbjegavanje negativnog utjecaja na zdravlje i okoliš, do kojeg dolazi zbog mogućnosti da uređaji sadrže opasne tvari, smjese i sastavne dijelove.

Nepravilno odlaganje otpada podliježe kaznama predviđenim relevantnim lokalnim propisima.

Korisnici u zemljama Europske unije: Ako trebate odložiti električnu ili elektroničku opremu, obratite se najbližem prodavaču ili dobavljaču za dodatne informacije.

Odlaganje u zemljama izvan Europske unije: Ovaj simbol vrijedi samo za zemlje Europske unije. Ako trebate zbrinuti ovaj proizvod, obratite se lokalnim vlastima ili trgovcu radi pravilnog zbrinjavanja.

Jamstveni list

na

[Тепловентилятор]

Kataloški broj: DA-T182CS br. partije:.....

(u daljnjem tekstu Proizvod)

Datum nabavke Proizvoda:

Печат продавача

Датум и потпис продавача:

Изјава Корисника:

Потврђујем да сам упознат с увјетима јамства и последицама непоштивања смјерница садржаних у Упутима за употребу и јамственом листу. Упознат сам с увјетима овог јамства, што потврђујем својим потписом:

.....

Датум и мјесто

.....

Потпис Корисника

I. Одговорност за Производ

1. Јамец - Dedra Exim Sp. z o.o. са сједиштем у Pruszków, адреса: ул. 3 Мaja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Опćински суд за главни град Варшаву у Варшави, XIV Господарски одјел Државног судског регистра, PIB 527-020-49-33, основни капитал: 100 980.00 PLN.
2. Под увјетима наведеним у овом јамственом листу, Јамец даје јамство за Производ који долази из Јамчеве дистрибуције.
3. Одговорност из јамства покрива само недостатке који произлазе из разлога који су у Производу у тренутку његове предаје Кориснику.
4. Под јамством, Корисник стјеће право на бесплатан поправак Производа, ако се квар открије током јамственог рока. Наћин поправки Производа (метода поправки) овиси о одлци Јамца. Ако Јамец утврди да га је немогуће поправити, Јамец задржава право замјенили неисправан елемент или цијели Производ исправним, смањити цијену Производа или одступити од уговора.
5. У односу на Корисника који није потрошач у смислу Закона од 23. травња 1964. Грађански законик, одговорност Јамца за штету која произлази из овог јамства и/или у веzi с његовим склапањем и извршењем, без обзира на правни наслов, огранићена је на максималну вриједност неисправног Производа.

II. Јамствени рок

Elementi Производа	Јамствени рок
Тепловентилатор	24 мјесеца од датума купње Производа приказаног у овом јамственом листу

III. Увјети коришћења јамства

1. Предоћенје од стране корисника попуњеног јамственог листа Производа и потврђивање од стране Корисника околности купње Производа, нпр. предоћенјем раћуна, фактуре итд. Како би ућинковито рјешили рекламацију препорућа се да Корисник достави све елементе наведене у „Комплету уређаја“ заједно с Производом за рекламацију која се налази у Упутима за употребу.
2. Поштовање од стране корисника препорука садржаних у Упутима за употребу и јамственом листу.
3. Јамство вриједи искључиво на подручју Републике Полске и ЕУ.
4. Јамство не обухваћа кварове Производа настале посебно као резултат:
 - a. Непоштивања од стране Корисника увјета наведених у Упутима за употребу, посебно у погледу правилног коришћења, одржавања и чишћења;
 - b. Коришћења од стране Корисника средстава за чишћење или одржавање која нису у складу с Упутима за употребу;
 - c. Неправилног складиштења и транспорта Производа од стране Корисника;
 - d. Неовлашћене измјене и/или модификације Производа од стране Корисника које нису договорене с Јамцем;
 - e. Коришћења од стране Корисника потрошног материјала у Производу који није у складу с Упутима за употребу.
5. Корисник који није потрошач у смислу закона од 23. травња 1964. Грађански законик губи јамство на Производ у којем:
је Корисник је уклонио, промјенио или оштетио серијске бројеве, ознаке датума и натписне плочице;
пећати су оштећени од стране Корисника или показују знакове манипулације од стране Корисника.
6. Позор! Радње повезана са свакодневним радом Производа, које произлазе, између осталог из Упуте за употребу Корисник је дућан проводити самостално и о свом трошћу.

IV. Процедура рекламације

1. У случају утврђивања неисправног рада Производа, прије подношјења рекламације, провјерите јесу ли све радње наведене посебно у Упутима за употребу, извршене исправно. 2. Препоручујемо предоћенје рекламације одмах, најбоље у року од 7 дана од дана уоћавања кvara Производа. Корисник који није потрошач у смислу закона од 23. травња 1964. Грађански законик губи права која произлазе из овог јамства ако се рекламација не поднесе у року од 7 дана.
3. Рекламација се моће поднијети, између осталог, на мјесту купње Производа, у јамственом сервису или писмено на слједућу адресу: Dedra Exim Sp. z o.o., ул. 3 Мaja 8, 05-800 Pruszków.
4. Корисник моће поднијети рекламацију путем обрасца доступног на веб страници www.dedra.pl („Образец за рекламацију“).
5. Адресе јамствених сервиса за поједине земље доступне су на веб страници www.dedra.pl. У случају недостатка јамственог сервиса за одредену земљу, препорућа се слање рекламација на слједућу адресу: Dedra Exim Sp. z o.o. ул. 3 Мaja 8, 05-800 Pruszków (Полска).
6. С обзиром на сигурност Корисника, забрањено је користити неисправан производ.
7. Позор! Коришћење неисправног Производа опасно је за здравље и живот Корисника.
8. Извршење обвеза које произлазе из јамства одрћат се у року од 14 радних дана од дана испоруке Производа који корисник reklamira.
9. Прије доставе неисправног Производа на рекламацију, препорућа се чишћење. Препорућа се да се reklamirани Производ паћливо заштити од оштећења током транспорта (препоруча се испорука reklamiranог Производа у оригиналном паќирању).
10. Јамствени рок се продужује за вријеме током којег га Корисник није могао користити због кvara на Производу обухваћеном јамством.
Јамство не искључује, огранићава или suspendира права Корисника која произлазе из одредби о јамству за недостатке на проданом артићу.

Према чл. 13 сек. 1 и слјед. 2. Уредбе (ЕУ) 2016/679 Европског парламента и Вјећа од 27. травња 2016. о заштити фзићких особа у веzi с обрадом особних података и слободном

кретању таквих података те стављању изван снаге Директиве 95/46. /ЕC, обавјештавам вас

1. Администратор Ваших особних података наведених у формулару је DEDRA-EXIM sp. z o. o. са сједиштем у Pruszków, ул. 3 Мaja 8, 05-800 Pruszków (у даљњем тексту: „Администратор“).
2. Ваши подаци ће се обрађивати искључиво у сврху provedбе јамственог поступка уређаја сукладно чл. 6 ст. 1 слово. b опће уредбе о заштити података (у даљњем тексту: „GDPR“) Давање података је добровољно, али нућно за provedбу јамственог поступка.
3. Ваши подаци ће се обрађивати за вријеме трајања јамственог поступка те за потребе архивирања у случају потребе обране од било каквих потраживања према Администратору, најдуће до истека истих.
4. Ваши подаци могу се приопћити само субјектима који обрађују податке за администратора на темелју писаног уговора о повјеравању обраде особних података који између осталог даје: техничка служба, одржавање hostingа или веб страница, IT служба, курирска тврћка. Добављачи Администратора дућни су осигурати сигурност података и испуњавати увјете ваћећих закона везаних уз зашћиту особних података те не смјују користити повјерене особне податке у друге сврхе осим оних наведених у уговору с Администратором.
5. Ваши подаци неће се обрађивати на аутоматизирани наћин, укључујући у облику профилирања, и неће се преносити у трећу земљу/међународну организацију.
6. Имате право приступа својим подацима те право на исправак, брисање, огранићенје обраде, право на пријенос података, право на приговор у било којем тренутку.
7. За сва питања везана уз обраду Ваших особних података од стране Администратора, моћете нас контактирати на слједућу e-mail адресу: daneosobowe@dedra.pl ;
8. Имате право поднијети прићућбу тијелу надлећном за зашћиту особних података

BG Съдържание

1. Снимки и чертежи
2. Описание на устройството
3. Предназначение на устройството
4. Ограничение на използването
5. Технически данни
6. Подготовка за работа
7. Връзка с мрежата
8. Включване на устройството
9. Използване на устройството
10. Текуща поддръжка
11. Резервни части и принадлежности
12. Дефекти, отстранени самостоятелно
13. Завършване на оборудването
14. Информация за потребителите относно изхвърлянето на електрическо и електронно оборудване
15. Гаранционна карта

Декларацията за съответствие може да бђе намерена в офиса на Dedra Exim Ltd. Общите правила за безопасност са вћлючени в ръководството като отделна книжка.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Прочетете всички предупреждения, обозначени със **⚠** символа, и всички инструкции. Неспазването на следните предупреждения и инструкции за безопасност може да доведе до токов удар, пожар или сериозно нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бђеща употреба.

2. Описание на устройството

Фиг. А: 1. копче за термостат; 2. превключвател за осцилация 3. копче за настройка на мощността; 4. индикаторна светлина

3. Предназначение на устройството

Вентилаторният отоплител е устройство, което се използва за принудително подаване на топъл или хладен въздух (като вентилатор) в затворени помещения с цел подобряване на топлинния комфорт на потребителя. Благодарение на вградения сензор вентилаторният нагревател има възможност за автоматична работа, т.е. периодично включване и изключване за поддръжане на желаната температура. Устройството може да се използва при ремонтни и строителни дейности, ремонтни работилници, любителска работа, като се спазват условията за използване и допустимите условия на работа, съдържащи се в инструкцията за експлоатация.

4. Ограничения на използването

Уредът може да се използва само в съответствие с „Разрешените условия на работа“ по-долу. Неразрешените промени в механичната и електрическата конструкция, всякакви модификации, дейности по поддръжката, които не са описани в инструкциите за експлоатация, ще се считат за незаконни и ще доведат до незабавна загуба на гаранционни права, а декларацията за съответствие ще стане невалидна. Всяка употреба, която не е предвидена или не съответства на инструкциите за експлоатация, води до незабавна загуба на гаранционни права.

Допустими условия на труд

Уредът може да се използва само на закрито. Избягвайте влагата. Уредът да се използва в чисти помещения без частици във въздуха.

5. Технически данни

Модел	DA-T182CS
Захранване напрежение [V]	230 ~
Мрежова честота [Hz]	50
Максимална мощност [W]	1800
Степен на защита	IP X0
Клас на защита	II

6. Подготовка за работа



Извършвайте всички подготвителни работи при изключен от електрическата мрежа модул.

Вентилаторният нагревател е сглобен и готов за употреба.

След изваждане от опаковката се уверете, че устройството няма видими механични повреди, причинени при транспортирането.

7. Връзка с мрежата

Преди да свържете уреда към източник на захранване, се уверете, че захранващото напрежение отговаря на стойността, посочена на табелката с номиналните стойности.

Захранващата инсталация трябва да бъде направена в съответствие със съществения изисквания за електрически инсталации и да отговаря на изискванията за безопасност при употреба. Параметрите за минималното сечение на захранващия кабел и номиналната стойност на предпазителя в зависимост от мощността на уреда са дадени в таблицата по-долу:

Захранване на устройството [W]	Минимално напречно сечение на проводника [mm ²]	Минимален предпазител тип C [A]
1400+2300	1,5	16

Монтажът трябва да се извърши от квалифициран електротехник. Когато използвате удължителни кабели, уверете се, че сечението на проводниците не е по-малко от необходимото (вж. таблицата). Разположете електрическия кабел така, че да няма опасност от прерязване по време на работа. Не използвайте повредени удължителни кабели. Периодично проверявайте състоянието на захранващия кабел. Не дърпайте захранващия кабел.

8. Включване на устройството



Преди да стартирате устройството, е необходимо да извършите стъпките, описани в раздела „Подготовка за работа“.

Поставете отоплителния уред с вентилатор на твърда, равна повърхност на разстояние най-малко 0,7 метра от препятствия. Включете захранващия кабел в контакта.

Използвайте копчето за избор на режим, за да изберете един от наличните режими на работа. Завъртете копчето на терморегулатора надясно, докато се чуе характерното „щракване“, като работното състояние се индикира от светлинния индикатор.

Изключване на устройството:

- завъртете копчето на термостата наляво,
- Настройте циферблата за избор на режим в позиция 0.

9. Използване на устройството

Режимът на работа се избира с помощта на циферблат с 4 позиции:

- 0 - устройството е изключено

✱ - Работа само с вентилатор,

- отопление (нагревател + вентилатор), мощност 900 W

-- - отопление (нагревател + вентилатор), мощност 1800 W

Ако е избран един от режимите на работа, настройте допълнително термостата. За тази цел завъртете копчето на термостата до максимална позиция (по посока на часовниковата стрелка). Когато въздухът в помещението достигне желаната температура, бавно завъртете копчето на термостата обратно на часовниковата стрелка, докато чуете щракване. Отоплителният вентилатор ще поддържа желаната температура в помещението, като автоматично ще включва или изключва нагревателите.

Благоустройство на използването на керамични нагреватели отоплението на помещението е по-бързо и устройството е по-ефективно. Вентилаторният отоплител е оборудван и с предпазен превключвател, разположен под устройството, който прекъсва захранването и изключва нагревателите и вентилатора в случай на преобръщане на устройството. Тази функция за безопасност може да предотврати потенциални инциденти, т.е. (пожар, изгаряния).

Уредът е оборудван и с функция за осцилация; за да я активирате, натиснете превключвателя за осцилация (фиг. А, 2), разположен между копчето за режима и копчето за термостата. Чрез използването на тази функция уредът ще разпределя равномерно топлината върху по-голяма площ.

След приключване на работата на термовентилатора устройството трябва да се охлади. За да направите това, настройте диска за избор на режим на работа на иконата ✱ fan. Изключете уреда след приблизително 2 минути работа на вентилатора. След приключване на работата на термовентилатора изключете уреда от електрическата мрежа.

10. Текуща поддръжка



Извършвайте всички операции по поддръжката, когато устройството е изключено от електрическото захранване.

Преди да включите термовентилатора:

- проверете състоянието на захранващия кабел, превключвателя и корпуса за механични повреди, влага и др.

След работа:

- Превключете копчето за управление в положение „0“, за да изключите устройството;

- изключете устройството от електрическата мрежа, за да избегнете случайното му включване.

За да почистите корпуса, избършете повърхността на устройството с влажна кърпа и след това отново със суха кърпа.



Не използвайте детергенти за почистване на уреда.



Не позволявайте на водата да проникне във вътрешността на устройството.

От време на време продухвайте вътрешността на отоплителния уред, например с компресор. Ако нагревателят не се използва за дълъг период от време, съхранявайте го на сухо и топло място в опаковката му, за да не се запрати. Охладете добре корпуса на уреда и нагревателите, преди да ги поставите в опаковката.

11. Резервни части и принадлежности

За закупуване на резервни части и аксесоари се свържете с Dedra Exim Service. Данните за контакт можете да намерите на страница 1 от ръководството.

Когато поръчвате резервни части, посочете номера на партидата от табелката и номера на частта от монтажния чертеж.

По време на гаранционния период ремонтите се извършват в съответствие с условията, посочени в гаранционната карта. Моля, предайте дефектния продукт за ремонт на мястото на покупката (продавачът е длъжен да приеме дефектния продукт), изпратете го в централния сервизен център на Dedra Exim или го изпратете в сервизния център, който е най-близо до вашето местоживее (списък на сервизните центрове на www.dedra.pl). Моля, приложете попълнената гаранционна карта. След изтичане на гаранционния срок ремонтите се извършват от централния сервиз. Изпратете дефектния продукт до сервизния център (транспортните разходи се заплащат от потребителя).

12. Дефекти, отстранени самостоятелно



Изключете устройството от електрическата мрежа, преди да започнете самостоятелно да отстранявате неизправности.

Проблем	Причина	Решение
Нагревателът не загрява	Дефектен термостат	Поръчайте сервизно обслужване на устройството
	Дефектен нагревателен елемент	Поръчайте сервизно обслужване на устройството
Вентилаторът не работи, но нагревателите се нагряват	Дефектен двигател	Поръчайте сервизно обслужване на устройството
	Блокиран вентилатор	Отключване/ почистване на вентилатора
	Дефектен превключвател	Поръчайте сервизно обслужване на устройството
Устройството не работи	Повреден кабел	Поръчайте сервизно обслужване на устройството
	Дефектен превключвател	Поръчайте сервизно обслужване на устройството
Намален въздушен поток	Замърсен въздуховод	Почистете въздуховода
	Дефектен вентилатор	Поръчайте сервизно обслужване на устройството

13. Завършване на оборудването

1. Термоелектрически вентилатор - 1 бр.

14. Информация за потребителите относно изхвърлянето на електрическо и електронно оборудване (засяга домакинствата)



Символът, изобразен върху продуктите или придружаващата ги документация, указва, че дефектното електрическо или електронно оборудване не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Ако трябва да изхвърлите, да използвате повторно или да възстановите компоненти, е правилно да ги занесете в специализиран пункт за събиране, където ще бъдат приети безплатно. Информация за местоположението на пунктовете за събиране на употребявано оборудване се предоставя от местните власти, например на техните уебсайтове.

Правилното рециклиране на устройствата ви позволи да спестите ценни ресурси и да избегнете отрицателни въздействия върху здравето и околната среда в резултат на възможното наличие на: опасни вещества, смеси и компоненти в оборудването.

Неправилното изхвърляне на отпадъци е свързано с риск от санкции съгласно съответните местни разпоредби.

Потребители в страни от ЕС: Ако трябва да изхвърлите електрическо или електронно оборудване, моля, свържете се с най-близкия пункт за продажба или с вашия доставчик, който ще ви предостави допълнителна информация. Изхвърляне в страни извън Европейския съюз: Този символ се отнася само за страните от Европейския съюз. Ако желаете да изхвърлите този продукт, моля, свържете се с местните власти или с търговеца за правилния начин на изхвърляне.

Гаранционна карта

на

Термоелектрически вентилатор

Номер на поръчката: DA-T182CS Номер на партидата:

(наричан по-долу „Продуктът“)

Дата на закупуване на продукта:

Печат на дилъра

Дата и подпис на продавача:

Изявление на потребителя:

Потвърждавам, че съм информиран за условията на гаранцията и последствията от неспазването на указанията в инструкцията за експлоатация и гаранционната карта. Запознат съм с условията на тази гаранция, което потвърждавам със саморъчния си подпис:

.....

I. Отговорност за продукта

(1) Гарант - Dedra Exim Sp. z o.o. със седалище в Прушков, адрес: гр: 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Окръжен съд на град Варшава във Варшава, XIV икономическо отделение на Националния съдебен регистър, NIP 527-020-49-33, акционерен капитал: 100 980,00 PLN.

2 Съгласно условията, посочени в тази гаранционна карта, Гарантът гарантира Продукта, произхождащ от дистрибуцията на Гаранта.

(3) Отговорността по гаранцията покрива само дефекти, възникнали по причини, присъщи на Продукта в момента на предоставянето му на Потребителя.

(4) По силата на гаранцията Потребителят има право на безплатен ремонт на Продукта, при условие че дефектът се е проявил по време на гаранционния период. Методът на ремонт на Продукта (методът на ремонт) е по преценка на Гаранта. Ако Гарантът установи, че ремонтът не е възможен, той си запазва правото да замени дефектния елемент или целия Продукт с бездефектен такъв, да намали цената на Продукта или да се откаже от договора.

По отношение на потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Граждански кодекс, отговорността на Гаранта за вреди, произтичащи от тази гаранция и/или във връзка с нейното сключване и изпълнение, независимо от правния титул, е ограничена до максималната стойност на дефектния Продукт.

II. Гаранционен период

Компоненти на продукта	Продължителност на гаранционната защита
Термоелектрически вентилатор	24 месеца от датата на закупуване на Продукта, както е посочено в тази гаранционна карта

III. Условия за ползване на гаранцията

1. Потребителят трябва да представи попълнената гаранционна карта на Продукта и да докаже обстоятелствата на закупуване на Продукта от Потребителя, напр. чрез представяне на касова бележка, фактура и др. За целите на ефективното разглеждане на жалби се препоръчва Потребителят да представи заедно с Продукта всички компоненти, посочени в „Комплектоване на устройството“, съдържащо се в Ръководството за потребителя.

2. че потребителят спазва инструкциите в ръководството за експлоатация и гаранционната карта.

Гаранцията обхваща само територията на Република Полша и ЕС.

Гаранцията не покрива дефекти на Продукта, произтичащи по-специално от:

а. Неспазване от страна на потребителя на условията, посочени в инструкциите за експлоатация, по-специално по отношение на правилната експлоатация, поддръжка и почистване;

б. Използване на продукти за почистване или поддръжка от страна на потребителя, които не съответстват на инструкциите за експлоатация;

с. Неподходящо съхранение и транспортиране на Продукта от страна на Потребителя;

д. Неразрешени промени и/или изменения на Продукта от страна на Потребителя, които не са били съгласувани с Гарант;

е. Използването от страна на Потребителя в Продукта на консумативи, които не съответстват на Инструкцията за експлоатация.

(5) Потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Граждански кодекс, губи гаранцията за Продукта, в който:

- серийните номера, обозначенията на датата и табелките с номиналните стойности са били отстранени, променени или повредени от потребителя;

- пломбите са били повредени от потребителя или имат следи от манипулация от страна на потребителя.

Внимание: Потребителят трябва да извършва дейностите, свързани с ежедневната експлоатация на Продукта, произтичащи, наред с другото, от Инструкциите за употреба, сам и за своя сметка.

IV. Процедура за подаване на жалби

(1) В случай, че се установи, че Продуктът работи неправилно, трябва да се уверите, че всички стъпки, посочени в инструкциите за експлоатация, са извършени правилно, преди да представите рекламация.

(2) Препоръчително е да подадете жалба незабавно, за предпочитане в рамките на 7 дни от забелязването на дефект в Продукта. Потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Граждански кодекс, губи правата, произтичащи от тази гаранция, ако рекламацията не бъде направена в рамките на 7 дни.

(3) Уведомяването за жалба може да се извърши, *inter alia*, на мястото на закупуване на Продукта, в гаранционното обслужване или писмено на адреса: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

(4) Потребителят може да подаде жалба, като използва формуляра, достъпен на уебсайта www.dedra.pl. („Формуляр за гаранционна рекламация”).

5. адресите на гаранционното обслужване за отделните страни са достъпни на адрес www.dedra.pl. Ако няма гаранционен сервиз за дадена страна, препоръчваме да отправяте гаранционни претенции на адрес: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Полша).

6 С оглед на безопасността на Потребителя е забранено използването на дефектен Продукт.

7 Внимание: Използването на дефектен Продукт е опасно за здравето и живота на Потребителя.

8 Изпълнението на задълженията по гаранцията ще се осъществи в рамките на 14 работни дни, считано от датата на доставка на декларирания Продукт от Потребителя.

9. преди да предадете дефектния Продукт за рекламация, се препоръчва да го почистите. Препоръчва се Продуктът за рекламация да бъде внимателно защитен от повреди по време на транспортиране (препоръчва се Продуктът за рекламация да се достави в оригиналната му опаковка).

(10) Гаранционният срок се удължава с времето, през което Потребителят не е могъл да използва Продукта, обхванат от гаранцията, поради дефект.

Гаранцията не изключва, не ограничава и не спира правата на Потребителя, произтичащи от гаранционните разпоредби, за дефекти на продадените стоки.

В съответствие с член 13, параграфи 1 и 2 от Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО („ОРЗД”), с настоящото Ви информираме, че

1. Администраторът на Вашите лични данни, посочени във формуляра е DEDRA-EXIM sp. z o.o. със седалище в Прушков, на ул. 3 Maja 8, 05-800 Прушков (по-нататък: „Администратор”).

- Вашите лични данни ще се обработват изключително с цел провеждане на гаранционната процедура на устройството съгласно ст. 6 ал. 1 буква “б” от Общия регламент за защита на личните данни (по-нататък: „ОРЗД”) Посочване на данните е доброволно, но е необходимо за провеждане на гаранционната процедура.
- Вашите лични данни ще се обработват през срока на разглеждането на провеждане на гаранционната процедура и за архивни цели при необходимост от защита от евентуалните претенции към Администратора не по-дълго отколкото до датата на давността им.
- Вашите лични данни могат да се обявяват изключително на операторите, обработващи данните в полза на Администратора въз основа на писмен договор за възлагане на обработването на личните данни, предоставящи, м.др. услуги по технически сервиз, хостинг или обслужване на уеб-сайта, по IT обслужване, на куриерска служба. Доставчиците на Администратора са задължени да осигурят защита на личните данни и да отговарят на изискванията на действащото законодателство, свързано със защита на личните данни и не могат да използват доверените им лични данни за целите, различни от определените в договор с Администратора.
- Вашите данни няма да бъдат обработвани по автоматизиран начин, в това число във формата на профилиране, и няма да се предоставят в трета страна/международна организация.
- Имате право на достъп до съдържанието на личните си данни и право всеки момент да ги коригирате, изтриете, ограничите обработването им, право да превърнете данните, право да подадете възражение.
- По всякакви въпроси, свързани с обработването на Вашите лични данни от Администратора можете да се свържете на електронен адрес: daneosobowe@dedra.pl;
- Имате право да подадете жалба до органа, компетентен относно въпросите за защита на личните данни;

UA Зміст

- фотографії та малюнки
- Опис пристрою
- Призначення пристрою
- Обмеження використання
- Технічні дані
- Підготовка до роботи
- Підключення до мережі
- Увімкнення пристрою
- Використання пристрою
- Поточне обслуговування
- Запасні частини та аксесуари
- Дефекти виправлені самостійно
- Завершення роботи над блоком
- Інформація для користувачів щодо утилізації електричного та електронного обладнання
- Перелік деталей для складального креслення
- Гарантійний талон

Декларація про відповідність можна знайти в офісі компанії Dedra Exim Ltd.

Загальні правила безпеки включені в посібник окремим буклетом.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Прочитайте всі попередження, позначені **цм** символом, та всі **и** інструкції. Недотримання наведених нижче попереджень та інструкцій з техніки безпеки може призвести до ураження електричним струмом, пожежі або серйозних травм.

Зберігайте всі попередження та інструкції для подальшого використання.

2. Опис пристрою

Рис. А: 1. ручка терморегулятора; 2. перемикач коливань; 3. ручка налаштування потужності; 4. світловий індикатор

3. Призначення пристрою

Тепловентилатор - це пристрій, який використовується для примусової подачі теплого або холодного повітря (у вигляді вентилатора) в закритих приміщеннях для поліпшення теплового комфорту користувача. Завдяки вбудованому датчику тепловентилатор має можливість автоматичної роботи, тобто періодичного вмикання та вимикання для підтримання потрібної температури. Прилад може використовуватися в ремонтно-будівельних роботах, ремонтних майстернях, аматорських роботах при дотриманні умов використання і допустимих режимів роботи, викладених в інструкції з експлуатації.

4. Обмеження використання

Прилад може використовуватися тільки відповідно до „Дозволених умов експлуатації”, наведених нижче. Несанкціоновані зміни механічної та електричної конструкції, будь-які модифікації, технічне обслуговування, не описані в інструкції з експлуатації, вважаються незаконними і призводять до негайної втрати гарантійних прав, а декларація про відповідність втрачає чинність. Будь-яке використання не за призначенням або з порушенням вимог інструкції з експлуатації призводить до негайної втрати гарантійних прав.

Допустимі умови праці

Прилад можна використовувати тільки в приміщенні. Уникайте підвищеної вологості. Прилад повинен використовуватися в чистих приміщеннях без частинок у повітрі.

5. Технічні дані

Модель	DA-T182CS
Напруга живлення [В]	230 ~
Частота мережі [Гц]	50
Максимальна потужність [Вт]	1800
Ступінь захисту	IP X0
Клас захисту	II

6. Підготовка до роботи



Всі підготовчі роботи виконуйте, відключивши пристрій від мережі електроживлення.

Тепловентилятор зібраний і готовий до використання.

Після виймання з упаковки переконайтеся, що пристрій не має видимих механічних пошкоджень, отриманих під час транспортування.

7. Підключення до мережі

Перед підключенням приладу до електромережі переконайтеся, що напруга живлення відповідає значенню, зазначеному на табличці з технічними даними. Підключення до електромережі повинно бути виконано з дотриманням основних вимог до електроустановок і відповідати вимогам безпеки використання. Параметри мінімального перерізу кабелю живлення та номінального значення запобіжника залежно від потужності приладу наведені в таблиці нижче:

Потужність пристрою [W]	Мінімальний переріз провідника [мм] ²	Мінімальний запобіжник типу C [A]
1400÷2300	1,5	16

Установку повинен виконувати кваліфікований електрик. Використовуючи подовжувачі, переконайтеся, що переріз жил кабелю не менший за необхідний (див. таблицю). Прокладіть електричний кабель таким чином, щоб виключити ризик його перерізання під час роботи. Не використовуйте пошкоджені подовжувачі. Періодично перевіряйте стан кабелю живлення. Не тягніть за кабель живлення.

8. Увімкнення пристрою



Перед запуском пристрою необхідно виконати дії, описані в розділі „Підготовка до роботи”.

Встановіть тепловентилятор на тверду рівну поверхню на відстані не менше 0,7 метра від перешкод. Підключіть шнур живлення до розетки.

За допомогою ручки перемикача режимів роботи виберіть один з доступних режимів роботи. Повертайте ручку терморегулятора вправо до характерного „кляцання”, стан роботи відображається індикаторною лампочкою.

Вимкнути пристрій:

- поверніть ручку терморегулятора в крайній лівий кут,
- встановіть диск перемикачів режимів у положення 0.

9. Використання пристрою

Вибір режиму роботи здійснюється за допомогою регулятора, що має 4 положення:

- 0 - пристрій вимкнено

✿ - Працює тільки вентилятор,

- опалення (нагрівач + вентилятор), потужність 900 Вт

-- опалення (нагрівач + вентилятор), потужність 1800 Вт

Якщо обрано один з режимів роботи, додатково відрегулюйте терморегулятор. Для цього поверніть ручку термостата в максимальне положення (за годинниковою стрілкою). Коли повітря в приміщенні досягне бажаної температури, повільно поверніть ручку термостата проти годинникової стрілки до кляцання. Тепловентилятор буде підтримувати в приміщенні бажану температуру, автоматично вмикаючи та вимикаючи нагрівачі.

Завдяки використанню керамічних нагрівачів, обігрів приміщення відбувається швидше, а пристрій є більш ефективним. Тепловентилятор також оснащений запобіжним вимикачем, розташованим під корпусом, який відключає електроживлення і вимикає нагрівачі та вентилятор у разі перекидання пристрою. Ця функція безпеки може запобігти потенційним нещасним випадкам, тобто (пожежа, опіки).

Прилад також оснащений функцією осциляції; щоб активувати її, натисніть перемикач осциляції (рис. А, 2), розташований між ручкою вибору режимів і ручкою термостата. За допомогою цієї функції прилад рівномірно розподіляє тепло на більшій площі.

Після того, як термовентилятор закінчив роботу, пристрій необхідно охолодити. Для цього встановіть перемикач режимів на піктограму ✿ вентилятора. Вимкніть прилад приблизно через 2 хвилини після роботи вентилятора. Після закінчення роботи від'єднайте прилад від мережі електроживлення.

10. Поточне обслуговування



Виконуйте всі операції з технічного обслуговування, відключивши пристрій від електромережі.

Перед увімкненням термовентилятора:

- перевірте стан кабелю живлення, вимикача та корпусу на наявність механічних пошкоджень, вологи тощо.

Після роботи:

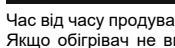
- переведіть ручку управління в положення „0”, щоб вимкнути пристрій;

- від'єднайте пристрій від джерела живлення, щоб уникнути випадкового увімкнення.

Для очищення корпусу протріть поверхню пристрою вологою ганчіркою, а потім знову сухою.



Не використовуйте миючі засоби для чищення приладу.



Не допускайте потрапляння води всередину пристрою.

Час від часу продувайте обігрівач зсередини, наприклад, за допомогою компресора. Якщо обігрівач не використовується протягом тривалого періоду часу, зберігайте його в сухому, теплому місці в упаковці, щоб не допустити запилення пристрою.

Перед пакуванням ретельно охолодіть корпус приладу та нагрівачі.

11. Запасні частини та аксесуари

Для придбання запасних частин та аксесуарів, будь ласка, зв'яжіться з компанією Dedra Exim Service. Контактні дані можна знайти на сторінці 1 цього посібника.

При замовленні запасних частин, будь ласка, вказуйте номер партії на заводській табличці та номер деталі зі складального креслення.

Протягом гарантійного терміну ремонт здійснюється відповідно до умов, зазначених у гарантійному талоні. Будь ласка, передайте несправний виріб для ремонту за

місцем придбання (продавець зобов'язаний прийняти несправний виріб), надішліть його до центрального сервісного центру Dedra Exim або до найближчого сервісного центру за місцем проживання (список сервісних центрів на сайті www.dedra.pl). Будь ласка, додайте заповнений гарантійний талон. Після закінчення гарантійного терміну ремонт здійснюється центральним сервісним центром. Надішліть несправний виріб до сервісного центру (витрати на пересилку оплачує користувач).

12. Дефекти виправлені самостійно



Перед самостійним усуненням несправностей від'єднайте пристрій від джерела живлення.

Проблема	Тому що	Рішення
Обігрівач не гріє	Несправний термостат	Проведіть технічне обслуговування пристрою
	Несправний нагрівальний елемент	Віддайте пристрій на технічне обслуговування
Вентилятор не працює, але нагрівачі нагріваються	Несправний двигун	Віддайте пристрій на технічне обслуговування
	Заблокований вентилятор	Розблокувати/ почистити вентилятор
Пристрій не працює	Несправний вимикач	Віддайте пристрій на технічне обслуговування
	Пошкоджений кабель	Віддайте пристрій на технічне обслуговування
Зменшення потоку повітря	Несправний вимикач	Проведіть технічне обслуговування пристрою
	Забруднений повітропровід	Очистіть повітропровід
	Несправний вентилятор	Проведіть технічне обслуговування пристрою

13. Комплектація обладнання

1. термоелектричний вентилятор - 1 шт.

14. Інформація для користувачів щодо утилізації електричного та електронного обладнання (стосується домогосподарств)



Символ, зображений на виробі або супровідній документації, вказує на те, що несправне електричне або електронне обладнання не можна утилізувати разом з побутовими відходами. Якщо вам потрібно утилізувати, повторно використати або відновити компоненти, найкраще віднести їх до спеціалізованого пункту збору, де вони будуть прийняті безкоштовно. Інформацію про місцезнаходження пунктів збору відпрацьованого обладнання надають місцеві органи влади, наприклад, на їхніх веб-сайтах.

Правильна утилізація пристрою, допомагає зберегти цінні ресурси та уникнути негативного впливу на здоров'я та навколишнє середовище внаслідок можливої присутності в обладнанні небезпечних речовин: речовини, суміші та компоненти.

Неправильна утилізація відходів загрожує штрафними санкціями згідно з відповідними місцевими нормами.

Користувачі в країнах ЄС: Якщо вам потрібно утилізувати електричне або електронне обладнання, зверніться до найближчої точки продажу або до вашого постачальника, який надасть вам додаткову інформацію.

Утилізація в країнах за межами Європейського Союзу: Цей символ стосується лише країн Європейського Союзу. Якщо ви хочете утилізувати цей виріб, зверніться до місцевих органів влади або дилера для отримання інформації про правильний спосіб утилізації.

Гарантійний талон

на

Термоелектричний вентилятор

Номер замовлення: DA-T182CS Номер лоту:

(далі - Продукт)

Дата придбання продукту:

Печатка дилера

Дата та підпис продавця:

Заява користувача:

Я підтверджую, що ознайомлений з умовами гарантії та наслідками недотримання вказівок, викладених в інструкції з експлуатації та гарантійному талоні. Я ознайомлений з умовами цієї гарантії, що підтверджую власним підписом:

.....

Дата і місце Підпис

користувача

I. Відповідальність за Продукт

(1) Поручитель - Dedra Exim Sp. z o.o. з місцезнаходженням у м. Прушков, адреса: вул. 3 Мая 8, 05-800 Прушков, KRS 0000062517, Окружний суд міста Варшави у Варшаві, XIV Економічний відділ Національного судового реєстру, NIP 527-020-49-33, статутний капітал: 100 980,00 ЗЛОТИХ.

22 Відповідно до умов, викладених у цьому гарантійному талоні, Гарант гарантує Товар, що походить з дистрибуторської мережі Гаранта.

(3) Відповідальність за гарантією поширюється лише на дефекти, що виникли з причин, притаманних Продукту на момент його передачі Користувачеві.

(4) Користувач, на підставі гарантії, має право на безкоштовний ремонт Продукту за умови, що дефект став очевидним протягом гарантійного терміну. Спосіб ремонту Продукту (метод ремонту) визначається на розсуд Гаранта. Якщо Гарант визнає ремонт неможливим, він залишає за собою право замінити дефектний елемент або весь Виріб на бездефектний, знизити ціну на Виріб або відмовитися від виконання договору.

По відношенню до Користувача, який не є споживачем у розумінні Закону від 23 квітня 1964р. Цивільного кодексу, відповідальність Гаранта за збитки, що виникли внаслідок цієї гарантії та/або у зв'язку з її укладенням та виконанням, незалежно від правового титулу, обмежується максимальною вартістю дефектного Продукту.

II. Гарантійний термін

Компоненти продукту	Тривалість гарантійного захисту
Термоелектричний вентилятор	24 місяці з дати придбання Продукту, як зазначено в цьому гарантійному талоні

III. Умови для отримання гарантії

1. Користувач повинен пред'явити заповнений гарантійний талон на Виріб і підтвердити обставини придбання Виробу, наприклад, пред'явивши чек, рахунок-фактуру тощо. З метою ефективного розгляду рекламатії рекомендується, щоб Користувач надав разом з Виробом всі компоненти, зазначені в розділі „Комплектація пристрою”, що міститься в Посібнику користувача.

2. що користувач дотримується інструкцій, наведених в інструкції з експлуатації та гарантійному талоні.

Гарантія поширюється лише на територію Республіки Польща та ЄС.

Гарантія не поширюється на дефекти Продукту, що виникають, зокрема, внаслідок:

- Недотримання Користувачем умов, викладених в Інструкції з експлуатації, зокрема щодо правильної експлуатації, технічного обслуговування та чищення;
- Використання Користувачем засобів для чищення або технічного обслуговування, які не відповідають вимогам Інструкції з експлуатації;
- Неналежне зберігання та транспортування Продукту Користувачем;
- Несанкціоновані зміни та/або модифікації Продукту Користувачем, які не були узгоджені з Гарантом;
- Використання Користувачем у Виробі витратних матеріалів, що не відповідають вимогам Інструкції з експлуатації.

(5) Користувач, який не є споживачем у розумінні Закону від 23 квітня 1964р. Цивільного кодексу, втрачає гарантію на Продукт, в якому:

- серійні номери, позначення дати та паспортні таблички були видалені, змінені або пошкоджені користувачем;
 - пломби були пошкоджені користувачем або мають ознаки втручання користувача.
- Увага: Користувач зобов'язаний самостійно і за власний рахунок виконувати дії, пов'язані з повсякденною експлуатацією Виробу, що впливають, зокрема, з Інструкції з експлуатації, самостійно і за власний рахунок.

IV. Процедура розгляду скарг

(1) Якщо Ви виявите, що Виріб працює неправильно, перед тим, як пред'явити претензію, Ви повинні переконатися, що всі кроки, зазначені в Інструкції з експлуатації, були виконані правильно, перш ніж пред'являти претензію.

(2) Рекомендується подавати рекламатію негайно, бажано протягом 7 днів з моменту виявлення дефекту Продукту. Користувач, який не є споживачем у розумінні Закону від 23 квітня 1964р. Цивільного кодексу, втрачає права, що випливають з цієї гарантії, якщо рекламатія не буде подана протягом 7 днів.

(3) Повідомлення про рекламатію можна подати, зокрема, в місці придбання Продукту, в гарантійному сервісі або в письмовій формі на вказану адресу: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

(4) Користувач може подати рекламатію, використовуючи форму, доступну на веб-сайті www.dedra.pl („Бланк рекламатії”).

5. адреси гарантійного обслуговування для окремих країн можна знайти на сайті www.dedra.pl. Якщо для певної країни немає гарантійного сервісу, рекомендується звертатися з гарантійними претензіями за адресою: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Польща).

6 З метою безпеки Користувача використання дефектного Продукту заборонено.

7 Попередження: Використання несправного Виробу є небезпечним для здоров'я та життя Користувача.

8 Виконання зобов'язань за гарантією відбудеться протягом 14 робочих днів, рахуючи від дати доставки Користувачем заявленого Продукту.

9. перед тим, як відправити дефектний Виріб для рекламатії, рекомендується його почистити. Виріб, що підлягає рекламатії, рекомендується ретельно захищати від пошкоджень під час транспортування (рекомендується доставляти Виріб, що підлягає рекламатії, в оригінальній упаковці).

(10) Гарантійний термін продовжується на час, протягом якого Користувач не міг використовувати Продукт, на який поширюється гарантія, через дефект.

Гарантія не виключає, не обмежує і не призупиняє права Користувача, передбачені положеннями про гарантійні зобов'язання щодо дефектів проданих товарів.

Відповідно до статті 13(1) та (2) Регламенту (ЄС) 2016/679 Європейського Парламенту та Ради від 27 квітня 2016 року про захист фізичних осіб у зв'язку з обробкою персональних даних і про вільний рух таких даних та про скасування Директиви 95/46/ЄС (далі: „RODO”), повідомляємо Вам наступне

- Контролером ваших персональних даних, вказаних у формі, є компанія DEDRA-EXIM sp. z o.o., зареєстрована за адресою: вул. 3 Мая, 8, 05- 800, Прушув (далі: «Контролер»).
- Ваші дані будуть оброблятися виключно з метою виконання гарантійної процедури для пристрою згідно з літ. б п. 1. ст. 6 Загального регламенту захисту даних (далі: «ЗРЗД») Надання даних є добровільним, але необхідним для виконання гарантійної процедури.
- Ваші дані будуть оброблятися протягом періоду виконання гарантійної процедури та з метою архівування на випадок необхідності захисту від можливих претензій до Контролера, але не довше закінчення терміну позовної давності.
- Ваші дані можуть бути розкриті тільки суб'єктам, які обробляють дані від імені Контролера, на підставі письмового договору про доручення на обробку персональних даних, що передбачає, зокрема, технічне обслуговування, хостинг або обслуговування веб-сайту, IT-сервіс, кур'єрську компанію. Постачальники Контролера зобов'язані забезпечувати безпеку даних і дотримуватися вимог чинного законодавства щодо захисту персональних даних і не можуть використовувати довірені їм персональні дані в цілях, відмінних від зазначених у договорі з Контролером.

- Ваші персональні дані не будуть оброблятися автоматизовано, зокрема, не будуть профілюватися, а також не будуть передаватися у треті країни/міжнародні організації.
- Ви маєте право на доступ до своїх персональних даних та право на їхнє виправлення, видалення, обмеження обробки, право на передачу даних, право на відмову від обробки, у будь-який момент;
- З усіх питань, пов'язаних з обробкою Контролером ваших персональних даних, ви можете звернутися до Контролера за адресою e-mail: daneosobowe@dedra.pl;
- Ви маєте право подати скаргу до відповідного наглядового органу із захисту персональних даних;

Dane teleadresowe / Contact details / Kontaktní údaje / Kontaktné údaje / Kontaktné informacija / Kontaktinformacija / Elérhetőségek / Date de contact / Дани за контакт / Контактні дані / Kontaktangaben		Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Tel. +48 22 73 83 777 wew. 129, 170, fax +48 22 73 83 779 serwis@dedra.pl www.dedra.pl					
Identifikator modelu / Model identifiers(s) / Identifikatory modelu / Identifikatory modelu / Modelo identifikatorii / Modeja identifikatori(-i) / Modell azonosító(k) / Identificator(i) de model / Идентификатори на модела(ите) / Идентификатор(и) модели / Modellbezeichnung(en): DA-T182CS							
Parametr / Item / Položka / Položka / Prekė / Prece / Tétel / Articolul / Артикул / Пункт / Angabe		Oznaczenie / Symbol / Symbol / Symbol / Simbolis / Simbols / Szimbólum / Simbol / Символ / Символ / Symbol	Wartość / Value / Hodnota / Hodnota / Vertė / Vértiba / Érték / Valoare / Стойност / Вартість / Wert	Jednostka / Unit / Jednotka / Jednotka / Vienetas / Vienība / Egység / Unitate / Единица / Значення / Einheit	Parametr / Item / Položka / Položka / Prekė / Prece / Tétel / Articolul / Артикул / Пункт / Angabe		
Moc cieplna / Heat output / Tepelný výkon / Tepelný výkon / Šiluminė galia / Šiluma jauda / Hőteljesítmény / Putere termică / Топлиная мощность / Топлива потужність / Wärmeleistung					Rodzaj regulatora mocy cieplnej / temperatury w pomieszczeniu (należy wybrać jedną opcję) / Type of heat output / room temperature control (select one) / Typ tepelného výkonu / regulace teploty v miestnosti (vyberte jeden) / Typ tepelného výkonu / regulácia teploty v miestnosti (vyberte jeden) / Šiluminės galios / patalpos temperatūros reguliavimo tipas (pasirinkite vieną) / Šiluma jaudas / telpas temperatūros regulėšanas veids (izvēlieties vienu) / Hőfokszabályozás / helyiséghőmérséklet-szabályozás típusa (válasszon egyet) / Tip de putere termică / control al temperaturii camerei (selectați unul) / Вид на топлинната мощност/контрол на стайната температура (изберете един) / Тип теплової потужності / регулювання температури в приміщенні (оберіть один) / Art der Wärmeleistung-/Raumtemperaturregelung (bitte eine Möglichkeit auswählen)		
Nominalna moc cieplna / Nominal heat output / Jmenovitý tepelný výkon / Jmenovitý tepelný výkon / Nominali šilumos galia / Nominālā šiluma jauda / Névleges hőteljesítmény / Putere termică nominală / Номинальная тепловая мощность / Номінальна теплова потужність / Nennwärmeleistung		P_{nom}	1,8	kW	Jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu / Single stage heat output and no room temperature control / Jednostupňový tepelný výkon a žádná regulace teploty v místnosti / Jednostupňový tepelný výkon a žiadna regulácia teploty v miestnosti / Vienos pakopos šilumos galia ir nėra patalpos temperatūros reguliavimo / Vienpakāpes šiluma jauda un bez telpas temperatūras regulēšanas / Egyfokozatú fűtési teljesítmény és szobahőmérséklet-szabályozás nélkül / Producție de căldură într-o singură etapă și fără control al temperaturii camerei / Едноступінна теплова потужність і без контролу на стайната температура / Одноступеневая тепловая мощность и отсутствие регулирования температуры в помещении / Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle		
Minimalna moc cieplna / orientacyjna / Minimum heat output (indicative) / Minimální tepelný výkon (orientační) / Minimalný tepelný výkon (orientačný) / Minimali šilumos galia (orientacinė) / Minimālā šiluma jauda (orientējoši) / Minimális hőteljesítmény (tájékoztató jellegű) / Putere termică minimă (indicativ) / Минимальная тепловая мощность (ориентировочная) / Мінімальна теплова потужність (орієнтовна) / Minimalewärmeleistung (Richtwert)		P_{min}	0,9	kW	Co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu / Two or more manual stages, no room temperature control / Dva nebo více manuálních stupňů, bez regulace teploty v místnosti / Dva alebo viac manuálnych stupňov, bez regulácie teploty v miestnosti / Dvi ar daugiau rankinio valdymo pakopų, be patalpos temperatūros kontrolės / Divas vai vairākas manuālas pakāpes, bez telpas temperatūras kontroles / Két vagy több kézi fokozat, szobahőmérséklet-szabályozás nélkül / Două sau mai multe etape manuale, fără control al temperaturii camerei / Два или повече ръчни етапа, без контрол на стайната температура / Два або більше ручних ступені, без регулювання температури в приміщенні / Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle		
Maksymalna stała moc cieplna / Maximum continuous heat output / Maximální trvalý tepelný výkon / Maximální trvalý tepelný výkon / Didžiausia nepetraukiama šilumos galia / Maksimālā nepārtrauktā šiluma jauda / Maximális folyamatos hőteljesítmény / Putere termică maximă continuă / Максимальная продолжительная тепловая мощность / Максимальна безперервна теплова потужність / Maximale kontinuierliche Wärmeleistung		$P_{max,c}$	1,8	kW	Mechaniczna regulacja tempreatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu / With mechanic thermostat room temperature control / S mechanickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti / S mechanickým termostatom pre reguláciu teploty v miestnostiach / Su mechaniniu termostatu reguluojama kambario temperatūra / Ar mehániská termostata istabas temperatūras kontroli / Mechanikus termosztátos szobahőmérséklet-szabályozással / Cu termostat mecanic de control al temperaturii camerei / С механичен термостат за регулиране на стайната температура / 3 механічним термостатом для регулювання температури в приміщенні / Raumtemperaturregler mit mechanischem Thermostat		
Pobór mocy / Power consumption / Spotřeba energie / Spotřeba energie / Energijos suvartojimas / Energijas patēriņš / Energiafogyasztás / Consumul de energie / Консумация на енергия / Енергоспоживання / Leistungsaufnahme					Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu / With electronic room temperature control / S elektronickou regulaci pokojové teploty / S elektronickou reguláciou pokojové teploty / Su elektronine patalpos temperatūros kontrole / Ar elektronisku telpas temperatūras kontroli / Elektronikus szobahőmérséklet-szabályozással / Cu control electronic al temperaturii camerei / С електронен контрол на стайната температура / 3 електронним регулюванням температури в приміщенні / Mit elektronischer Raumtemperaturregler		
W trybie wyłączenia / In off mode / V režimu vypnuto / V režime vypnuto / Išjungties režimu / Izslēgtā režīmā / Kikapcsolt üzemmódban / În modul oprit / В режим на изключване / У вимкненому режимі / Im Aus-Zustand		P_o	0,00	W	Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem dobowym / Electronic room temperature control plus day timer / Elektronická regulace pokojové teploty a denní časovač / Elektronická regulácia pokojové teploty a denný časovač / Elektroninis kambario temperatūros valdymas ir dienos laikmatis / Elektroniska istabas temperatūras kontrole un dienas taimeris / Elektronikus szobahőmérséklet-szabályozás plusz nappali időzítő / Control electronic al temperaturii camerei plus temporizator de zi / Електронен контрол на стайната температура и дневен таймер / Електронний контроль температури в приміщенні та денний таймер / Elektronischer Raumtemperaturregler mit Tageszeitregelung		
W trybie czuwania / In standby mode / V pohotovostním režimu / V pohotovostním režime / Budėjimo režimu / Gaidīšanas režīmā / Készenléti üzemmódban / În modul standby / В режим на готовност / У режимі очікування / Im Bereitschaftszustand		P_{sm}	N.A.	W	Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem tygodniowym / Electronic room temperature control plus week timer / Elektronická regulace pokojové teploty a týdenní časovač / Elektronická regulácia pokojové teploty a týždenný časovač / Elektroninis kambario temperatūros valdymas ir savaitės laikmatis / Elektroniska telpas temperatūras kontrole un nedēļas taimeris / Elektronikus szobahőmérséklet-szabályozás és heti időzítő / Control electronic al temperaturii camerei plus temporizator săptămânal / Електронен контрол на стайната температура и седмичен таймер / Електронний контроль температури в приміщенні та тижневий таймер / Elektronischer Raumtemperaturregler mit Wochentagsregelung		
W trybie bezczynności / In idle mode / V klidovém režimu / V klidovom režime / Tuščiosios eigos režimu / Bezdarbības režīmā / Üresjárati üzemmódban / În modul inactiv / В режим на празен ход / У режимі очікування / Im Leerlaufzustand		P_{idle}	0,00	W	Inne opcje regulacji (można wybrać kilka) / Other control options (multiple selections possible) / Další možnosti ovládání (možnost výběru z více možností) / Další možnosti ovládania (možnosť výberu z viacerých možností) / Kitos valdymo parinktys (galima pasirinkti kelis variantus) / Citas vadības opcijas (iespējamas vairākas izvēles) / Egyéb vezérlési lehetőségek (többszörös kiválasztás lehetséges) / Alte opțiuni de control (sunt posibile selecții multiple) / Други опции за управление (възможни са няколко избора) / Inui varianti keruvania (można wybrać dekilka variantów) / Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich)		
W trybie czuwania przy podłączeniu do sieci / In network standby / V pohotovostním režimu síť / V pohotovostním režimu siete / Tinklo budėjimo režimu / Tikla gaidīšanas režīmā / Hálózati készenlétben / În standby de rețea / В режим на готовност на мрежата / У режимі очікування мережі / Im vernetzen Bereitschaftsbetrieb		P_{nsn}	N.A.	W	Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności / Room temperature control, with presence detection / Řízení teploty v místnosti s detekcí přítomnosti / Řízení teploty v místnosti s detekci přítomnosti / Patalpos temperatūros kontrolė su buvimo vietos aptikimo funkcija / Telpas temperatūras kontrole ar klātbūtnes noteikšanu / Szobahőmérséklet-szabályozás, jelenlétérzékeléssel / Controlul temperaturii camerei, cu detectarea prezenței / Контрол на стайната температура, с разпознаване на присъствие /		

				Регулювання температури в приміщенні з датчиком присутності / Raumtemperaturregler mit Präsenzerkennung	
Tryb czuwania z wyświetlaniem informacji lub statusu / Standby mode with display of information or status / Pohotovostní režim se zobrazením informací nebo stavu / Pohotovostný režim sa zobrazením informácií alebo stavu / Budėjimo režimas su informacijos arba būsenos rodymu / Gaidīšanas režīms ar informācijas vai statusa rādīšanu / Készenléti üzemmód információ vagy állapot megjelenítésével / Mod standby cu afişarea informațiilor sau a stării / Режим на готовность с показываемой информацией или состоянием / Режим очікування з відображенням інформації або стану / Bereitschaftszustand mit Informations- oder Statusanzeige			☐	Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna / Room temperature control, with open window detection / Regulace pokojové teploty s detekcí otevřeného okna / Regulácia pokojové teploty s detekciou otvoreného okna / Patalpos temperatūros valdymas su atviro lango aptikimo funkcija / Telpas temperatūros kontrolė ar atvėrta loga noteikšanu / Szobahőmérséklet-szabályozás, nyitott ablak érzékeléssel / Controlul temperaturii camerei, cu detectarea ferestrei deschise / Контроль на стайната температура с разпознаване на отворен прозорец / Регулювання температури в приміщенні з виявленням відкритого вікна / Raumtemperaturregler mit Erkennung offener Fenster	☐
Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń w trybie aktywnym / Seasonal space heating energy efficiency in active mode / Sezónní energetická účinnost vytápění v aktivním režimu / Sezónna energetická účinnosť vytápění v aktivním režimu / Sezoninis patalpų šildymo energijos vartojimo efektyvumas aktyviuoju režimu / Sezonas telpu apkures energoefektivitāte aktivajā režīmā / Szezonális fűtési energiahatékonyság aktív üzemmódban / Eficiența energetică sezonieră pentru încălzirea spațiilor în modul activ / Сезонна енергийна ефективност при отопление на помещения в активен режим / Енергоефективність сезонного опалення приміщень в активному режимі / Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad im aktiven Betrieb	$\eta_{s, on}$	85,0	%	Opція regulacji na odległość / Distance control option / Možnost ovládání vzdálenosti / Možnosť ovládania vzdialenosti / Atstumo valdymo parinktis / Attāluma kontroles opcija / Távvezérlési lehetőség / Opțiune de control al distanței / Опция за управление на разстоянието / Можливість регулювання відстані / Fernbedienungsoption	☐
				Adaptacyjna regulacja startu / Adaptive start control / Adaptivní řízení startu / Adaptívne riadenie startu / Pristaitakanti paleidimo kontrolė / Adaptivā starta vadība / Adaptív indításvezérlés / Control adaptiv al pornirii / Адаптивен контрол на стартирането / Адаптивний контроль запуску / Adaptive Regelung des Heizbeginns	☐
				Ograniczenie czasu pracy / Working time limitation / Omezení pracovní doby / Omezení pracovnej doby / Darbo laiko apribojimas / Darba laika ierobežojums / Munkaidő-korlátozás / Limitarea timpului de lucru / Ограничение на работното време / Обмеження робочого часу / Betriebszeitbegrenzung	☐
				Czujnik ciepła promieniowania / Black bulb sensor / Senzor černé žárovky / Senzor čierne žiarovky / Juodos lemputės jutiklis / Melnās spuldzes sensors / Fekete izzó érzékelő / Senzor cu bec negru / Сензор за черна крушка / Датчик чорної лампочки / Schwarzkugelsensor	☐
				Funkcia samouczenia się / Self-learning functionality / Funkce samoučení / Funkcie samoučení / Savarankísó mokymosi funkcia / Pašmācīšanās funkcionalitāte / Öntanuló funkció / Funcționalitate de autoînvățare / Функционалност за самообучение / Функція самонавчання / Selbstlernfunktion	☐
				Precyzja regulacji / Control accuracy / Přesnost kontroly / Přesnosť kontroly / Kontrolės tikslumas / Kontroles precizitāte / Ellenőrzési pontosság / Precizia controlului / Функционалност за самообучение / Сензор за черна крушка / Точність керування / Regelungsgenauigkeit	☐

